AÑO 10 - Nº 544 - 25 DE DICIEMBRE DE 1975 - $ 55.—
EN URUGUAY N $ 1,70 - EN PARAGUAY 110 GUARANIES
EN COLOMBIA $ 25.—

GENTE

AD

EXTRA

EXCLUSIVO. EN MIRAMAR. "GENTE" ENCONTRO A WALTER KUTSCHMANN

CARA A CARA CON UN CRIMINAL DE GUERRA

LA B.C.G. CURA EL CANCER

EXCLUSIVO EN FRANCIA. "GENTE" COMPROBO UNA REVELACION SENSACIONAL.

LA REBELION

Con soda, con hielo, o como alma de un buen trago...

el sabor Campari sigue lo más Campari.

El sabor Campari siempre sigue entero... porque Campari tiene vida propia. Desde hace más de un siglo, el prestigio Campari se proyecta a 167 paises de todo el mundo.

con

CAMPARI

DELLEPIANE
cumple con su beber

ULTIMO MOMENTO

23 DE DICIEMBRE. 90 MUERTOS. LA NOCHE MAS NEGRA DEL 75

• HORA 5.30. Interior del Batallón 601 de Monte Chingolo. Un grupo de soldados, que acaba de retirar el cuerpo de un extremista muerto del vehículo quemado que se ve a la izquierda, toma posiciones en un camión militar para seguir su tarea.

• HORA 5.40. Dos extremistas han colocado, como barricada, dos colectivos que incendiaron para impedir el paso de las tropas. Al fondo se ve el alambrado que marca los límites del Batallón 601. Un oficial de policía reveló que las "fuerzas de apoyo" subversivas superaban los 200 hombres.

INFORMACION Y FOTOS PAGINAS 96-97-98

LA REBELION

CLIMA DE GUERRA EN LA CIUDAD

Aeroparque. Jueves al mediodía. La crisis ha estallado. Tropas de la Fuerza Aérea desalojan la zona de operaciones. Es la primera jornada de cuatro dramáticos días.

Mañana del jueves a madrugada del lunes. Detención de Fautario. Aeroparque y Base de Morón en rebeldía. Jefe de la rebelión: brigadier Orlando Jesús Capellini. Ataque aéreo leal contra la Base de Morón. Destrozos. No hay víctimas. Fracasan las negociaciones. CGT ordena paro general. Termina el conflicto. Toda la crisis en fotos.

EL DESCANSO DE LOS SOLDADOS.

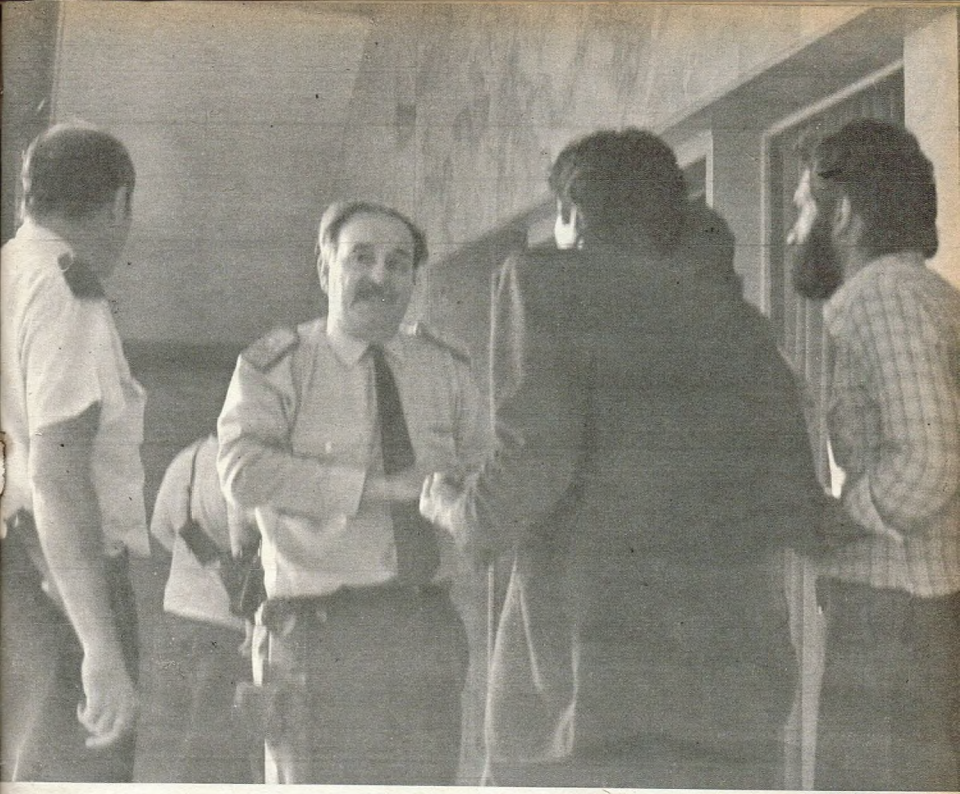
Aeroparque, jueves, 15 horas. Soldados de la Fuerza Aérea que cumplen tareas de custodia y patrullaje en la zona donde empezó la rebelión toman un descanso. A la tensión nerviosa suscitada por los acontecimientos se une el insoportable calor, casi 37 grados, record en lo que va del año. Mientras tanto, la ciudad empieza a sentir los efectos del levantamiento militar: se suspenden los vuelos de cabotaje desde el Aeroparque y el público, como puede, se traslada a Ezeiza, donde las demoras llegaron a histerizar a los viajeros: hubo aviones que salieron 10 horas más tarde de lo previsto. Tampoco los bañistas pudieron mitigar el calor en las playas de la Costanera: toda la zona fue desalojada.

ALERTA EN CASA DE GOBIERNO.

Desde el principio de la rebelión, y ante un anuncio de las bases levantadas de que atacarían la Casa de Gobierno, efectivos del Regimiento de Granaderos a Caballo, con ropa de fajina, montaron estrictas guardias en la terraza de la Casa Rosada. El edificio fue sobrevolado durante 3 días por aviones Mentor de instrucción, artillados y sin insignias, y también por helicópteros y aparatos Sabre.

NOTICIAS EN AEROPARQUE..

En las primeras horas de la tarde del jueves, ni bien aparecieron las quintas ediciones de los diarios, la avidez por noticias estalló en toda la ciudad. Este oficial de la Fuerza Aérea lee, en su puesto, todos los detalles de la detención del brigadier Héctor Luis Fautario, primer acto de la rebelión que se prolongaría durante cuatro días. Mientras tanto, a pesar de la situación, Buenos Aires se movía con normalidad: no se suspendieron los espectáculos deportivos, funcionaron los cines y los teatros, y el comercio permaneció abierto.



EL JEFE DE LA REBELION.

Jueves, 18 horas. El brigadier Jesús Orlando Capellini, jefe de la revuelta, recibe por primera y única vez a la prensa en las instalaciones de la Base de Morón. Sonriente, con el arma reglamentaria a la vista, en camisa, se acercó a los periodistas argentinos y extranjeros y dijo: "Iremos hasta el final. Creo que vamos a tener éxito". La entrevista duró apenas 3 minutos. A partir de ese instante, el resto de la información fue suministrada por un comodoro. Dos días después, mientras los mismos periodistas y fotógrafos continuaban, inconmovibles, en el lugar, empezó el ataque.

LLEGA A MORON JUAN CARLOS ONGANIA.

Sábado, 19.30 horas. Sorpresivamente, cuando todavía no se había hecho presente en la Base de Morón ninguna figura de relevancia política o militar, arriba al lugar el ex presidente teniente general Juan Carlos Onganía. Veinticuatro horas después, un comodoro que actuaba como vocero ante los periodistas les confirmó que el ex presidente Juan Carlos Onganía había arribado a la Base de Morón "para dar su apoyo al grupo rebelde". En un principio

LA REBELION

EMPIEZA EL ATAQUE

Sábado. Hora 19.30. Cumplido el plazo para la rendición, y al no deponer su actitud los rebeldes, la aviación leal descarga las primeras ráfagas de ametralladora sobre la pista de la Base Aérea de Morón. Los soldados, a la carrera, se aprestan a tomar sus puestos de combate. El ataque, breve e incruento, fue la única acción bélica de la crisis iniciada en la mañana del jueves. Mientras esto ocurría, aparatos de la base sublevada operaban a baja altura sobre la Casa de Gobierno, objetivo que habían amenazado atacar.

AVENIDA COSTANERA: CONTROL.

Sábado 19. Durante todo el día efectivos de la Aeronáutica y la policía mantuvieron un estricto control en la avenida Costanera y en las zonas adyacentes al Aeroparque. Vehículos y peatones eran controlados y registrados. En la tarde del jueves el tránsito fue cortado desde Salguero hasta la avenida Lugones.

MORON: EL BOMBARDEO, EL MIEDO.

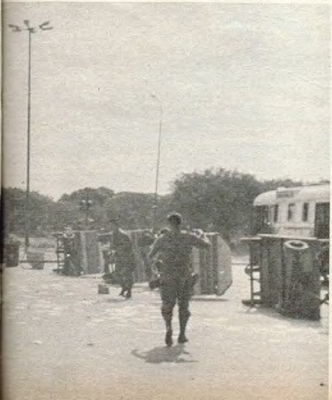
Un grupo de civiles se había estacionado frente a la entrada principal de la Base. A las 15.10 del sábado varios aviones de las fuerzas leales comenzaron el ataque. Dos Pucará, varios Moranne Saulnier y algunos A4B Douglas dispararon ráfagas de ametralladoras y cohetes sobre la pista, una usina e instalaciones de la Base. El grupo de civiles consiguió refugiarse en algunas casas.

JUEVES 18: EL DIA MAS CALUROSO DEL AÑO.

A las cuatro y media de la tarde la temperatura llegó hasta los 37,8 grados. El calor se hacía inaguantable. En la Costanera algunos soldados que se encargaban de desviar el tráfico tuvieron que recurrir a salvadores jarros de agua para mojar sus cabezas. El casco, los nervios y la espera hicieron que todo fuera más insoportable.

UNA ORDEN: DESPEJAR LA CALLE.

Un soldado de la Fuerza Aérea saca las piedras que un grupo de civiles había colocado cerca de la barricada formada por los efectivos militares. Es el sábado 20. Por la tarde el brigadier Capellini se entrevista con el comandante de la Fuerza Aérea en el Edificio Cóndor. La reunión se prolonga por media hora y no hay resultados positivos. El enfrentamiento sigue.



• SAINT TROPEZ: DESALOJO.

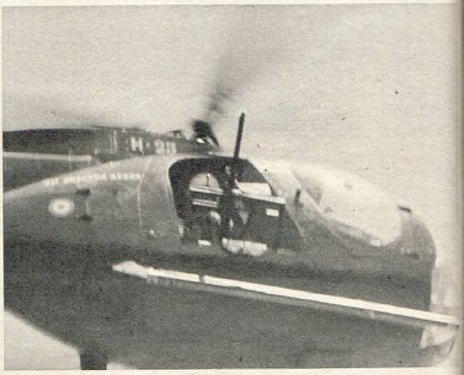
Viernes 19 por la tarde. Efectivos de la Policía Militar Aeronáutica se encargan de desalojar las playas del balneario Saint Tropez. Los bañistas son ayudados a retirarse y la zona queda vacía en menos de cuarenta y cinco minutos.

• PRIMERO LA ANGUSTIA, DESPUES LAS LAGRIMAS.

Una de las tantas madres que se agruparon en las cercanías de la Base de Morón y que esperaron allí noticias sobre sus hijos, finalmente encuentra el suyo sano y salvo. El inevitable abrazo y las lágrimas. Una escena que se repitió feliz y constante.

VIGILIA Y TENSION

Fusil ametralladora en mano, este soldado mantiene guardia en uno de los puntos estratégicos del Aeroparque, que junto con Morón se sumó a la rebelión. Toda la zona del Aeroparque había sido desalojada de civiles y se mantenía sobre ella celosa custodia. Los vehículos fueron registrados minuciosamente, y palpados de armas todos los civiles que transitaban por las inmediaciones. En ningún momento hubo acciones bélicas en el Aeroparque. El único inconveniente fue la suspensión de los vuelos de cabotaje y su posterior traslado al Aeropuerto Internacional de Ezeiza.

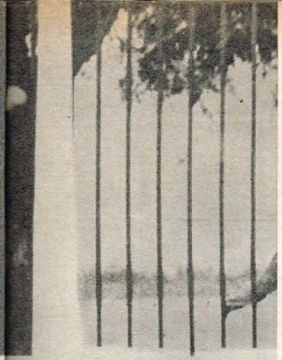


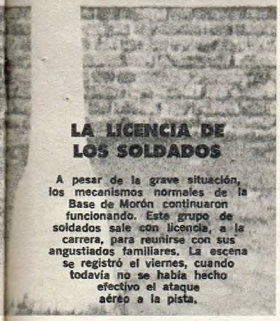
UN HELICOPTERO REBELDE

Jueves, 19 horas. Un helicóptero artillado perteneciente a la unidad aérea sublevada levanta vuelo. La evolución de este aparato despertó dramáticos interrogantes entre los periodistas.

AVIONES REBELDES EN FORMACION

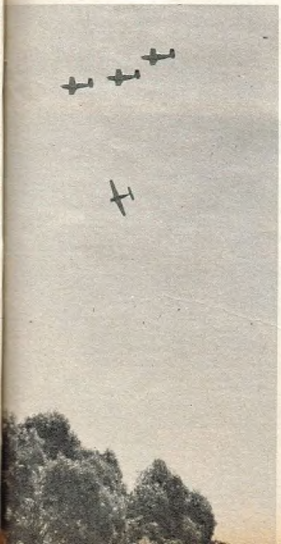
Después del ataque a la pista de la Base de Morón (sábado, 19.30), estos aviones Mentor despegaron y aterrizaron varias veces. De ese modo demostraron que la metralla arrojada sobre la pista no la había dañado.





LA LICENCIA DE LOS SOLDADOS

A pesar de la grave situación, los mecanismos normales de la Base de Morón continuaron funcionando. Este grupo de soldados sale con licencia, a la carrera, para reunirse con sus angustiados familiares. La escena se registró el viernes, cuando todavía no se había hecho efectivo el ataque aéreo a la pista.



LORENZO MIGUEL: EXPECTATIVA

Explanada de Casa de Gobierno, viernes, 11 de la mañana. Lorenzo Miguel, secretario general de las 62 Organizaciones, sigue, en tensión, las evoluciones de los aviones Mentor artillados que sobrevuelan la Casa Rosada. Las fuerzas en rebelión habían amenazado con dirigir sus ataques sobre la sede del Ejecutivo. En ese momento la presidente María Estela Martínez de Perón, los ministros del gabinete nacional y otros colaboradores se encontraban en el interior de la Casa de Gobierno siguiendo los acontecimientos.

EL ATAQUE, VISTO POR UN VECINO

Sábado. Ha empezado la represión contra la Base de Morón. Los aviones leales descargan metralla y bombas sobre la pista. La mayoría de los curiosos buscan rápido refugio. Pero este vecino, temerario e imperturbable, va en busca de sus prismáticos, se instala muy cerca del lugar de la lucha y desde ese instante no se pierde detalle de las acciones bélicas. Su atuendo (un simple pantalón de baño) guarda coherencia con la abrumadora tarde. La escena es una síntesis del carácter porteño: a pocos metros se está luchando con bala de guerra, pero el ciudadano no termina de convencerse y asiste al suceso con la misma filosofía con que va a una tribuna de fútbol o a una carrera. Ni siquiera piensa que una bala perdida puede matarlo... Otra cara de la crisis. Otra manera de vivir la realidad.

TODOS LOS OJOS HACIA ARRIBA

Luego de la amenaza rebelde de atacar la Casa de Gobierno, una formación de aparatos procedentes de la Base de Morón empieza a sobrevolar la Plaza de Mayo. Es viernes por la tarde. El público, tenso, angustiado, sin demasiada información acerca de los sucesos, todavía se agrupa en la entrada principal del Banco de la Nación y observa la evolución de los aviones rebeldes. Todavía, a esta hora y en este día, no se habían tomado medidas de seguridad en el centro de la Capital. Al día siguiente, mientras los aviones rebeldes continuaban sus operaciones sobre la Plaza de Mayo, fue cortado el tránsito en la zona céntrica y se previno al público sobre la posibilidad de un ataque aéreo. Con todo, lo anormal y lo normal convivieron durante los 4 días de la crisis.

ASUME AGOSTI

El viernes 19, a la una y media de la madrugada, el brigadier mayor Osvaldo Ramón Agosti tomó posesión del cargo de comandante general de la Fuerza Aérea, convirtiéndose en el segundo comandante de la fuerza desde el 25 de mayo de 1973. Su nombramiento provoca el pase a retiro de siete oficiales superiores de más antigüedad, entre los que se cuentan el brigadier general Héctor Luis Fautario y el brigadier mayor José María Klix.

UNA SINTESIS

Este es uno de los dos helicópteros que sobrevolaban constantemente la Base Aérea de Morón. En ese lugar existía una valla policial que no podía detener la curiosidad de los vecinos ni los juegos de los chicos.

LOS TOZUDOS BAÑISTAS

Durante tres días compartieron la zona de la plaza Benito Carrasco, en la Costanera Norte, efectivos de la Fuerza Aérea y algunos bañistas desaprensivos. Estos fueron desalojados en varias oportunidades, pero volvieron al día siguiente a pesar de que en el lugar permanecían los soldados armados en puestos de vigilancia.

SALUDA LA PRESIDENTE

El viernes a las 22.35 la Presidente de la Nación se retiró de la Casa de Gobierno luego de presidir una reunión del Gabinete Nacional que se prolongó desde las 19.30 hasta las 21.25 y durante la cual se analizó la crisis planteada en la Fuerza Aérea. Antes de entrar en su automóvil, la señora de Perón saludó al grupo de personas que se encontraba en la ochava del Banco Nación.

DIPUTADOS VUELVE AL TRABAJO

El viernes a las 16.52 se reanudaron las sesiones en la Cámara de Diputados. Solamente diecinueve legisladores se encontraban en sus bancas en esos momentos, la mayoría de los sectores opositores. Los restantes celebraban reuniones nerviosas en los bloques, intentando una acción común para superar la crisis que amenazaba al Gobierno.

ALGUNOS DIPUTADOS CANTAN

Un grupo de diputados nacionales por el Frejuli cantó la marcha peronista en el interior del recinto, luego que el presidente del bloque oficialista, José Amerise, declarara que la numerosa "barra" que colmaba los palcos —un día en que no se dejaba entrar ni a los periodistas no acreditados— eran argentinos "que vienen a interiorizarse por el destino del país y de la comisión investigadora".

EL FIN, EL SALDO,

La rebelión aeronáutica capitaneada por el brigadier Orlando J. Capellini cesó toda resistencia al finalizar su cuarto día. Duró, pues, casi lo que tardó el movimiento de setiembre de 1955 para salir victorioso de su cruzada.

El alzamiento con base principal de operaciones en Morón estuvo desde un primer momento circunscripto a un sector de la Fuerza Aérea. Ese fue el límite físico de una insurrección cuya ideología dominante lo circunscribió también a otros límites: el del nacionalismo o el de una expresión vernácula de doctrinas políticas que hicieron carrera en la Europa de los años 30.

Los insurrectos no se interesaron en vender gato por liebre. Dijeron claramente que estaban tanto contra el Gobierno cuanto contra las manifestaciones más perceptibles de la oposición. Dejaron constancia así de que nada consideraban recuperable. Sus panfletos, distribuidos profusamente desde el aire sobre el centro de la ciudad de Buenos Aires, anatematizaron a todo un sistema político. Y otros panfletos, entregados por grupos civiles adictos a los sediciosos, en las proximidades de la base de Morón, condenaron por igual a las principales figuras del Gobierno, a Balbín y al gobernador expulsado del Partido Justicialista: Victorio Calabró.

El país nunca había conocido una insurrección en los meses de diciembre de este siglo, con excepción de lo ocurrido en diciembre de 1962. Curiosamente, en ese mes y año hubo también un alzamiento restringido a un sector de la Fuerza Aérea. Curiosamente, también, tal levantamiento se inició en el Aeroparque de la ciudad de Buenos Aires, tuvo el carácter ideológico del que acaba de ser sofocado y contó con la participación de algunos de los hombres que promovieron el de ahora.

Nuestra causa es la misma que la de 1962", advirtió uno de los rebeldes de Morón. La crisis de diciembre de 1962 había estado a mitad de camino entre los enfrentamientos de "azules" y "colorados" de setiembre de ese año y de comienzos de abril de 1963. Los sediciosos de aquel mes de diciembre de 1962 militaban en la facción "colorada" vencida por los "azules"

EL FINAL

Base de Morón. Es el quinto día desde el principio de la rebelión. Los hombres han cambiado las armas por la serenidad. Se han acallado las órdenes, las sirenas, las corridas, los disparos. Detrás de las rejas de la Base un soldado habla con su novia. Una pausa, un instante de ternura, un alto en el camino.

LAS CONSECUENCIAS

comandados por el general Juan Carlos Onganía, cuatro meses más tarde.

Ahora, en cambio, las partes intervinientes en la resolución militar de la crisis convinieron en prescindir de las palabras "rendición" o "derrota". Por el acuerdo alcanzado después de muy largas negociaciones, en las que fue llamado a intervenir, en razón de sus antiguos lazos con los hombres de la Aeronáutica, el presidente del Episcopado Argentino, que estableció que el brigadier Capellini y sus efectivos acataban "a los mandos naturales".

Hubo bombardeo y metralla de aviones de unidades leales a la conducción del brigadier Orlando Agosti, sobre la base de Morón. Pero por los efectos de esos ataques, llevados a la práctica sólo luego del fracaso de múltiples conminaciones, se tuvo la certeza de que no constituyeron, sino por otros medios, la prolongación de un esfuerzo disuasivo de la rebeldía persistente del brigadier Capellini.

La conspiración de los hombres que habrían de sublevarse abiertamente al amanecer del jueves 18 había sido descubierta, en parte, alrededor del 8 de diciembre, cuando el anterior comandante general de la Fuerza Aérea, brigadier Héctor L. Fautario, se disponía a viajar a Caracas. Se tomaron entonces algunas medidas preventivas y se dispuso pasar a fines de año a retiro a los jefes que aparecían comprometidos en la sublevación. Esas medidas no fueron suficientes, como se vería diez días después. El brigadier Capellini, sobre quien la investigación no había arrojado inicialmente pruebas rotundas sobre su participación en la conjura, ejercía un cargo que le permitía cierta capacidad holgada de movimientos: la de segundo jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas.

La sublevación aeronáutica persiguió dos objetivos: primero, la deposición del comandante general de la Fuerza Aérea, brigadier Fautario, sobre quien se arrojaron acusaciones de una gravedad que superó el marco de lo estrictamente político y que seguramente serán analizadas en el sumario militar abierto para deslindar responsabilidades y formular cargos; segundo, el derrocamiento de las autoridades nacionales, provinciales y municipales constituidas.

A REBELIÓN

La cuestión presentó rápidamente un cuadro para cuya interpretación no puede prescindirse de lo que resolvieron mancomunadamente el Ejército y la Armada. Esta posición fue explicitada en el radiograma enviado el viernes 19 por el teniente general Jorge Videla a todas las guarniciones y unidades de su Fuerza. Videla observó que la situación estaba planteada en dos planos: uno, el de la Fuerza Aérea, en el que debía resolverse el conflicto en términos militares; y otro, el plano nacional. Aquí dio a entender que confiaba de las "instituciones" rápidos remedios para la crisis. Era éste el punto esencialmente político de la posición de Videla y tácitamente, a juzgar por su comportamiento equivalente al de su colega de Ejército durante la sublevación, el de la posición del almirante Massera.

La posición del Ejército y de la Armada fue interpretada como que al margen del conflicto al cual quería arrastrarlos la fracción rebelde de la Aeronáutica existen graves problemas en la política nacional requeridos de una resolución urgente. El propio ministro del Interior dio la impresión exacta de que el Gobierno se había notificado de lo dicho en ese radiograma —y, según varias evidencias, de lo ratificado por Videla en una reunión del Gabinete Nacional—, cuando expresó que antes que nada debía ponerse fin a la sedición; después, expresó, el Gobierno escuchará las propuestas que crean oportuno hacer los comandantes generales de las Fuerzas Armadas.

En ese mismo radiograma de referencia, Videla había rechazado la propuesta de Capellini de que se hiciera cargo del Gobierno, en su carácter de comandante general del Ejército. Es éste un asunto cerrado con la subordinación de los sublevados al brigadier Agosti. Pero el tema político que campeó a lo largo de la crisis está en pie en la medida en que en el campo político no se ha producido ningún hecho destinado a revisar su fisonomía previa a la sublevación.

Monseñor Tortolo, presidente del Episcopado Argentino, llamado, como decíamos, a mediar en el conflicto aeronáutico, ha dicho que "el país no puede seguir así". Los partidos de la oposición, los aliados del peronismo en el Frente Justicialista de Liberación, como el Popular Cristiano y otros sectores —el MID, que rompió con dicho Frente, y el Grupo de Trabajo, que rompió con el bloque oficialista de diputados— han puesto el acento en que la crisis está presente, antes que en otros planos, en el plano presidencial.

En este punto el verticalismo peronista no parece dispuesto a considerar la existencia de margen alguno para negociar, ni siquiera la de una licencia de la Presidente, que le fue solicitada al Gobierno durante estos episodios por los senadores nacionales de la oposición. Así como los partidos políticos en general han expresado categóricamente su apoyo a la continuidad institucional, así también el verticalismo ha dicho que esa continuidad depende del mantenimiento de la Presidente en el ejercicio de sus funciones.

La crisis subsistente desde hace muy largos meses ha salido, por así decirlo, intacta de esta crisis aeronáutica. Tal vez la novedad sustancial de todo esto haya sido que el país sepa que la cohesión y respaldo hacia sus altos mandos de los cuadros del Ejército y la Armada no es ya un tema de teoría política; es un hecho experimentalmente verificado en una prueba límite. La que ha salido fortalecida, pues, de esta crisis es la autoridad de dos comandantes generales y también la de un nuevo comandante general de la Fuerza Aérea —prácticamente elegido por sus pares—, de forma paralela al éxito de su método para conseguir el repliegue y, consiguientemente, colocar a sus órdenes las bases del interior alineadas en favor de Capellini.

El campo político, por el contrario, muestra más y más la consistencia de un cristal al que los escándalos habidos en la Cámara de Diputados de la Nación, en estos días, han asestado un nuevo golpe.

CARLOS G. PENCAS

AFS

Conseguir una hija igual a su madre, es uno de los secretos del buen té.

Una madre está en observación. Pasan años de investigaciones y pruebas. Si al cabo de ese largo tiempo reúne el puntaje suficiente . . . ¡es una madre campeona!

Esta "madre" es una planta de té del Establecimiento Las Marías, que hará nacer a toda una familia de excelentes plantitas. Pero muchos años pasarán antes que usted pueda saborear el té de esta "familia". Tiene que cumplirse todo un proceso que únicamente lo realiza el Establecimiento Las Marías.

La planta madre inicia su reproducción, llamada "vegetativa", por medio de pequeños retoños. Al crecer, éstos se mantienen idénticos a su madre, en todos sus valores.

Durante su primer año de vida, las plantitas están protegidas en un vivero. Luego son transplantadas y comienzan su producción a los tres años. Pero recién a los ocho años llegan a su plenitud.

Esto lo hace en la Argentina el Establecimiento Las Marías. Así consigue un excelente té que mantiene su sabor, aroma y color a través de los años.

El Té se llama TARAGÜI, cultivado, cosechado, procesado y controlado en el mismo Establecimiento. TARAGÜI tiene la calidad que se transmite de madres a hijas.

Usted lo puede comprobar.

Con TARAGÜI, el buen té que viene de Corrientes.

Establecimiento Las Marías
GDOR VIRASORO - CORRIENTES
PRODUCTORES DE TE TARAGÜI

Presentamos Cinzano AMARO
El nuevo sabor de Europa

Europa la tradicional... la refinada... Europa la múltiple... es siempre una maravillosa caja de sorpresas.
En el corazón mismo del Piamonte, cuna de los más refinados vermouths del mundo, la vieja Europa encontró el sabor AMARO. Ese sabor aterciopelado y profundo, de suave y agradable amargor, llega hoy por nuestro intermedio al mercado argentino.
Cinzano AMARO es la expresión de una tendencia, de un nuevo estilo en aperitivos. Conózcalo! Vívalo en la plenitud de su sabor maduro, inolvidable! Un poco de hielo y... Europa estará a sólo un vaso de distancia.

GRUPO CINZANO

CINZANO
CINZANO
VERMOUTH
AMARO
CINZANO
AMARO
El nuevo sabor de Europa

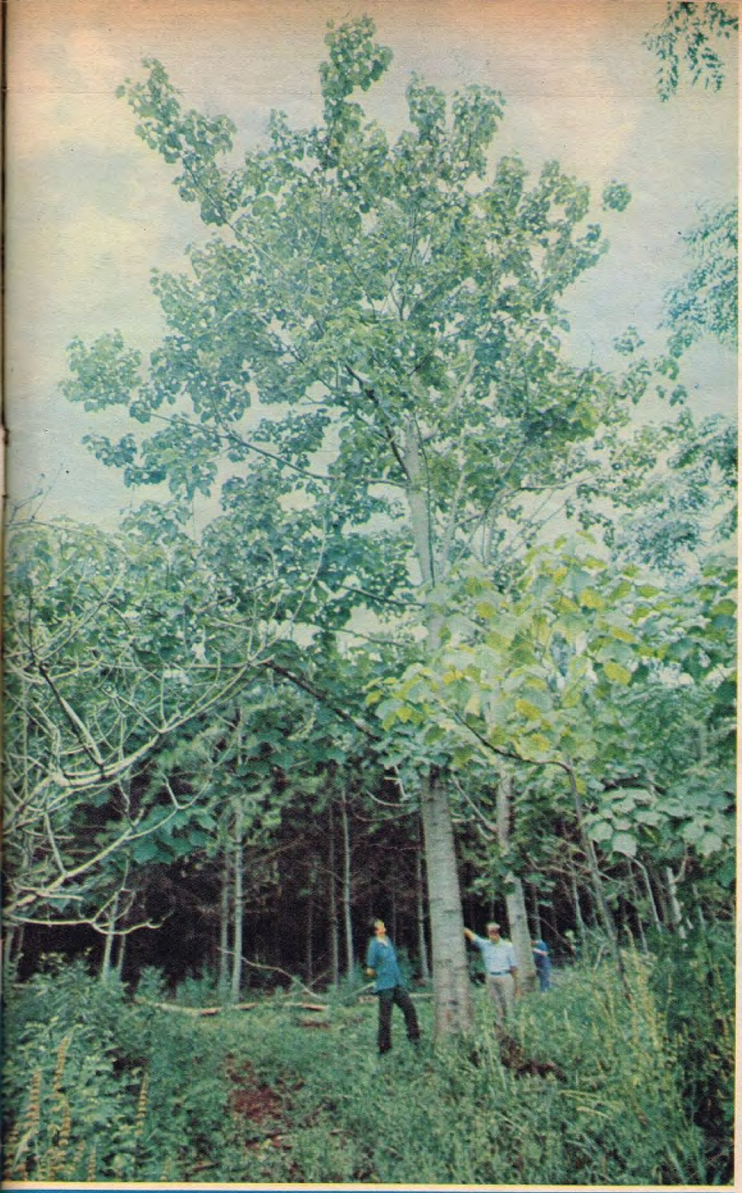
SE LLAMA "KIRI". VIENE DE JAPON. CRECE RAPIDO, DA MILLONES. EN MISIONES "SE PELEAN" POR PLANTARLO. . .

MAS QUE UN ARBOL, UNA FABRICA DE RIQUEZA

Un pino tarda sesenta años en adquirir el tamaño al que llega el kiri en sólo seis. Es japonés, y aparentemente un gran negocio para quienes ya comenzaron a plantarlo. Fuimos a Misiones para ver si este "milagro" del kiri era cierto. Y vimos una realidad que ya ocupa miles de hectáreas de tierra misionera. Su madera es de calidad. Pero además se utilizan su corteza, sus raíces y con sus recortes se hace carbón.

A LOS 25 DIAS
Así es el kiri apenas plantado. Pronto rendirá frutos.

AL AÑO
Ya es un árbol y su crecimiento es acelerado.



A LOS SEIS AÑOS

Su tronco llega a medir dos metros de diámetro. Un pino tardaría 60 años en alcanzar ese tamaño.

Se llama kiri, pero algunos y le dicen **"Kiridolar"**. Otros lo han bautizado como **"el petróleo misionero"**. Ocurre que este árbol de origen japonés está a punto de convertir a Misiones en una verdadera quimera del oro (mejor dicho del kiri). Basta un solo dato: una hectárea plantada con este árbol le puede permitir a cualquier persona vivir sin trabajar por el resto de sus días, ya que rinde a valores de hoy (ajustables naturalmente de acuerdo a la inflación) algo más de 500 millones de pesos viejos.

Nosotros descubrimos este árbol por un aviso publicado en un diario de Buenos Aires en el que la Empresa Forestal Kiri ofrece a pequeños inversores forestar con esta especie parcelas de tierra que ellos se encargan de desboscar, preparar, plantar y cuidar durante seis años. El rédito sin precedentes (300 por ciento anual sin riesgo inflacionario) tentó nuestra curiosidad y volamos a Misiones.

Pero con anterioridad a nuestro viaje habíamos requerido información técnica sobre este árbol al ingeniero agrónomo Héctor Raúl Mangieri, del Servicio Nacional Forestal, quien nos confirmó las bondades del kiri. Se trata de una especie de crecimiento ultrarrápido al que virtualmente **"se lo ve crecer"**. En seis años un kiri desarrolla **dos metros de circunferencia,** para lo cual un pino tarda en Misiones 60 años y más de 200 en Canadá o Finlandia. Pero además tiene la particularidad de que no es necesario volverlo a plantar una vez cortado. Su rebrote vuelve a producir otro árbol más vigoroso aún, ya que todas las raíces están formadas. **"Por eso, dentro de un mercado mundial de maderas en franca crisis** —sostiene el ingeniero Mangieri—, **el kiri con su gran producción tiende a satisfacer una demanda progresiva en cantidad y calidad. Desde el Servicio Nacional Forestal hemos procurado llevar a conocimiento de los plantadores este nuevo árbol casi desconocido entre nosotros pero que se ha venido cultivando desde hace muchísimo tiempo en Japón y en otros**

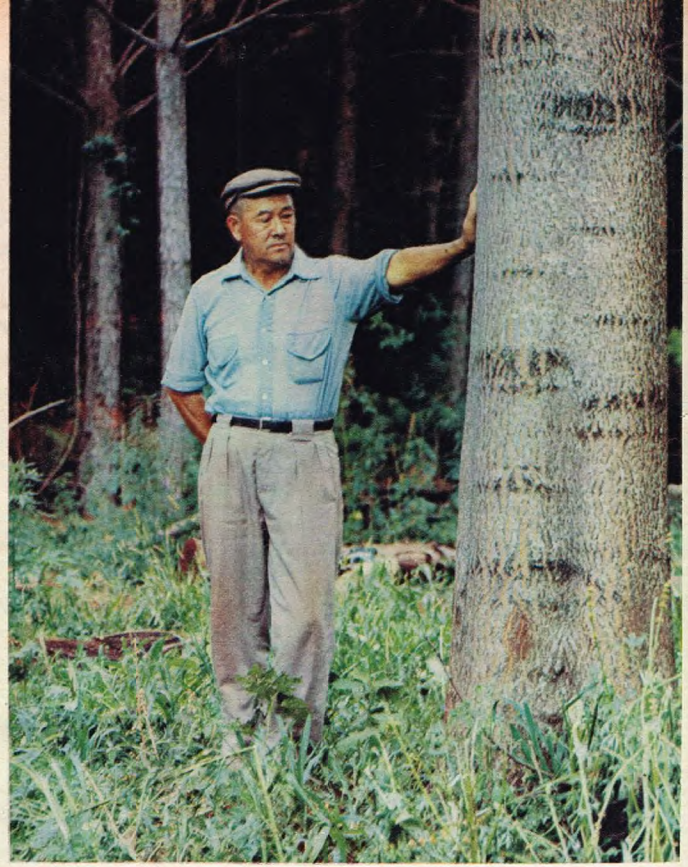
países del Extremo Oriente con grandes beneficios económicos.

"En Brasil la colectividad japonesa residente en el Estado de San Pablo ha iniciado desde hace pocos años las primeras plantaciones de árboles de esta especie, habiéndose extendido el cultivo al Paraguay entre sus connacionales. Visto los resultados obtenidos, hemos considerado necesario proceder a su estudio con el objeto de difundir el cultivo del kiri a diversas regiones de nuestro país, cuyas características ecológicas hagan posible su implantación en condiciones favorables. Para llevar a cabo nuestro programa de ensayo e investigación contamos con la colaboración del presidente de la Emigración Japonesa en la Argentina, señor Kazu Fusumada, y de la firma 'Cabreuva', de Brasil. En la actualidad, en el Estado de San Pablo, el kiri viene siendo objeto de plantación en gran escala y los estudios efectuados por los ingenieros Cansolmagno y Burke en la localidad de Mogi das Cruzes, determinan que el volumen de madera producido por el kiri es superior a todas las especies conocidas cultivadas en el país."

Un árbol "milagroso"

Si bien el kiri se adapta a diversos climas, Misiones ofrece las condiciones ideales para su desarrollo. Y es precisamente en esta provincia donde algunos pioneros se han volcado a la plantación de kiri. Los principales son los señores Mario Sato y Tisao y Takada Kamada. Entre los tres poseen cerca de 500 hectáreas de kiri, en la zona de Jardín América y San Ignacio. Otros agricultores, tentados por todo lo que se dice de este árbol milagroso, se han lanzado a plantar kiri entre los ya deficitarios arbustos de yerba mate y tung.

Pero la iniciativa más interesante parece haberla tomado el señor Jorge Herman



• *Jorge Herman Kaboth. Descendiente de alemanes, su negocio fue siempre la madera misionera. Ahora vendió su fábrica y se volcó de lleno al kiri. El ha sido el primero en encarar sistemáticamente la explotación de este árbol japonés.*

• *La madera del kiri en pleno proceso. La utilidad de este árbol es casi total. Su corteza y sus raíces son aptas para la fabricación de productos medicinales. Con sus recortes se fabrica carbón para pólvora y carbón para pulir.*

Kaboth, un descendiente de alemanes vinculado al negocio de la madera. Kaboth, entusiasmado por las todavía insospechables posibilidades de esta madera, vendió su fábrica y se volcó de lleno al kiri. En efecto, Kaboth ha sido el primero en encarar sistemáticamente la explotación de madera de kiri, ajustándose a las más exactas normas de cultivo, sin desdeñar todos los adelantos científicos conocidos hasta el momento. Para ello Kaboth formó una compañía que se dedica a forestar para terceros o pequeños inversores las tierras que dispone. La empresa se limita a realizar la forestación por el ciclo completo en esas tierras, que se escrituran a nombre del inversor. Por este servicio forestal, que requiere una atención durante seis años, Kaboth cobra honorarios. Pero para cubrirse de los riesgos inflacionarios, con pragmática mentalidad alemana, Kaboth hace un arreglo "a la criolla": es socio del inversor en la posterior venta de la madera. Esta puede venderse en pie o industrializada. En pie, a precios internacionales, se paga alrededor de 150 dólares por árbol; industrializada vale varias veces más.

Se estima que solo el Japón puede comprar todo el kiri que produzca Misiones. Recientemente el señor Kamada ha efectuado la primera exportación de ese árbol (150 kiris) con destino a Japón. Esta primera venta ha alertado a muchos misioneros, sobre todo si se tiene en cuenta que Japón, con más de 100 millones de habitantes y un gran mercado de exportación, no tiene madera. Y el kiri es precisamente la madera más cotizada en ese país. Lo usan para hacer instrumentos musicales, muebles finos, veleros, mástiles, tacos para zapatos, revestimientos, aglomerados, terciados, láminas para enchapado de muebles, mangos para pinceles, lápices, cortinas de enrollar y decenas de otros artículos. Es **"la vaca vegetal"**. Del kiri se aprovecha todo: con su corteza y raíces se hacen productos medicinales, y con sus recortes, carbón para pólvora y carbón para pulir.

La "fiebre del kiri"

Esta enorme potencialidad económica del kiri abre para Misiones increíbles posibilidades de riqueza y para los inversores la valorización del capital en proporciones poco frecuentes.

En Misiones ya son muchos los que han advertido el filón de riqueza que abre el kiri y se están volcando a plantarlo. Los viveros, que hasta hace poco vendían una **"muda"** de kiri en 400 pesos viejos, ya piden cuatro veces más. Pero también para quienes no viven en Misiones el kiri ofrece la posibilidad de una jubilación vitalicia ya que una sola hectárea puede rendir unos 400 millones de pesos cada seis años. Pero más allá de cualquier planteo especulativo, lo más importante parece ser que junto con el kiri llegará más prosperidad a Misiones. El alto valor de esta madera obligará a radicar más industrias para su procesamiento. Ello obviamente se traducirá en más mano de obra ocupada, más beneficio para Misiones y para el país y sobre todo más desarrollo en una región donde el vecino, Brasil, ha concentrado un enorme poderío económico en los últimos años.

MANUEL CALDEIRO
Fotos: Jaime González Cociña
(Enviados especiales a Misiones)

● SYLVIE VARTAN. A pesar de los muchos dimes y diretes, sigue siendo la fiel esposa de Johnny Halliday y encara su carrera cada día con mayor seriedad. Se acaba de lanzar en un "supershow" en el Palacio de los Congresos de París, que tiene una capacidad de 3.500 localidades y que cuesta sumas fabulosas a su productor, Alain Phillippe Malagnac. Para Sylvie, Malagnac, "todo un novato en el mundo del espectáculo, tiene más coraje que todos los demás viejos productores de París juntos". A su vez, el productor sostiene que "Sylvie es la única estrella de dimensión internacional que tiene Francia. Es hora de que la gente se dé cuenta, finalmente, de que ella es la real heredera de Mistinguette".

● JEANNE MOREAU y PIERRE CARDIN. Hace algún tiempo su romance fue el tema de conversación obligado en toda Europa. Se los podía ver comiendo juntos en Maxim's, mientras mantenían largas charlas en voz baja, se los veía en fiestas o caminando a orillas del Sena al atardecer. Pero todo pasó y quedan dos buenos amigos. Ella continúa viviendo en su empecinada intimidad y dando al cine lo mejor de sí misma. El, siempre con la idea de "reconciliar el Arte con la Industria", diseña ya no sólo vestidos para mujeres hermosas sino que se dedica a las sábanas, bañaderas, muebles, relojes, artículos de cuero, ropa interior, cerámica, y cuanto objeto le parezca digno de mejorar.

Ya llegan los "magos de Olavarría" sacando de la "galera" una gran época del TC.

Reviva esos días. Vuelva a vibrar al compás de esos motores afinados hasta el delirio.

Toda esa emoción y más páginas imborrables del automovilismo, en: "EL MARAVILLOSO MUNDO DEL AUTO". Un libro con pasta de campeón.

212 páginas. 80 a todo color.

Con prólogo de Juan Manuel Fangio.

Las grandes carreras. Las fotos increíbles.

Las notas de Borocotó, Miguel Angel Merlo, Jackie Stewart, Juan Manuel Bordeu, Ronald Hansen.

El Humor-en-auto.

Los argentinos por el mundo. Los personajes inolvidables (incluido Fangio, por Ernesto Sábato).

La Fórmula 1, hoy.

No se apiñe en la largada. Reserve ya su ejemplar.

Muy pronto en su quiosco.
212 páginas. 80 a color.
Otro "fuera de serie" de la colección
El Gráfico

Muy pronto Jackie Stewart le contará qué pasó aquella tarde de 1970 en Monza...

● ROD STEIGER. En "El día del atentado", dirigida por Don Sharp, Steiger encarna a un revolucionario irlandés que actúa por su propia cuenta, enfrentándose con el gobierno y el IRA simultáneamente. Lo notable del caso es que, según quienes lo conocen, Steiger es en su vida real un personaje parecido: un rebelde solitario. Con un carácter volcánico y apasionado, el actor vive su vida como una lucha perpetua. Muchos actores y directores le han llamado "cabeza dura" y han declarado que es difícil trabajar con él. Pero su enorme talento se impone sobre cualquier otra faceta de su carácter.

● RUDOLF NUREYEV. El bailarín más famoso y mejor pago del mundo debutará en el cine (como actor, claro) encarnando a Rodolfo Valentino. Dirigida nada menos que por Ken Russell, la película se filmará en Estados Unidos, con exteriores en Italia. En conmemoración de los cincuenta años del fallecimiento de Valentino (murió en 1926, a los 31 años) se han programado una serie de espectáculos en todo el mundo: Elvis Presley lo interpretará en Broadway, Franco Nero para la televisión norteamericana, Helmut Berger para la televisión italiana. Pero el binomio Nureyev-Russell es el que despierta más expectativas, porque el bailarín cumple finalmente su proyecto y promesa de actuar, y por la trayectoria de Russell.

Muy pronto revista El Gráfico presentará su LIBRO "EL MARAVILLOSO MUNDO DEL AUTO".

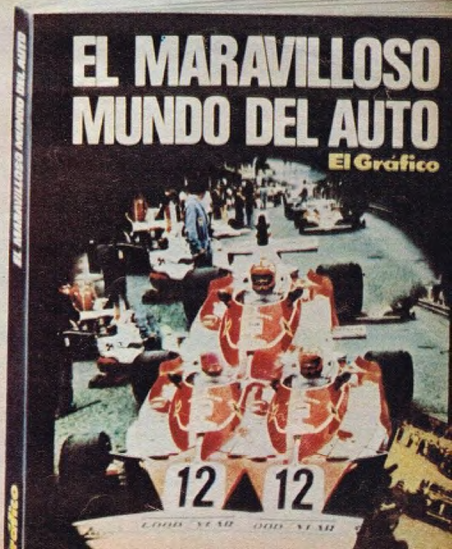
Con el vértigo de la F. 1 y el impacto de la muerte de un gran amigo, Johann Rindt, relatadas desde aquel circuito de Monza por el campeonísimo Jackie Stewart.

Para "EL MARAVILLOSO MUNDO DEL AUTO".

Un libro preparado con toda la música. 212 páginas. 80 a todo color. Con prólogo de Juan Manuel Fangio. Las grandes carreras. Las fotos increíbles. Las notas de Borocotó, Miguel Angel Merlo, Ronald Hansen, Juan Manuel Bordeu, Stewart. El Humor-en-auto. Los argentinos por el mundo. Los personajes inolvidables (incluido Fangio, por Ernesto Sábato). La Fórmula 1, hoy.

Apenas el '76 asome en la recta, usted tendrá este libro.

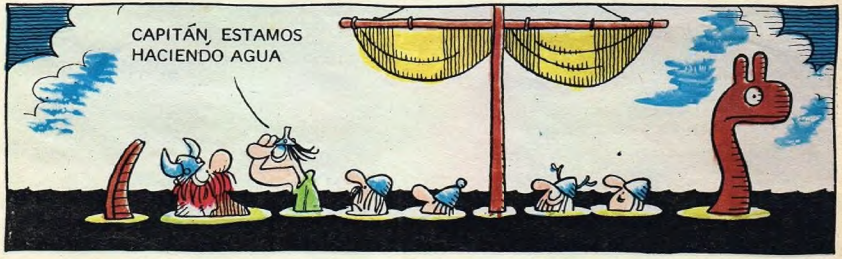
212 páginas 80 a color
Otro "fuera de serie" de la colección



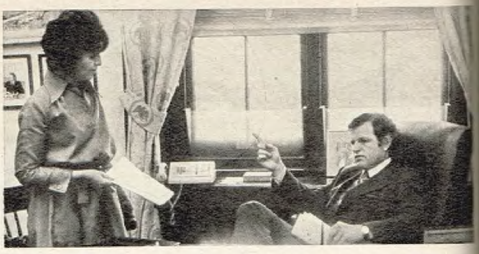
OLAF
¿ES DE BUENOS MODALES COMER POLLO CON LOS DEDOS?
SÍ, ES DE BUENOS MODALES COMER POLLO CON LOS DEDOS
¡PERO HAY QUE COCINARLO PRIMERO, BRUTO!!
¡NUNCA FALLA! ¡TAN PRONTO SE SIENTA UNO A ALMORZAR, SE ARMA LA BRONCA!
ÉL SABE ANDAR MUY BIEN CON LOS VIKINGOS NUEVOS
¡NO, NO! ACUÉRDENSE QUE LA PARTE ANCHA ES LA QUE SE METE EN EL AGUA
ALCÁNZAME LOS SPAGHETTI
¿HASTA CUÁNDO?

el vikingo

DIK BROWNE



EDWARD (TED) KENNEDY no será candidato a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones de 1976, pese a que, según los expertos, tendría más posibilidad que nunca de ganar las elecciones frente al actual primer mandatario, Gerald Ford. Kennedy, el último sobreviviente de los hermanos que tanto gravitaron en la política norteamericana, dio a conocer su decisión ante altas figuras del partido Demócrata que trataron de convencerlo. Dijo que prefiere seguir como senador por Massachusetts, un cargo que le permite estar en el centro de los problemas nacionales y jugar un papel clave en sus soluciones, a la vez que lo mantiene en permanente contacto con el público. Muchos piensan que probablemente Ted Kennedy teme—en caso de postularse a la presidencia— que sus enemigos políticos "resuciten" el caso de Mary Jo Kopechne, la chica que murió ahogada al caer en el agua un auto manejado por él.



Pantera Brush y tu pelo.
Una cuestión de afinidad.

Suavidad y vigor.
Cualidades de tu pelo
que PANTERA BRUSH acrecienta.
Moda y personalidad.

Todo lo que PANTERA BRUSH
te permite interpretar como quieras.
Con tu inspiración y su ductilidad.

Y no es casual.
PANTERA BRUSH fue creado
pensando en tu pelo. Y en tu peinado.
De allí tanta afinidad.

Pantera BRUSH
LA NUEVA IDEA SOBRE
LA BELLEZA DE TU PELO

CIRCULAR
180 GRADOS
CLASSIC
PARA CARTERA

...y para que tu
PANTERA BRUSH
esté siempre impecable,
viene con su propio "cleaner".

PORTILLO CALIEN

JULIA CROSTHWAITE. La ex mujer del famoso Ringo Star se ha convertido a los 23 años en una de las actrices de más importante trayectoria en Europa, tras una exitosa carrera de modelo. Su esplendorosa belleza y su encantadora figura han contribuido, sin ninguna duda, para lograr su consagración internacional. Nacida en el barrio inglés de Chelsea, fue educada en Suiza y conoció al ex beatle hace cinco años cuando bailaba para el show de la BBC de Londres. "El me pidió que lo visitara al día siguiente en su oficina de Regente Street", recuerda con cierta nostalgia la bella Julia. "Me ofreció un contrato de tres mil dólares para el programa 'Never to gamble on a sunny day', que producía en el sur de España, en Marbella". Sin embargo, su experiencia con él no arrojó mayores resultados, hasta que la British TV de Inglaterra lo contrató para actuar largamente en series de televisión. Su trabajo más importante fue en "El picnic" y a partir de allí fue llamada por el productor in-

PALOMA PICASSO, la hija del gran artista español, ha diseñado la decoración y el vestuario para la nueva obra vanguardista "Interpretation", de Rafael López Sánchez y Javier Arroyuelo, dos jóvenes argentinos que acaban de presentarlo en la Ciudad Luz. "Siempre admiré el trabajo de López Sánchez y Arroyuelo", dijo. "Han tenido la originalidad de romper con las pautas ficticias del teatro underground. Han sido los primeros en desarrollar un aspecto teórico y en proponer un esteticismo en esta clase en teatro". Paloma, que el año pasado debutó en cine como actriz en "Cuentos inmorales", ha ido este mes a Nueva York con otros 53 artistas para la presentación de la muestra "La moda como fantasía". Se siente feliz además por la publicación de "Paloma Esfinge", libro que su madre, Françoise Gilot, escribió y dibujó cuando ella era niña.

glés Willy Career para filmar en Marruecos junto a Sean Connery y James Caan en el filme "Dos hombres me conquistan". Mientras tanto, la rubia Julia planea un proyecto sumamente interesante: viajar en enero a California, donde firmó un contrato para formar pareja con Woody Allen en "El frente", producida y dirigida por Zero Mostel. La ascendente actriz habla un fluido francés y su hobby preferido son las joyas. Su otra afición es escuchar música clásica a todo volumen en su lujoso piso de Londres, donde decidió radicarse definitivamente. Ocupa sus ratos libres en otra de sus pasiones: la decoración, dedicándose a comprar revistas y libros referidos a ese arte. Además tiene una magnífica casa en las afueras de París, en Versailles, donde va todos los fines de semana. "Allí", declara, "medito sobre mis próximos pasos, sin que nadie me moleste". En fin, vale mirarla nuevamente a Julia: la foto recomienda el esfuerzo... Ya tiene ofertas para algunas películas.

Exclusivo para la mujer

ALGO NUEVO PARA RECORDAR

CHAMPU NUIBLANCH

Usted conoce todos los productos que existen para el cuidado de su cabello? Seguramente no. Solamente recuerda los mejores. Entre ellos, ya tiene algo nuevo para recordar: Champú NUIBLANCH con proteínas.*
Su uso conservará su pelo sano, dócil, exaltando su brillo natural.
Cuando lo conozca, será para usted un champú inolvidable.

*En tres tamaños: 110 c.c., 180 c.c. y sachet. Para cabellos seco, normal, graso.

DOCUMENTO

EL PRIMER DISCURSO DE ALEXANDER SOLZHENITSYN DESDE SU EXPULSION DE LA UNION SOVIÉTICA.

UNA VOZ DE ALERTA, UNA VOZ QUE HAY QUE ESCUCHAR

Más que un mensaje, esto es una advertencia. Una advertencia que todos debemos leer con atención. Es el discurso público más importante pronunciado por Alexander Solzhenitsyn desde que fue expulsado de su país, la Unión Soviética, en 1974. A lo largo de 90 minutos de charla, el Premio Nobel de Literatura puso al desnudo, en forma clara, precisa, los crímenes y excesos que se cometen en su Rusia natal y lanzó una seria advertencia sobre los peligros que acechan en la actualidad a los países democráticos. Esta es la traducción de las palabras de Solzhenitsyn, publicadas en los Estados Unidos por la revista U. S. News & World Report.

"LOS COMUNISTAS NO DICEN AHORA 'OS VAMOS A ENTERRAR'. AHORA SON MAS ASTUTOS Y DICEN DISTENSION"

Algo que es casi incomprensible para el entendimiento humano es la fantástica avidez occidental por el beneficio y la ganancia que va más allá de toda razón, toda limitación, toda conciencia.

Tengo que admitir que Lenin anunció todo este proceso. Lenin, que pasó la mayor parte de su vida en occidente y lo conoció mucho mejor que a Rusia, siempre dijo que los capitalistas occidentales harían cualquier cosa para proveer a la economía soviética: "Ellos van a combatir uno contra otro para vendernos mercaderías más baratas y más rápidamente de manera que nosotros compremos a uno antes que a otro".

En difíciles momentos, durante un mitin partidario en Moscú, él dijo: "Camaradas, no os preocupéis cuando las cosas sean duras para nosotros. Cuando las cosas sean difíciles, daremos una soga a la burguesía y la burguesía se colgará a sí misma con esa soga".

Entonces, Carlos Radek, un agudo sujeto del que vosotros habréis oído hablar, dijo: "Vladimiro Ilyich: ¿dónde obtendremos bastante soga para colgar a toda la burguesía?"

Lenin contestó inmediatamente: "Ellos nos la proveerán".

Nikita Kruschev vino aquí y dijo: "Nosotros os vamos a enterrar". La gente no creyó esto y lo tomaron como una broma. Ahora, por supuesto, los comunistas se han vuelto más astutos en mi país. Ellos no dicen "nosotros os vamos a enterrar"; ahora ellos dicen "distensión".

Nada ha cambiado en la ideología comunista. Los fines son los mismos que antes.

Dejadme tomar la libertad de hacer una breve revisión histórica de las relaciones que en diferentes períodos han sido llamadas comercio, estabilización, reconocimiento, distensión. Estas relaciones tienen por lo menos cuarenta años de antigüedad.

Dejame recordaros qué clase de sistema inauguraron los comunistas. Ellos llegaron al poder por una aborrecible rebelión. Ellos expulsaron a la asamblea constituyente, ellos introdujeron la Cheka y los fusilamientos y ejecuciones sin juicio previo; ellos aplastaron las huelgas de trabajadores; ellos permitieron el pillaje de las aldeas y aplastaron a los paisanos en la forma más sangrienta posible; ellos aplastaron a la Iglesia; ellos llevaron a 20 provincias de nuestro país a una situación de hambre, que fue la famosa hambruna del Volga en 1921.

Una técnica muy típicamente comunista es la de conquistar el poder sin considerar el hecho de que las fuerzas productivas sufrirán un colapso, que las aldeas dejarán de producir, que las fábricas se detendrán, que el país se precipitará en la pobreza y el hambre. Cuando la pobreza y el hambre llegan, requieren al mundo humanitario que los ayude.

Hoy vemos esto en Vietnam del Norte y casi igual en Portugal.

Lo mismo ocurría en Rusia en 1921. La guerra civil, que fue iniciada por los comunistas, fue un lema que explotaron. Cuando sumieron el país en la guerra civil, entonces pidieron a Norteamérica: "Ayudadnos a satisfacer nuestra hambre", y la generosa y magnánima Norteamérica satisfizo su hambre. La llamada Oficial Americana de Auxilio fue implantada bajo la dirección del que fue luego vuestro presidente Hoover y, verdaderamente, muchos millones de vidas rusas fueron salvadas.

Pero ¿qué suerte de gratitud recibisteis vosotros por esto? No solamente han tratado los comunistas de borrar [illegible]dio de la memoria popul[illegible] que ahora es casi imposib[illegible] encontrar en la prensa soviética alguna referencia a la Oficina Americana de Auxilio, sino que aún amenazaron con acusaros de haber concebido un astuto esquema de imperialismo norteamericano para establecer una red de espionaje en Rusia.

El sistema comunista introdujo campos de concentración por primera vez en la historia del mundo. Este es un sistema que en el siglo XX fue el primero en aplicar el procedimiento de tomar rehenes, es decir, no de detener a la persona buscada sino a su familia o cualquiera que le esté estrechamente vinculada y fusilarla.

Este procedimiento de tomar rehenes y la persecución a las familias existe hasta el día de hoy. Es el arma más poderosa de persecución, porque la persona más valiente, que no siente miedo por su propia suerte, sin embargo tiembla ante la amenaza a su familia.

El sistema comunista fue el primero, mucho antes de Hitler, en recurrir a la falsa registración. Esta consiste en ordenar a ciertas personas presentarse para ser anotadas en un registro y luego exterminarlas cuando se presentan.

Los comunistas no tenían cámaras de gas en aquellos días y en su lugar usaban balsas. Cientos y miles de personas eran puestas en balsas y luego las balsas eran hundidas.

El sistema comunista aniquiló a todos los demás partidos y dejadme pediros que recordéis que los comunistas no sólo suprimieron a los partidos sino también a los miembros de todos los partidos.

Este es un sistema que introdujo el genocidio de los campesinos. Quince millones de campesinos fueron exterminados. Este es un sistema que en tiempos de paz en 1932 y 1933, creó hambre artificialmente en Ucrania, provocando la muerte por inanición de 6 millones de personas, las que murieron dentro de los confines de Europa, y Europa ni siquiera se enteró de ello.

Podría seguir enumerando interminablemente estas cosas pero debo detenerme porque hemos llegado a 1933.

Solzhenitsyn. en la actualidad. Este es el hombre que alerta al mundo. Un testigo agudo, implacable, de su tiempo.

EN EL APOGEO DEL TERROR DE STALIN FUERON EJECUTADAS MAS DE 40.000 PERSONAS POR MES

El año 1933 es el año en que, no obstante lo que he expuesto, vuestro presidente Roosevelt y vuestro Congreso consideraron el sistema comunista como digno de un reconocimiento diplomático y de amistad y asistencia.

Este fue el principio de una amistad y, finalmente, de una alianza militar.

El alcance y propósito de mi discurso hoy no me permite decir mucho sobre la Rusia prerrevolucionaria. Solamente deseo citar con fines comparativos unas cifras que vosotros podéis encontrar leyendo el tomo primero de "El archipiélago de Gulag" que se ha publicado en los Estados Unidos.

De acuerdo con el cálculo de especialistas en precisas y objetivas estadísticas de la Rusia prerrevolucionaria, durante los 80 años anteriores a la revolución, que fueron los años de movimientos revolucionarios en que hubo atentados contra la vida del Zar, fueron ejecutadas alrededor de 17 personas por año. La famosa Inquisición española en su peor época eliminó quizás a 10 personas por mes.

En el "Archipiélago" cito el libro que fue publicado por Chekhov en 1920, que contiene un orgulloso informe de la actividad revolucionaria en 1918 y 1919 según el cual fueron ejecutadas más de 1.000 personas por mes.

En el apogeo de Stalin en 1938 y 1939, si dividimos el número de personas ejecutadas por el número de meses, llegamos a más de 40.000 personas por mes.

Estas son las cifras: el zarismo 17 por año, la Inquisición, 10 por mes, la revolución rusa más de 1.000 por mes, Stalin más de 40.000 por mes. Así es como progresó lo que en Rusia fue llamado moderación.

¿COMO PUEDE COMPRENDERSE LA ALIANZA DE LAS DEMOCRACIAS EN LA UNION SOVIETICA?

Las democracias del mundo —Inglaterra, Francia, los Estados Unidos, Canadá, Australia y otros países pequeños— entraron en una alianza militar con la Unión Soviética en 1941. ¿Cómo puede explicarse esto? ¿Cómo podremos comprender esto?

La primera explicación que podemos ofrecer es que quizás ello significaba que las democracias unidas del mundo eran demasiado débiles para pelear contra Alemania aislada, contra Hitler aislado. Si éste es el caso refleja entonces un terrible portento y una terrible profecía para el presente. Si todos estos países juntos no podían derrotar a una pequeña Alemania del tiempo de Hitler ¿qué van a

hacer hoy, cuando más de la mitad del globo está cubierta por totalitarismos?

No puedo aceptar esta explicación. Entonces quizá la segunda explicación es que fue simplemente un ataque de pánico de los estadistas de esa época.

Simplemente, no tuvieron suficiente confianza en sí mismos, les faltó fuerza de espíritu y en ese estado de confusión decidieron entrar en alianza con el totalitarismo soviético.

O, finalmente, la tercera explicación es que esta alianza fue un recurso deliberado. La democracia no quería defenderse por sí misma y quería defenderse por intermedio de otro sistema totalitario: El Sistema Soviético Totalitario. No estoy hablando ahora de la evolución moral de este último —sobre ello hablaré más adelante—, sino simplemente en términos de ventajas prácticas. ¿Cuánta miopía encierra esto? ¿Qué profundo engaño respecto de uno mismo contiene?

Los rusos tenemos un proverbio que dice que no hay que llamar a un lobo para que nos ayude contra los perros. Si los perros os están atacando, pelead contra los perros, pero no llaméis al lobo para que os ayude, porque cuando los lobos vengan, ellos matarán o echarán a los perros, pero también os van a despedazar.

Las democracias del mundo pudieron haber derrotado a un régimen totalitario después de otro: primero a Alemania y luego al Soviet. En su lugar fortalecieron al totalitarismo soviético que ayudó a que naciera un tercer totalitarismo, el de China, todo lo cual finalmente precipitó la presente situación mundial.

Roosevelt, en Teherán, en uno de sus últimos brindis, hizo esta observación. El dijo: "No dudo de que nosotros tres —refiriéndose a Roosevelt, Churchill y Stalin— conducimos nuestros pueblos de acuerdo con sus aspiraciones, de acuerdo con sus designios".

¿Cómo podemos explicar esto? Demosselo a los historiadores. Entonces lo oimos y quedamos asombrados.

Nosotros, en el ejército ruso, pensábamos que cuando llegáramos a Europa encontraríamos a los norteamericanos y les diríamos lo que sentíamos. Yo estaba entre las tropas que estaban marchando hacia el Elba: Un poco más y habría alcanzado el Elba y estrechado la mano de las tropas de avanzada del ejército norteamericano. Pero un poco antes de que ocurriera fui enviado a prisión y el encuentro no tuvo lugar. Ahora, con este gran retraso, estoy aquí para deciros, como amigo de los Estados Unidos, lo que como amigos queríamos deciros entonces y no fue permitido a nuestros soldados decíroslo en el Elba.

Hay otro proverbio ruso que dice: "El enemigo es el que dice que sí y los amigos los que discutirán contigo". Es precisamente por esta razón que he venido a decíroslo, mis amigos.

LA SITUACION MUNDIAL NO ES EN REALIDAD PELIGROSA: ES CATASTROFICA

No os voy a decir palabras gratas. La situación mundial no es en realidad peligrosa, ni exactamente amenazadora: es catastrófica.

Algo que es incomprensible para el entendimiento humano común ha tenido lugar. Nosotros, sobre todo el hombre común e inerme, no podemos comprender año tras año y década tras década, lo que está ocurriendo.

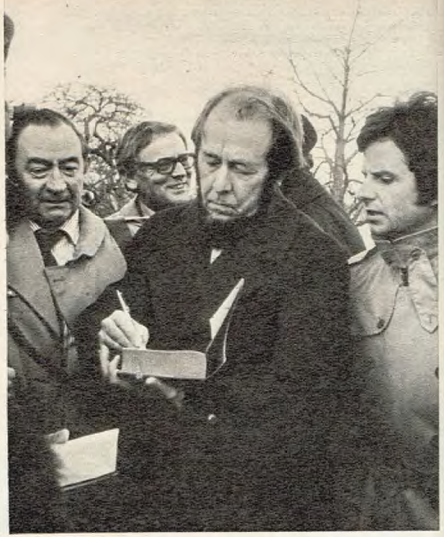
Inglaterra, Francia, Estados Unidos, los países que triunfaron en la Segunda Guerra Mundial, podían dictar la paz y obtener buenas condiciones, seguras condiciones, y crear una forma de existencia de acuerdo con su filosofía, su concepto de la libertad, su concepto del interés nacional.

En lugar de esto, vuestros estadistas de occidente, por alguna razón inexplicable, firmaron una capitulación tras otra, y vuestro presidente Roosevelt no puso ninguna condición a la Unión Soviética antes de prestarle ayuda.

En Yalta, sin ninguna necesidad, fue reconocida la ocupación de Mongolia, de Moldavia, Estonia, Latvia, Lituania. Inmediatamente después de esto, casi nada fue hecho para proteger a Europa Oriental y siete u ocho países de Europa Oriental fueron también abandonados a su suerte. Stalin había exigido que los ciudadanos soviéticos que no querían volver a su patria debían serle entregados, y entonces los países occidentales le entregaron alrededor de un millón y medio de seres humanos contra la voluntad de éstos. Los soldados ingleses estuvieron matando rusos que no querían convertirse en prisioneros de Stalin y los empujaron por la fuerza a ser exterminados por Stalin. ¿Cómo pudieron hacer esto las democracias occidentales? Inmediatamente después vinieron los otros treinta años que siguieron, de constante retirada, de la entrega de un país después de otro, al punto de que ahora en Africa hay países satélites del Soviet, casi toda Asia está tomada por los rusos, Portugal está rodando hacia el precipicio. Durante 30 años se entregó al totalitarismo más que lo que en la historia mundial entregó nunca un país derrotado.

No hubo guerra, pero es como si la hubiera habido. Por un largo tiempo no pude comprender esto. Nosotros no podíamos comprender que se aceptara la pantalla que fue en verdad la tregua lograda en el Vietnam. Cualquier ciudadano no soviético común comprendió que ello era un astuto ardid que tornaba posible para Norvietnam apoderarse de Sur Vietnam como quisiera. ¿Y, de pronto, esto es recompensado por el premio Nobel de la Paz? Una trágica e irónica paz.

Será una inclinación muy peligrosa la que pueda surgir como resultado de estos treinta años de retirada. La inclinación del mundo que vendrá será a ceder tan rápidamente como se pueda, a renunciar tan rápidamente como se pueda, y a obtener la paz y tranquilidad a cualquier costo.



Firmando ejemplares de su última novela, "Archipiélago Gulag", poco después de ser expulsado de su país, la Unión Soviética.

Muchos artículos se han escrito en Occidente que dicen: dejad que nos apresuremos y terminemos con el derramamiento de sangre de Vietnam y podamos unir a nuestro país. Uno de vuestros más importantes diarios, después del final de Vietnam, publicó un grueso titular que decía: "el bendito silencio". No desearía esta clase de bendito silencio para mi peor enemigo, no desearía esta clase de unidad nacional para mi peor enemigo.

Yo he pasado once años en el "Archipiélago" y durante más de la mitad de mi vida he estudiado este problema. Contemplando esta terrible tragedia de Vietnam a distancia, puedo deciros: un millón de personas serán exterminadas. Cuatro o cinco millones —de acuerdo con la escala de Vietnam—, pasarán años en campos de concentración y reconstruirán Vietnam.

Lo que está ocurriendo en Camboya es conocido por vosotros. Es genocidio, es total y absoluta destrucción pero en una nueva forma.

Tampoco la tecnología era apta allí para construir cámaras de gas, de modo que en pocas horas toda la ciudad capital, la culpable ciudad capital, fue desocupada y ancianos, mujeres y niños fueron expulsados sin sus pertenencias, sin alimentos ¡enviados a la muerte!

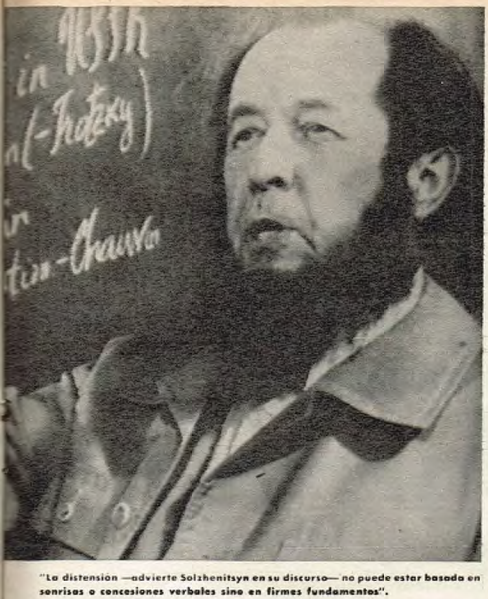
Ahora oímos voces en vuestro país y en Occidente que dicen: entregad Corea y viviremos en paz. Entregad Portugal, por supuesto, entregad el Japón, entregad Israel, entregad Taiwán, Filipinas, Malasia, Tailandia, diez países africanos. Dejadnos vivir en paz.

Dadnos la posibilidad de continuar conduciendo nuestros magníficos automóviles en nuestras espléndidas carreteras. Haced posible para nosotros jugar tenis y golf. Dejadnos mezclar nuestros cocteles como estamos acostumbrados a hacerlo. Dejadnos ver la bella y dental sonrisa en el espejo en cada página de avisos de una revista.

Esta es la manera como están sucediendo las cosas ahora en Occidente, cuando todo esto se ha convertido en motivo de acusación a Estados Unidos.

Ahora en Occidente oímos muchas voces que dicen que la culpa es de Norteamérica y aquí debo expresar categóricamente que tengo que defender a Estados Unidos contra estas acusaciones. Tengo que decir que Estados Unidos, de todos los países de Occidente, es el menos culpable de todo esto. Ha hecho todo lo posible para evitarlo.

Estados Unidos ayudó a Europa a ganar la Primera y la Segunda Guerra Mundial, levantó a Europa del desastre y de la destrucción de la guerra dos veces. Durante diez, veinte, treinta años ha permanecido como un escudo protegiendo a Europa mientras los países europeos contaban su dinero o trataban de hallar pretextos para no pagar sus ejércitos permanentes o para no tenerlos. Estos países europeos procuraban no gastar en armamentos y se proponían aban-



"La distensión —advierte Solzhenitsyn en su discurso— no puede estar basada en sonrisas o concesiones verbales sino en firmes fundamentos".

donar la OTAN, sabiendo que en cualquier caso Estados Unidos los protegería. Estos países con miles de años de civilización y cultura hicieron esto, aunque estaban más próximos y en mejores condiciones para afrontar la situación.

Yo he venido a vuestro continente. Durante dos meses he estado viajando en sus amplios espacios abiertos. Aquí vosotros no percibís la proximidad de todo esto, su inmediatez. Aquí vosotros debéis hacer un esfuerzo de imaginación para comprender la situación.

Estados Unidos durante un largo tiempo ha demostrado ser el más magnánimo, el más generoso país del mundo. Donde quiera haya una inundación, un terremoto, un incendio, un desastre natural, una epidemia, ¿quién es el primero en ayudar? Estados Unidos.

¿Y qué oímos en respuesta? Reproches, condenación, palabras duras: "Yanky go home". Los centros de información norteamericanos son destruidos, quemados, y los representantes del "Tercer Mundo" se suben a la mesa para votar en contra

CUANDO SURGE UNA CRISIS POLITICA MUNDIAL LAS DECISIONES FUNDAMENTALES RECAEN EN LOS ESTADOS UNIDOS

Lo dicho no reduce el peso sobre los hombres de Norteamérica, lo que constituye su gran carga. El curso de la historia, os guste o no, ha hecho de vosotros líderes mundiales. Vuestro país no puede aguantar pensar provincialmente. Vuestros líderes políticos no pueden pensar solamente en su provincia, su partido y sus pequeños problemas. Vosotros debéis pensar en el mundo, y cuando una nueva crisis política surge en el mundo —y yo creo que acabamos de presenciar el final de una crisis muy aguda, y que la próxima llegará en cualquier momento— las decisiones fundamentales recaen en Estados Unidos.

Permitidme comentar que he oído decir acá: "Es imposible proteger a aquellos que no quieren defenderse a sí mismos". Coincido con esto, pero debo decir que lo mismo se dijo respecto de Vietnam. En la mitad de Europa de hoy y en tres cuartas partes del mundo de hoy la voluntad de defenderse a sí mismo es aún menor que lo que fue en Vietnam del Sur.

Uno oye decir: "Nosotros defendemos a aquellos que no pueden defenderse a sí mismos con sus propios recursos humanos; con su propio potencial humano".

Contra los poderes del totalitarismo —cuando todo este poder es lanzado contra un país— ningún país puede defenderse a sí mismo con sus propios recursos. Se nos ha dicho que "no es posible proteger a aquellos que no tienen una democracia plena". Este es el más extraordinario argumento de todos, es el "leitmotiv" que leo en vuestros diarios y que oigo en los discursos de algunos de vuestros líderes políticos. ¿Quién, en el mundo, en las líneas del frente de defensa contra el totalitarismo, ha sido nunca capaz de poseer una democracia plena? ¿Vosotros, los Estados Unidos? Aun las democracias unidas del mundo no son capaces de obtener esto —Norteamérica, Inglaterra, Canadá, Australia—. Con el primer peligro del hitlerismo estrechásteis la mano a Stalin.

También se ha dicho "que si la Unión Soviética" va a emplear la distensión para sus propios fines, entonces nosotros... ¿Pero qué ocurrirá entonces? La Unión Soviética ha empleado la distensión en su propio interés, está empleándola ahora y continuará empleándola en su propio interés.

Tanto China como la Unión Soviética están participando en la distensión, pero se han apoderado de tres países de Indochina en forma silenciosa. Verdad es que, quizás como un consuelo, ¿os enviarán un equipo de tenis de mesa!

Hace años la Unión Soviética os envió pilotos que en una época cruzaron el Polo Norte en su viaje a América. Yo recuerdo muy bien el año —fue en junio de 1937— cuando los pilotos rusos cumplieron su heroico vuelo a través del Polo Norte y aterrizaron en el estado de Washington. Ese fue el año en que Stalin había ejecutado más de 40.000 personas por mes, y Stalin sabía bien lo que estaba haciendo. Los pilotos eran heroicos —nadie podrá decir nada contra ellos—, pero aquélla fue una demostración para distraeros de los reales acontecimientos de 1937.

Y cuál es la circunstancia ahora? ¿Acaso treinta y ocho años son un aniversario? ¿38 años son alguna clase de aniversario? Simplemente los comunistas tenían que disimular Vietnam y nuevamente los pilotos fueron enviados. El monumento a Chkalov fue inaugurado en el estado de Washington. Chkalov es un héroe y merece un monumento, pero a fin de presentar el cuadro verdadero, tras el monumento debería haber una pared y en ella un bajo relieve mostrando las ejecuciones, las calaveras y los esqueletos.

Pido disculpas por citar tantas cosas, pero hay muchas cosas que se dicen en vuestra prensa y vuestra radio.

No podemos ignorar el hecho de que Vietnam del Norte y Khmer Rojo han violado el acuerdo de Indochina, pero estamos tratando de mirar el futuro. ¿Qué quiere decir esto? ¿Quiere decir: dejad exterminar a la gente, pues si los asesinos, los que viven practicando la violencia, los verdugos autorizan la distensión, estaremos felices de participar en ella? Los que miraron el liderazgo de Estados Unidos de esta manera en el 33 y en el 41, lo miraron con miopía. Hace dos años ellos miraron el futuro cuando una tregua desatinada no garantizada, e inútil, fue acordada. Hubo tal apuro en lograr la tregua que vuestros representantes olvidaron recuperar vuestros propios compatriotas. Hubo tal apuro en firmar el documento que cerca de mil trescientos americanos desaparecieron.

La distensión no puede estar basada en sonrisas o concesiones verbales sino en firmes fundamentos.

¿Entonces qué podemos concluir de todo esto? ¿Es la distensión necesaria, o no? No solamente es necesaria sino que es necesaria como el aire. Es el único medio de salvar la Tierra, es decir, que en lugar de tener una guerra mundial necesitamos una distensión, pero una verdadera distensión. Diré que hay ciertas señales características muy definidas de lo que una genuina distensión debe ser.

Hay solamente tres. En primer lugar que haya un desarme que impida la guerra y que involucre no sólo la eliminación de las armas sino también de la violencia, y no solamente la eliminación de la clase de armas que son usadas para destruir a nuestros vecinos sino también de la clase de armas que son usadas para destruir a nuestros compatriotas.

La actual no es una distensión si mientras que aquí nosotros podemos consumir nuestro tiempo de una manera amistosa, allí la gente está gimiendo y muriendo recluida en asilos psiquiátricos. Los médicos están a su alrededor poniendo inyecciones que destruyen las células cerebrales.

El segundo signo de una verdadera distensión es el siguiente: que no puede estar basada en sonrisas ni concesiones verbales. Tiene que estar basada en firmes fundamentos. Vosotros conocéis las palabras de la Biblia: "no en la arena sino en la roca". Debe haber una garantía de que esta voluntad no desaparecerá de la noche a la mañana, y para esto necesitamos que la otra parte del acuerdo tenga algún control de los ataques, algún control de la opinión pública, algún control ejercido por la prensa y el control de un parlamento libremente elegido. Mientras tales controles no existan no hay garantía alguna.

Y la tercera simple condición es la siguiente: ¿Qué clase de distensión puede haber si los comunistas emplean la propaganda inhumana que es llamada en la Unión Soviética "guerra ideológica"? No dejemos que exista. ¡Si vamos a tener distensión, dejadla ser amistosa y terminad la guerra ideológica!

La Unión Soviética y los países comunistas pueden conducir negociaciones.

Ellos saben cómo hacerlo. Durante un largo tiempo no hacen concesiones y finalmente dan algo. Entonces los demás dicen triunfalmente: "Mirad, ellos han hecho una concesión."

Los negociadores europeos de 35 países durante dos años han estado negociando penosamente y cuando sus nervios estaban a punto de estallar, los comunistas finalmente hicieron concesiones. Unas pocas mujeres de los países comunistas podrán ahora casarse con extranjeros; y unos pocos periodistas estarán autorizados a viajar a algunos lugares adonde no podían viajar antes. Ellos dan un milésimo de lo que el derecho natural otorga, cosas que la gente podía hacer aún antes de que las negociaciones comenzaran. Y aquí en Occidente oímos a toda clase de personas alzar su voz diciendo: "Mirad. Ellos están haciendo concesiones; debemos firmar."

lo mejor de ADROGUE

PLURAL
PUBLICIDAD S.A.
CORDOBA 1439 - P.6
Tel. 41-8231 - 46-9485

Desde la primera lección
Ud. está ganando,
estudiando en
ESCUELA DE PEINADOS
ADROGUE
Horario de 8 a 12
y de 15 a 20 hs.
ROSALES 1583

URBAN
sastrería
Excl. Pierre Cardín
ESTEBAN ADROGUE 1090

LA PROVEEDORA
48 AÑOS
AMOBLANDO
EN TODO
EL PAIS
Amoblamientos - Decoraciones
ESTEBAN ADROGUE 1060/70 - 294-3565

25-12-75

M DE LEO
Sastrería
ESTEBAN ADROGUE 1025
TEL. 294-0652

Yayo's
Boutique
GALERIA ADROGUE - LOCAL 4
ESTEBAN ADROGUE 1102

LUCY
CREACIONES
GALERIA ADROGUE - Local 25
ESTEBAN ADROGUE 1180

adrogué
alfombras - decoraciones
ESTEBAN ADROGUE 1050
TEL. 294-3236

SUSHEC
Boutique
GALERIA LA RECOVA - Local 8
SPIRO 1080

VIVACCE
CARTERAS - CINTURONES
ZAPATOS
GALERIA LA RECOVA
Locales 10 y 24 - SPIRO 1080

FOTO Gallery
Fotos sociales - Carnets
Venta de cámaras
Reducimos placas radiográficas
GALERIA LA DELICIA - Local 12

Boutique
GAL. LA RECOVA - Local 6
SPIRO 1080

DIDECO
• Papeles pintados nacionales e importados • Alfombramientos
• Amoblamiento integral de baños y cocinas
ESTEBAN ADROGUE 1151 - TELEFONO 294-3391

ARTESANIA
EN CALZADO
GALERIA
ADROGUE
LOCAL 2

Jan Gregor
iluminación - regalos
MACIAS 677

ZOKO'S
DEPORTES - SPORT
Topper - Deport Hit - Fulvence
Indumentaria Deportiva
Equipos de Gimnasia
ESTEBAN ADROGUE 1333

SEMILLAS BASSO
S.A.C.I.A.I.F.
PLANTAS - HERRAMIENTAS - BULBOS
ESTEBAN ADROGUE 1029 - 294-1713
ADROGUE C.C. 93 - BURZACO (B.A.)
ARGENTINA - TEL. 299-0880/0672

Rossier
MARROQUINERIA
FANTASIAS
GALERIA ADROGUE - TEL. 294-1109

Coiffeurs pour dames
Corte sistema Brushing
ESTEBAN
ADROGUE 1072 - Loc.3
GALERIA ADROGUE
Local 29

El premio Nobel juega al tenis. La foto fue tomada este año, durante una gira que el escritor hizo por los Estados Unidos.

Durante dos años de negociaciones en todos los países de Europa Oriental, la opresión ha aumentado, aun en Yugoslavia y Rumania, dejando de lado a otros países. Y es precisamente ahora cuando el canciller austríaco está diciendo: "Debemos firmar este acuerdo tan rápidamente como sea posible". ¿Qué clase de acuerdo sería éste?

El acuerdo propuesto es el funeral de Europa Oriental. El significaría que Europa Occidental, finalmente, de una vez por todas, firmaría la segregación de Europa Oriental reconociendo que está perfectamente satisfecha de verla aplastada y dominada y pareceria que esto no nos molestará. El canciller austríaco piensa que si empujamos a todos estos países a una tumba común, entonces Austria, al borde mismo de esa tumba, no podría caer en ella.

De nuestra vida en Rusia hemos extraído esta conclusión: que hay solamente una cosa que puede ser empleada contra la violencia, y es la firmeza.

Vosotros habéis comprendido ahora la naturaleza de los comunistas, la verdadera ideología del comunismo. De las enseñanzas de Lenin se infiere que el comunismo considera un tonto a quienquiera no tome lo que le es dado, lo que está frente a él. En consecuencia, le dicen: si puede tomarlo, tómelo; si puede atacar, ataque; pero si hay una pared, retroceda.

Los líderes comunistas respetan únicamente la firmeza, y tienen desprecio y se ríen de las personas que continuamente retroceden. A vosotros os han dicho —y ésta es la última cita que voy a hacer de expresiones de vuestros líderes— que el poder sin ningún propósito de conciliación conduciría a un conflicto mundial, pero debo agregar que el poder que condesciende siempre, de ningún modo es poder.

Por nuestra experiencia puedo decir que sólo la firmeza permitirá resistir los asaltos del comunismo totalitario. Hay muchos ejemplos históricos. Dejadme daros algunos. Mirad a la pequeña Finlandia en 1939, que con sus solas fuerzas resistió el ataque.

Vosotros en 1946 defendisteis y os mantuvisteis en Berlín, y por vuestra firmeza de espíritu no hubo conflicto mundial.

En 1962 vosotros obligasteis a que los cohetes fueran removidos de Cuba. Otra vez ostentasteis vuestra resolución y firmeza de carácter y no hubo conflicto mundial.

Nosotros, los disidentes de la Unión Soviética, no tenemos tanques, no tenemos armas, no tenemos organización. No tenemos nada. Nuestras manos están vacías; tenemos solamente un corazón y lo que hemos soportado en el último medio siglo bajo este sistema. Cuando encontramos firmeza suficiente dentro de nosotros mismos para defender nuestros derechos, lo hicimos. Solamente por nuestra firmeza de espíritu hemos resistido y yo estoy aquí ante vosotros, no por la generosidad o la buena voluntad del comunismo, no gracias a la distensión, sino gracias a mi propia firmeza y a vuestro firme apoyo.

Los comunistas sabían que yo no cedería una pulgada, ni un pelo, y cuando no pudieron hacer más, ellos retrocedieron. Esto me fue enseñado por las dificultades de mi propia vida.

No quiero mencionar nombres porque cuando resolvemos un problema con dos o tres nombres ello significa que olvidamos a otros y hemos traicionado a otros. Más bien mencionaré cifras. Hay decenas de miles de prisioneros políticos y por el cálculo de especialistas ingleses, 7.000 personas están ahora en asilos de insanos bajo confinamiento compulsivo.

Pero dejadme tomar a Vladimir Bukovsky como ejemplo. A él le dijeron: "Vete. Déjanos. Ve a Occidente y cállate". Y este hombre joven —un joven al filo de la muerte— dijo: "No. No quiero irme. Yo he escrito sobre las personas que vosotros habéis puesto en asilos de insanos. Libertadlas y entonces iré a Occidente". Esto es lo

Solzhenitsyn en familia. Junto a su esposa, Natalya, y a los dos pequeños hijos del matrimonio, Ignati y Yermelai.

que yo entiendo por firmeza de espíritu para resistir a los tanques.

Evaluando todo lo que os he dicho hoy a vosotros —y estoy llegando ahora a mi propia conclusión—, podría decir que no debemos colocar nuestra conversación en el nivel político, porque tales países actuaron por cálculo de tal o tal modo. Nosotros debemos elevar esto a nivel moral y decir: "En 1933 y 1941, vuestros líderes y todo el mundo occidental de una manera que no respetó los principios hizo un trato con el totalitarismo. Nosotros tuvimos que pagar nuestro precio por esto y durante 30 años estuvimos pagando, y todavía estamos pagando y tendremos que seguir pagando en forma aún peor"

Uno no puede pensar solamente en el bajo nivel de los cálculos políticos. Es necesario pensar también en lo que es noble, lo que es honesto y lo que es honorable, y no solamente en lo que es provechoso.

Hoy existen dos procesos fundamentales que se desarrollan en el mundo. Uno es el que acabo de describir a vosotros que ha estado en progreso desde hace más de 30 años. Es un proceso de concesiones miopes, un proceso de ceder, de ceder y ceder en la esperanza de que en algún momento el lobo habrá comido bastante.

El segundo proceso considero que es la clave de todo. Bajo el caparazón de hierro del comunismo en la Unión Soviética y en otros países comunistas, hay una liberación del espíritu humano. Una nueva generación está creciendo, y que es firme en su lucha con el mal, que no está dispuesta a aceptar compromisos que violan principios, que prefiere perder todo —vida, salario, condiciones de vida— pero que no está dispuesta a sacrificar su conciencia haciendo tratos con el mal.

Este proceso ha llegado tan lejos que en la Unión Soviética de hoy el marxismo ha caído tan bajo que es objeto de desprecio. Ninguna persona seria actualmente en nuestro país, ni aun los estudiantes en las escuelas, pueden hablar del marxismo sin sonreír despectivamente.

Comencé diciendo que vosotros sois los aliados de nuestro movimiento de liberación en los movimientos de liberación en los países comunistas y ahora me dirijo a vosotros diciéndoos: "Dejadnos pensar juntos y tratar de ver cómo podemos ajustar la relación entre estos procesos. Todas las veces que ayudáis a personas que son perseguidas en la Unión Soviética estáis no solamente desplegando magnanimidad y nobleza, sino también que estáis defendiéndolos a ellos y al mismo tiempo defendiéndoos vosotros mismos. Estáis defendiendo nuestro propio futuro.

Dejadnos así tratar de ver hasta dónde podemos contener este desatinado proceso de interminables concesiones a los agresores y resistir hábiles argumentos jurídicos en cuya virtud deberíamos hacer una concesión tras otra y ceder más y más.

¿Por qué tenemos que suministrar incesantemente más y más tecnología —compleja, sutil, perfeccionada— que el comunismo necesita para sus armas y para aplastar a sus propios ciudadanos?

Si nosotros pudiéramos por lo menos hacer más lento el proceso de concesiones, si es que no podemos contenerlo completamente, y tornar posible que el proceso de liberación continúe en los países comunistas, finalmente estos dos procesos se combinarían y nos restituirían nuestro futuro.

En nuestro pequeño planeta ya no hay más asuntos internos, los líderes comunistas dicen: "No interfiráis en nuestros asuntos internos. Dejadnos estrangular a nuestros ciudadanos en silencio y en paz".

Pero yo os digo: Interferid más y más, interferid tanto como podáis. Os suplicamos que vengáis e interfiráis.

IMPACTOS — OTRA CREACION DE: PLURAL PUBLICIDAD S.A. CORDOBA 1439 - 2º p. Cap. 41-9231 - 46-1565

fiumicino
Hormas y calzado de medida para damas, caballeros y niños
MODELOS EXCLUSIVOS
MODELOS DE EDICION LIMITADA
Carlos Pellegrini 1526
Tel. 41-2569
entre Posadas -y Av. del Libertador
De 9 a 13 y de 15 a 19 hs.

DE FABRICA
Prendas de cuero y cabra gamuzada
OFERTAS INCREIBLES
Saco carnero gamuzado, con piel interior: $ 4.990,—
Saco sport, cabra gamuzada $ 4.690,—
Limpiezas, medidas, teñidos, reformas
AR-TE
Artesanía Técnica del Cuero
BOULOGNE SUR MER 523
Altura Corrientes 2800

Conferencia de divulgación sobre
CELULITIS
ESTETICA
a dictar por el Dr. Néstor Espósito, los días sábados. Entrada libre. Solicitar invitación al 252-2662.
LAVALLE 1737 - 3º "D" - Capital

PIES DESCANSADOS
en casa y en el viaje
con las modernas pantuflas
PANTOFOLA (R)
para damas, caballeros y niños
Totalmente en cuero - Forradas en cuero de cabra - Livianas - Colores a elección
IDEALES PARA REGALO
En venta en las buenas casas del ramo
Atendemos a comerciantes
Enviamos catálogo al Interior
FRANCISCO DE VIEDMA 6511
641-5052 - CAPITAL
pantofola

boutique
CO,CO
Ventas por mayor y menor
Galería L. H. - Local 13
Corrientes 2451 - Tel. 47-5980

ADELGACE
SIN DIETA
600 grs. en 1 hora con
BUZO MAGICO
Independencia 1911 - Capital
Tel. 942-5032-0282 - Envíos al Interior

CHINCHILLAS
Criellas en su casa
Una industria fácil y remunerativa
CASMA ELDORADO
Lavalle 1886 - P. B. "B" - 45-7969

Marcelo Carrizo
S.A.I.C.C.F.I. EXPORTADOR
VENTAS: Cabildo 1522 - Tel. 783-3553 - Capital. Galería Jardín - Local 367/68 - Florida 537/71. Capital. Galería Lafayette - Local 8 - San Martín y San Luis - Tel. 3-7917 - Mar del Plata.
Roman FANTASIAS
Fabrica: Coronel Roca 2865/71 - Tel. 92-0401 y 992-0301. Capital Federal

25-12-75

NOS RECOMENDARON

INAUGURACION

La inauguración de la filial del Restaurante LA VEDA ("El Maestro Asador"), en la noche de San Telmo, superó todas las expectativas. El amplio salón se colmó con una selecta concurrencia que hizo honor a la excelencia de su menú y a su bien provista bodega. La atención, propia de LA VEDA, fue impecable. No dejes de ir una de estas noches. Está en Cochabamba al 200 y pico. El "pico" queda por tu cuenta. Buscalo.

UN BRINDIS

Hablamos de un brindis en forma, con el elegido de una gran cosecha (1967), SAINT EMILION, gran tinto, criado en origen por los artesanos de los Establecimientos Perpiñán Prim Hnos. S.R.L., según rigurosas técnicas francesas, para Viña Cantegril S.A. ¡Ojo! La producción es limitada y las botellas numeradas.

TIEMPO DE COSECHA

Tiempo de MURO y CIA. S.A., centro de la elegancia del hombre moderno. Para crear su colección Primavera-Verano tomó los mejores valores en su especialidad. Luego, le dio al resultado un título sugestivo: Cosecha '76. Para promoverla, tomó como base de atracción una cuidada selección de telas, elegidas para integrarla, por sus diseños: lisos, cuadros y rayados.

DADO'S

"Alguien inventó tu ropa, mujer '76", reza la propaganda de DADO'S, la Boutique de Av. Santa Fe 2740, local 4. Y es así. Sus modernísimas creaciones en vestidos, polleras, blazers, pantalones, camisas, etc., lo confirman. Compruébalo.

SABE USTED QUE...

...el **Fuerte de Buenos Aires**, que se levantaba donde está hoy la Casa de Gobierno, se llamaba Real Fortaleza de San Juan de Austria. Comenzó a construirlo, en 1594, don Fernando de Zárate.

las espantosas investigaciones de landrú

LAS VENTAJAS DE LA INFLACION

¿ES TAN MALA LA INFLACION? ¿ES TAN NEFASTA PARA LA ECONOMIA DEL PAIS? ¿DEBEMOS CREER A PIE JUNTILLAS TODO LO QUE SE DICE CONTRA ELLA? ¡NO Y MIL VECES NO, DEMONIOS! LA INFLACION TAMBIEN TIENE SUS VENTAJAS, Y PARA DEMOSTRARLO OFRECEMOS DE INMEDIATO ALGUNAS DE ELLAS. BUENAS TARDES.

Vienen más turistas a nuestro país, con gran alegría de los comerciantes argentinos.

Hacemos muchas cuentas para calcular nuestros gastos, agudizando nuestra mente.

Nunca comemos langostinos, evitando intoxicaciones.

Usamos menos el auto y se mantiene nuevo durante más tiempo.

Al comer menos, nos funciona mejor la vesícula.

La plata se gasta enseguida y si nos asaltan no pueden robarnos casi nada.

- **Cada día se gana más.**
- Se encuentran taxis libres por la calle.
- **Podemos conseguir fácilmente plateas filas 1 y 2 en los teatros.**
- Los aviones que parten al extranjero van menos llenos.
- **La gente veranea más en la Argentina y menos en el extranjero, con el consiguiente ahorro de divisas.**
- Hay muchas mesas vacías en los restaurantes y ya no hay que esperar más turno.
- **Pagamos una cifra ridícula por un crédito que nos concedieron hace un año.**
- El auto, lavarropas, televisor y combinado que compramos hace un año, o dos, se han valorizado el triple.
- **Fumamos un poco menos, para beneficio de nuestros pulmones.**
- Nos envenenamos menos con café.
- **Las tiendas están vacías, pudiéndose comprar con más comodidad.**
- Se han alquilado todas las casas de veraneo de Mar del Plata, Pinamar, Gesell, Córdoba, Miramar y las quintas de los alrededores de Buenos Aires, para satisfacción de sus propietarios.
- **La plata circula más rápidamente.**
- Se solicitan más créditos.
- **El Banco de la Ciudad de Buenos Aires (ex Banco Municipal de Préstamos) trabaja más activamente.**
- Como compramos menos ropa, hay más lugar en los roperos y cómodas.
- **En los restaurantes sirven con mejor atención.**
- Cada día hay más mutuales médicas.
- **Caminamos más al tomar menos taxis o colectivos, gimnasia que es muy buena para el organismo.**
- Para ahorrar nafta sacamos menos el auto, aligerándose el tránsito.
- **Cada vez se toma más whisky nacional y menos extranjero.**
- El centro está más vacío.
- **Compramos cada vez menos productos extranjeros, evitando la evasión de divisas.**
- No compramos numerosos productos por su elevado precio, que es una manera de ahorrar.
- **Hay muchos asientos desocupados en los café-concerts.**
- Siempre tenemos tema para comentar lo cara que está la vida.
- **Salimos menos y tenemos más tiempo, cuando nos quedamos en casa, para meditar.**
- Cada vez que no vamos a comer afuera, o no vamos a una boite, o no vamos a una confitería, nos ahorramos un dineral.
- **De seguir como vamos, el sueldo mínimo dentro de seis meses va a ser de cinco millones de pesos viejos.**
- Al reírnos poco, se nos arruga menos la cara.
- **Al ir menos al teatro y al cine, estamos más en contacto con el aire libre.**
- Cuando invitamos a nuestra mujer o novia a comer a un restaurante cada dos meses se ponen más contentas que cuando las invitábamos todas las semanas.
- **Comemos menos de noche, de manera que tenemos menos pesadillas.**
- Vamos menos al cine y leemos menos libros, conservando de esta manera mejor la vista.

La gente anda por la calle con el gesto severo, demostrando a los extranjeros que somos un pueblo adulto.

Los cines están más vacíos.

Las boites no están muy llenas y se puede bailar sin tropezar.

Tomamos menos bebidas alcohólicas, hinchándonos menos.

Hacemos y recibimos menos llamados telefónicos, contribuyendo a descongestionar las líneas.

Casi todo el mundo es millonario (gana más de un millón).

Comemos menos, manteniéndonos más en línea.

Carta para leer cuando termine 1975

Finaliza 1975. Finaliza el año. Ya podemos prever la noche del 31, con la familia reunida, con la mesa mejor puesta que de costumbre, con la esperanza del año que vendrá. De ese año que nadie sabe a ciencia cierta qué trae, pero que supuestamente nos dará todas las cosas buenas. Fin de año es un muy buen momento para reflexionar, para hacer balance, para cambiar. Aunque sea una arbitrariedad del calendario es buen momento para replantearse las cosas. Por eso, porque estamos cerca de fin de año, le pedimos a la escritora Poldy Bird esta carta. Para que usted la lea, en lo posible, con la gente que quiere. Para que la lea después de haber vivido este 1975 ingrato y muchas veces demasiado difícil. Para que juntos podamos alimentar, de nuevo, la fe.

Quiero vivir.

Hace poco tiempo estuve cerca de mi muerte. Y supe de golpe todas las cosas por las que quería vivir.

Pero todos estamos cercados por muertes repetidas, salpicados por llantos reiterados. . ., y en mi querer vivir, en tu querer vivir, en el querer vivir de los que murieron —breves noticias en páginas interiores de diarios— debe haber una clave para la paz. Dios quiso vivir la dura vida del hombre, y es su nacimiento a ese camino de piedras que desuellan los pies, el que anuncian las campanas festivas de esta hora.

No soy nada especial: trabajo, lucho, tengo miedo cuando me quedo sola, cuando tengo que tomar decisiones importantes; a veces me equivoco y otras. . .. todo me sale bien. Tuve una hija, escribí un libro, planté un árbol. Y quiero vivir.

Por este viento de verano que mueve como panderetas las hojas de los álamos. Por el alegre ruido de los zuecos azules de Verónica anunciándome su entrada, su salida, sus vueltas apuradas por toda la casa. Por el olor que Martín deja en la almohada cuando se levanta, y en el que yo me reencuentro con él. Por los jazmines que ya están florecidos puntualmente en mi balcón. Por la ancha y larga mesa del comedor, alrededor de la que nos juntamos los amigos, los que estuvimos juntos en los brindis y en los duros silencios.

Quiero vivir por el albayalde blanco con que mi madre tiñó los zapatitos de salir que use en mi infancia. Por los escones que amasó mi abuela para el té. Por todo lo que tengo que aprender. Por algunas cosas que [illegible] enseñar.

Quiero vivir porque mis ojos ven los muertos que he amado. Porque ellos tocan con mis manos y andan por este mundo con mis pasos. Y viviendo los llevo por senderitos conocidos y hago que el tiempo breve se estire como las interminables siestas de la niñez.

Ya ves. Quiero vivir casi por lo mismo que vos querés vivir. Y este mi amor por la vida y este tu amor por la vida es lo que hace sagrada la vida de los otros.

¿Sabés rezar?

Se busca a Dios en el sinuoso recorrido de la sangre. Se lo reconoce porque es el que le da cuerda al aliento y a la magia; y se le habla. . .. porque El lo está esperando, porque El espera siempre, como tu padre te espera de visita los domingos.

Y es fácil hablar con quien te está esperando, los ojos puestos sobre vos, las manos extendidas. . .

En este fin de año quiero pedirte que recemos juntos para rogarle a Dios que contagie a los hombres el amor por los hombres. Que derrita con su fuego el metal de todos los fusiles, y transforme las manos de matar en arados prodigiosos. . .

Las manos de matar. . .. que también han estrechado manos tibias, cortaron ramitas distraídamente, están zambullidas en este aire azul y tibio de diciembre como en un dulce líquido amniótico. Las manos de matar quiebran la espiga, secan el pecho que amamanta, tapian las puertas, ensangrentan la tiza de las rayuelas y dejan sin misión a los rosales.

Amigo, hermana, hija, porque es Año Nuevo, porque te quiero y quiero que lo sepas, porque confío y quiero que confíes, porque creo y quiero que creas. . .. voy a darte estas claves que recogí a lo largo de mi vida, son las claves para no perder el Angel:

Aquí está el ángel. Es redondo y germinador, como una semilla de soles apurados que se encienden en la punta de sus dedos como canitas voladoras.

Aquí está el ángel. El que puede llevarnos de paseo por el ancho territorio de la niñez, hacer que los pájaros beban de nuestra saliva.

Es el ángel custodio.

El que cuida que no se nos pierda la risa.

El que cuida que no se nos sequen los asombros.

El que cuida que no se nos escape la sombra.

El que cuida que no mueran las tejedoras del arco iris.

El que nos vuelve transparente la carne cuando estamos enamorados, para que la gente pueda vernos la sangre alegre, estallando en estrellas, como un mar.

Aquí está el ángel.

Si huye, si se va, nuestra risa toma el color de la muerte, se hace cenizas el asombro, las flores se congelan, las piedras entierran a los jardines.

Aquí está el ángel. Para que se vaya es necesario que algo lo asuste, por ejemplo:

- Que llegue el verano y no corras a ver florecer los jazmines.
- Que pase la banda del circo y no aprendas de memoria su melodía.
- Que pase a tu lado un marinero y no le toques la manga del traje para tener buena suerte.
- Que entiendas las cosas que se hablan en una reunión de gente adulta.
- Que pienses que una persona "puede querer de varias maneras, de acuerdo con las conveniencias o las circunstancias", y no querer por querer porque es la única forma de querer.
- Que no comprendas lo que siente un niño.
- Que no comprendas por qué llora un hombre.
- Que mientras charlas con un amigo estés pensando en todas las cosas que tendrías que hacer. . .

Aquí está el ángel. Para que siempre sea tu custodio, para que guarde tu celeste resplandor, continúo ángel custodio de la guarda:

- Quítale el hambre en el invierno poniendo un puñado de violetas en la ventana los domingos de tarde.
- NOMBRALO. Cuando lo nombran, el ángel crece, se pone consistente, le brillan las alas, le pesa al aire su barriga de margaritas. Porque si no lo nombrás, se empequeñece como los caracoles cuando les echás un puñado de sal.
- No odies a nadie. Ama. No le envidies al sol su luz: iluminate con ella. No le envidies a la lluvia su frescura: refrescate con ella. No le envidies al río su itinerario: navegá por él. Porque es más rico el que da que el que recibe mucho. Y el que tiene en sí mismo es más rico que el que le saca a otros sé garras de rapiña.

tenga, tenga una flor, y el que saque, saque brillantes.

● No te niegues a nadie. Que tu corazón oiga siempre los llamados, porque si se ensordece para no oír a alguien que pide, se ensordece también para oír el tañido de las campanas,el canto de los pájaros, el croar de la ranas, Los Beatles, Bach, Beethoven, Magaldi, un grillo. . .

Aquí está el ángel. Bebe en los surtidores de las plazas, igual que los gorriones. Hoy, por única vez, lo dejo en tus manos. Si lo sabés cuidar ya nunca estarás solo.

Año Nuevo. Podemos compartir el ángel. Y la mesa. Y estrecharnos las manos. Y tener miedo por el futuro de nuestros hijos. Y también orgullo de ellos.

Pero lo mejor de este Año Nuevo es que, a pesar de todo, podemos agradecerle a Dios esto magnífico, vital, sano y alto que nos puebla y nos rescata: querer vivir, como El quiso vivir.

Año Nuevo. No pensemos más que "los otros" no tienen nada que ver con nosotros, porque mientras sigamos sintiendo que las cosas de "los otros" no tienen nada que ver con nuestras cosas, mientras el rostro gris que pasa por la calle sea como un retrato sin hombre adentro, sin mujer adentro. . ., seguiremos siendo siempre los habitantes de la indiferencia, de la soledad.

Empecemos a mirar a los ojos, viendo el alma, a sonreír porque sí, entregando una lámpara encendida en la sonrisa, a acercarnos a "los otros" sin un motivo importante, o por el más importante de los motivos: querer conocerlos, querer quererlos.

Y así "los otros" dejarán de ser los otros para ser "mis amigos". Y entre amigos es más fácil construir un mundo en el que podamos dejar, sin miedo, a nuestros hijos.

Allí estará la mesa, las copas. . ., la familia reunida, y a las doce en punto la voz de la abuela, cascada y tibia, dirá "Feliz Año Nuevo". Y la voz del abuelo agradecerá a Dios que a esa mesa grande no falte ninguno.

No importa que no esté mamá. . ., o el tío Juan, que en invierno hacía licor de naranja, o ese abuelo de corazón cansado que una tarde cruzó sus brazos sobre el pecho y se aquietó para siempre. . . Igual no faltarán. Abrirán la puerta de la nostalgia y llegarán, puntuales; vendrán andando sobre los pasos de nuestro recuerdo; habitarán, por un instante de silencio que hace un nudo en la garganta y les pone a las manos temblor de mariposas. Y tendremos la certeza de que los que se han amado estarán siempre juntos en los momentos importantes. Y todos diremos: "Bien venido, Señor, en este Año Nuevo".

Poldy Bird

la verdad de todos los días en su mesa familiar

el vino es algo muy apropiado para el hombre

Quienes han aprendido, desde jóvenes, a gustar de los placeres del vino en la mesa familiar. Quienes son capaces de respetarlo y beberlo en la medida correcta, son seres optimistas y sanos que han alejado de sí el peligro de ser atrapados por las bebidas innobles o por ese nuevo peligro del hombre: las drogas.

Quienes han aprendido a degustarlo y son capaces de percibir, en cada sorbo, su origen milenario, su esencia sagrada, su simbolismo mágico, pueden repetir lo que dijo Hipócrates, el padre de la medicina: "El vino es algo muy apropiado para el hombre".

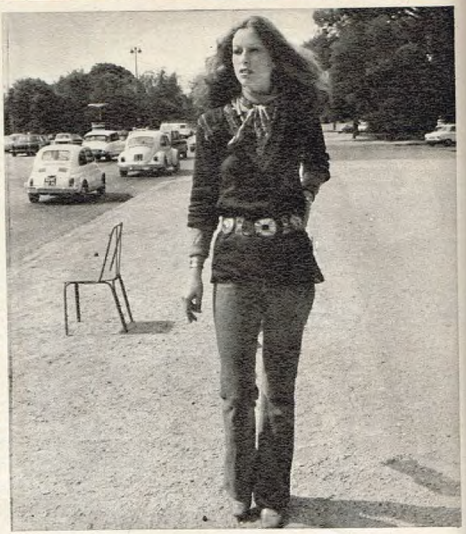
Y VINO CAVIC es VINO.

entonces... está todo acá dentro!

vino cavic

y meta vivir nomás con cavic

RORY FLYNN tiene 24 años. Es actriz. Es modelo. Como tantas Rory, Pat, Susan. Pero Rory, además, es la hija de Errol Flynn. Y entonces la cosa cambia. Su padre fue un escándalo viviente. Ideal de apostura masculina en los años '40, su vida se desgranó entre películas de pistoleros y de espadachines (él siempre era el héroe, claro), hectolitros de whisky, amores y amoríos más o menos tumultuosos. Su hija heredó, por lo menos, el afán de aventuras. Aventuras que acaso no encuentra en París, donde suele vivir, pero a las que se aproximará ahora, lista para empezar la filmación de una película cuya acción transcurre en Vietnam del Sur. Rory espera que las autoridades de migración le otorguen la visa. Una vez listo el trámite partirá rumbo a ese dramático escenario bélico. Es soltera.



YUL BRYNNER'S Y LINDA. Aunque el pelo diga todo lo contrario, este joven es el hijo del calvo más famoso del cine mundial: Yul Brinner. Se llama igual que su padre y en lugar de los set cinematográficos ha elegido la vida trotamundos y cantautor. Para ello decidió junto a su esposa Linda acondicionar una camioneta y transformarla en una excéntrica casa rodante. La guitarra, algunos víveres y a recorrer el mundo. De pueblo en pueblo llegaron hasta el sur de Francia, donde Yul ha dado algunos recitales en vivo utilizando su propia casa rodante como escenario. Tiene 27 años y ya es autor de más de cien temas. La mayoría de sus canciones hablan del amor y de los problemas que tiene la gente de su generación. Por supuesto ya han rechazado varias ofertas para hacer cine, incluso algunas para trabajar junto a su padre. Eligió ser una especie de "vagabundo musical", y por ahora no quiere apartarse del camino que él mismo decidió seguir. Tiene contrato para cantar en Italia.

Ellos no lo merecen

Uds., sus padres, quieren darles lo mejor.

Por ellos comparten día a día alegrías y obligaciones.

El automóvil, la casa, los muebles, los artefactos, y hasta las cortinas que han puesto en ella, todo cuanto han logrado, tiene un sentido: el bienestar de la familia.

Ellos no merecen que se arriesgue en un instante lo que costó tanto esfuerzo y les resultaría muy difícil o imposible reponer.

SU RESPONSABILIDAD, SEÑOR SU RESPONSABILIDAD, SEÑORA ES PROTEGER A SU FAMILIA

Actualice los valores de sus seguros o asegúrese; si aún no lo ha hecho

Es un mensaje de la

Asociación Argentina de Compañías de Seguros AACS

***IMPORTANTE:** Si Ud. es empleador, al consultar a su agente de seguros o a su compañía aseguradora, infórmese además acerca de la modificación de la Ley de Accidentes del Trabajo. La magnitud alcanzada actualmente por las indemnizaciones, así lo aconseja.

UNA MAQUINA DE HACER GOLES

SE LLAMA HECTOR HORACIO SCOTTA, TIENE 25 AÑOS, JUEGA EN SAN LORENZO DE ALMAGRO Y SE HA CONVERTIDO EN EL MAXIMO GOLEADOR DE NUESTRO FUTBOL AL SUPERAR —EN EL PARTIDO CONTRA BOCA— EL RECORD DE 47 GOLES QUE ARSENIO ERICO MANTUVIERA DURANTE 38 AÑOS. RESISTIDO Y COMBATIDO EN SUS COMIENZOS, SCOTTA SUPO GANARSE A FUERZA DE PACIENCIA Y DE GOLES A LA HINCHADA, QUIEN AHORA ACEPTA SU ESTILO DESPROLIJO PERO EFECTIVO.

Te merecés el reportaje, "Gringo"!

—¡Sos un monstruo!

—¡Si nos dejás, no le podemos ganar ni al Flandria!

La hinchada. Sus gritos. Su aliento. Ese que rodea al ídolo este mediodía de sábado, cuando, luego del entrenamiento, se sienta a charlar conmigo en una de las tribunas casi desiertas. La hinchada. Sus gritos. No siempre su aliento. Porque este "Gringo" rubio y pelilargo, de sonrisa de chico, conoció también el grito que agrede, que ofende, que desanima.

"¡Burro!", fue el adjetivo más "suave" con que los fanáticos censuraron, entre silbidos, sus derechazos que se estrellaban contra los carteles

SI NO LO CREE, VEA ESTE GOL

Fue contra Argentinos Juniors, el 16 de noviembre. Rizzi bajó la pelota de cabeza cerca del area. Scotta la levantó sobre Roma, se elevó en chilena y pateando con la derecha hacia atrás metió la pelota por el ángulo superior izquierdo del arco de Munnuti, indudablemente, un recurso de gran goleador.

de propaganda de las canchas.

"¿Ves esa punta donde hay huellas de herradura? Ahí juega Scotta", fue la cruel ironía con que se describieron sus primeras actuaciones. Luego la tenacidad, el empecinamiento, el hombre que se vuelve sinónimo de gol y que la hinchada convierte sin ningún remordimiento —los hinchas suelen olvidar pronto sus errores— en amigo, en hermano, en Pelé o en Gardel, mientras los eternos teorizadores de café lo comparan con Ferreira, Boyé o Artime.

—Ahora estoy pasando un buen momento. Sí, es cierto: durante bastante tiempo me silbaron, me abuchearon, pero eso fue cuando empecé a jugar en San Lorenzo como wing derecho, un puesto para mí desconocido... Por fin logré acostumbrarme, uno se acostumbra a todo, y me emparejé con el nivel general del equipo. De todos modos, nunca me interesaron demasiado los silbidos. Lo único que me importa es lo que piensa de mí el director técnico. Su decisión de echarme de la cancha sí me afectaría. Las críticas no, no me afectan, ni, en general, nada de lo que se diga de mí... Aunque, claro, si hablan bien de mí mejor...

La historia del "Gringo". Una historia de 25 años que comienza en Santa Fe de un modo que se parece mucho a la predestinación o, quizás, a la obstinación de toda su familia.

—Empecé a jugar a los ocho años. Luego me fui entusiasmando y, a duras penas, logré terminar sexto grado. A los catorce ya jugaba en la primera de Colón de San Justo, donde también jugaban mis tres hermanos (dos de ellos están allá todavía) y donde ya había jugado mi padre. Durante un tiempo trabajé como ordenanza en la Municipalidad, pero luego, cuando me di cuenta que andaba, decidí dedicarme exclusivamente al fútbol.

La historia pierde, entonces, privacidad. Trasciende el futbolístico ámbito familiar y se hace pública. Después de Colón, Unión de Santa Fe y, en 1970, el pase a San Lorenzo, que necesitaba urgentemente "comprar goles".

—No te molestan los calificativos que adosan a tu forma de jugar: "rústico, agresivo, desprolijo, impetuoso, falto de 'lujos', de exquisitez"?

—No. Yo sé que no soy muy habilidoso. Pero también sé que este año estoy jugando mejor. Sabés, antes mi falta total de habilidad me hacía sentir obligado a hacer goles, como compensación. Ahora que ya no siento esa obligación, ya ves cuáles han sido los resultados. De todos modos, los partidos se ganan con goles, no con habilidad. Y si uno no hace goles el público deja de seguirlo. Sí, muchas veces declaré que quiero romper la red, los postes, la tribuna. Golear siempre. Ya sé que todavía tengo que mejorar en el dominio de la pelota, calmarme un poco y pensar cuál es el mejor modo de resolver una jugada.

EL IDOLO EN FAMILIA. Scotta con su mujer, María Francisca, y sus hijos, Héctor Lionel (2 años y medio) y Cintia (6 meses).

—¿Eso significa que te sentís más integrado con el equipo, que estás dejando de lado el exclusivo lucimiento personal? Muchas veces te han criticado por no dar nunca un pase...

—Sí, ahora me siento más integrado con el equipo, pero te repito que no me interesan las críticas. Si no busco el arco, ¿cómo voy a hacer goles?

—Varias veces dijiste que querrías jugar en el exterior para asegurarte el futuro, ¿seguís pensando así?

—Sí, me gustaría jugar dos o tres años afuera, únicamente por el aspecto económico, claro, porque sé que me costaría irme. ¿Adónde? No sé. Adonde sea más fuerte la moneda. Me enteré por los periodistas que clubes de Italia, Brasil y los Estados Unidos están interesados en mí, pero oficialmente no sé nada. ¿Preocuparme? No, ¿por qué? Soy muy tranquilo, y sé que como en enero se vence mi contrato con San Lorenzo, el club no tendrá más remedio que hablar.

Scotta, Héctor Horacio. Señas particulares: acaba de lograr el record de máximo goleador de nuestro fútbol. Ese que durante 38 años mantuviera Arsenio Erico con 47 goles. Dos épocas, dos estilos. Potente y rústico el de aquél. Sutil y felino el de éste. Pero, como dice Scotta, lo único que cuentan son los números, y él ha sumado 48. Quizás pierda su hermética impasibilidad al hablar de ese logro, pienso. Pero me equivoco. Nunca escuché un análisis más frío y objetivo de un éxito.

—¿El record? ¡Qué sé yo! Parece que para lo único que sirve es para crear discusiones. Que si lo conseguí en más partidos que los que jugó Erico. Que si realmente se trata de un record... Ah, sí. Porque los otros días cuando jugué en Rosario no faltó quien me dijera que Erico había hecho 54 y no 47 goles...

Y bueno, el "Gringo" es así. Paciente, tranquilo, imperturbable. Es inútil que le explique que la cantidad de goles de Erico es un dato objetivo e inalterable y que, además, el propio Erico admitió la caída de su record. A Scotta solo le importa jugar para hacer goles y demostrar que lo suyo no es una racha, sino una costumbre, un "seguro de gol". Sin embargo, igual tiene el buen humor de admitir:

—Después de todo, todavía me quedan cuatro partidos... Así que, a lo mejor, también puedo pasar los 54 goles...

.....

La casa, amplia y simple, queda en Munro. El "Gringo" ha decidido "hacerle una gambeta" a la concentración y se quedará allí, en familia, hasta que llegue la hora de ir a la cancha.

—Hace dos semanas que no me concentro, pero tengo permiso para no hacerlo. Y...,muy muy disciplinado no soy. Pero en casa hago lo mismo que haría en la concentración: cuidarme en las comidas, en las bebidas, acostarme temprano... La verdad es que la cercanía del partido me pone muy nervioso y en casa lo paso mucho mejor.

Claro, en casa están María Francisca, su mujer, y sus hijos, Héctor Lionel (2 años y medio) y Cintia Valeria (6 meses).

LA FAMA, LOS AUTOGRAFOS. Resistido y combatido en sus comienzos, su tenacidad y su indiscutida brillantez de "hombre gol" supieron hacerle ganar a la hinchada. "¡Sos un fenómeno!", le aseguran hoy chicos y grandes.

COMPAÑEROS, AMIGOS. Scotta sale del entrenamiento con "la Oveja" Telch, su gran amigo. Juntos viajan hasta sus casas —son vecinos— mientras comentan las alternativas del próximo partido.

SIMPLEMENTE PAPA. Scotta y su mujer juegan con sus hijos en una plaza cercana a su casa, en Munro. Pronto se mudarán a Villa Adelina. María Francisca dejará entonces su empleo para dedicarse sólo a su familia.

—Mi señora es la que maneja la plata. Pero cuando era soltero tampoco me gustaba tirarla. Nunca iba a bailar, no era nada salidor, y siempre tuve mi libreta de ahorro. En el '73 me compré el auto,y hace ocho meses, una casa en Villa Adelina. Cuando nos mudemos, María Francisca no tendrá más remedio que dejar su trabajo. Ahora está empleada en una empresa química que queda justo enfrente, pero desde Villa Adelina el tirón es demasiado largo como para que siga viniendo. Mejor: a mí me gusta que mi esposa se dedique exclusivamente a la casa y a los chicos.

Héctor Horacio Scotta, 25 años. Introvertido, callado, seguro de lo que quiere y de lo que debe hacer para lograrlo. Resistido, discutido, supo a fuerza de tenacidad y de paciencia demostrar que sus contundentes "argumentos" (esos goles que como trompadas están siempre a punto de perforar la red) también valían, más allá de exquisiteces y firuletes. Cincuenta goles de promedio por año lo hicieron pasar del silbidb al aplauso. Pero él, el "Gringo", no se "agrandó". **"El que me sacara el record tenía que ser así, sencillo y humilde. Como en mis tiempos"**, dijo Arsenio Erico. Y bien, Erico, entonces este nuevo "artillero" del fútbol es su digno heredero.

NELLI LOERI
Fotos: Aldo Abaca

22 23 24 25
29 30 31 1

Gane 4 días de actividad en el mes

Feimax es la más moderna protección para la mujer que quiere aprovechar todos los recursos que la ciencia coloca a su disposición. A usted le va a gustar porque Feimax es:

Discreto: puede ser utilizado con shorts o mallas; es completamente invisible.
Práctico: no produce bultos embarazosos, no requiere alfileres ni tiras y es tan pequeño que puede llevarse en la cartera.

Cómodo: en cualquier época del año, aún en los días calurosos, usted se sentirá cómoda con Feimax.
Brinda Absoluto Control: para su mayor protección

UNICO ESTERILIZADO DE ABSOLUTA CONFIANZA

TAMPONES feimax®
ABSORBENTE · INTERNO · FEMENINO

Información: Si Ud. tuviera alguna pregunta que formular, dirigirse a nuestra consultora femenina Dra. Lucia Agoglia. Laboratorio DI-FA-PE S.A.I.C. Av. Forest 372 Bs. As. Argentina

RADIO-SERVICIO PARA LA COMUNIDAD.

Mi nombre es Roberto González Rivero, mi finalidad acercarme a usted como integrante de la comunidad. Por eso busco y encuentro. Porque otros, como yo como usted, también buscan y encuentran solidaridad.

Lista de personas

PERSONAS BUSCADAS

Carmen Ricarda ESCOBAR, busca a su hijo Ricardo Ignacio LOPEZ.

María Ofelia MEZA, a su padre Baltazar MEZA.

Josefa GOMEZ de MENDEZ, a su hijo Demetrio MENDEZ.

José Ramírez LEMOS, a su prima Remedios LEMOS.

Victorina SANABRIA, a su hermano Miguel Angel ROMERO.

Agustín Pío GONZALEZ, a sus hermanos José Pedro y Jacinto Virginio GONZALEZ.

José Ramón RAMIREZ, a su hermana Florencia Savina RAMIREZ.

Zulma Beatriz MEDINA, a su madre María Ramona MEDINA.

Fernando CABALLERO, a su hermano René Caballero URDININEA.

Lucía NUNEZ de LARA, a su madre Luisa Plácida SOMBRA.

Trinidad ALEGRE, a su primo Larrosa Alberto MESA.

Basilia CARDOZO, a su madre Dominga CANTERO.

Ana Rosa ROMERO de AGUIRRE, a su hija Ana María AGUIRRE de BORDON.

Juana VIEYRA, a su hija Elsa Jorgina VIEYRA.

Lista de documentos

DOCUMENTOS ENCONTRADOS

Cédulas de identidad de:

Obdulio Benjamín AVENDAÑO.
Rubén AVALOS.
Carlos Alberto ALBORNOZ.
Benjamín ACEVEDO.
Juan Paulino ALVAREZ.

Documentos nacionales de identidad:

Tiburcio Balbino ARGAÑARAS.
Tulio César AMIEYA.
Floriana ACOSTA.
Aurelia Carmen ABREGU.
José Santos ALEMAN.

Portadocumentos de:

Domingo de Jesús ALTAMIRANO.
Carlos Alberto ARRIOLA.
Ramón Angel ABREGU.
Norberto AMODIO.
Víctor Alberto ALANIZ OLMEDO.

Libretas cívicas de:

Olvido Nieves BELAUNZARAN.
Sara BARLOCCO.
María Ramona BARRAGAN.
Etelvina Elda BONILLA.
Josefa BARBATO.

Registros de conductor de:

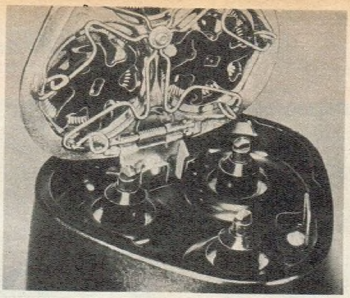
Julio Héctor AGUAYO.
Oscar ARRIAGA.
Javier ABREA.
Mariano J. ALFARO.
Osvaldo Néstor ANDREA.

Si conoce a quienes pertenecen estos documentos, o conoce a las personas buscadas por sus familiares, por favor comuníquese con ellos y con nosotros. Unir gente, ayudar a la gente es un modo de ejercer la solidaridad.

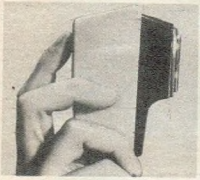
Llámenos al 85-6115/ 5919

De Lunes a Viernes de 11 a 14 hs., por

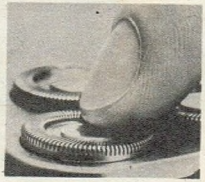
LSIO RADIO DEL PLATA



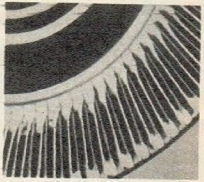
Lógica pura: el sistema rotativo es el único que permite un movimiento continuo, parejo.
Se evitan así el tironeo y la irritación de la piel.



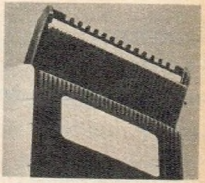
Tómela.
Su andar es suave, silencioso.
Y brinda una afeitada perfecta en apenas contados minutos.



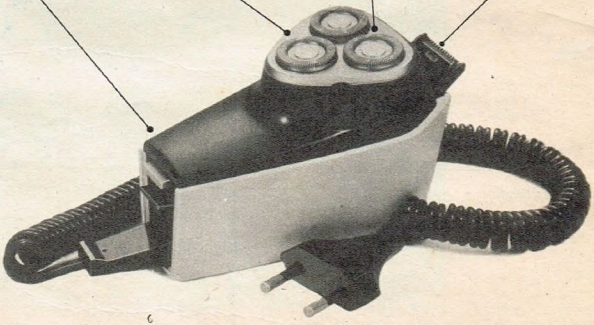
Sus tres cabezas flotantes se adaptan a la forma de la cara.
Y sus 270 ranuras no le perdonan ni un pelo a la barba.



La inclinación de las ranuras de corte permiten una fácil entrada del pelo.
Y su sistema rotativo logra ordenar el crecimiento de los pelos en su cara.



No importa como sean sus patillas y su bigote, este práctico cortapatillas los dejará a la perfección.



Simplemente por ésto, el sistema rotativo de Philishave es mejor para usted.

PHILIPS

Cuadernillo especial:
Horóscopo para todo 1976.

Trae todo: amor, trabajo, salud y algunos secretos que le servirán de guía astrológica durante los próximos 12 meses.

Supertest:
Es usted verdaderamente feliz?

20 preguntas claves para evaluar, de acuerdo a su personalidad, sus capacidad para ser feliz.

Doña Petrona: las recetas más solicitadas.

FABIO TESTI. Dicen que es el sucesor de Clark Gable, dicen que las mujeres se mueren por su "estampa de varón", dicen que es el novio de Ursula Andress. Lo cierto es que tiene una pinta "que mata" y que es el protagonista de "Nada". Y "Nada" es el último filme de Claude Chabrol, uno de los grandes éxitos del cine francés en los últimos tiempos. Se trata de la historia de un grupo de anarquistas, cinco hombres y una mujer, que deciden secuestrar a un embajador. Testi es uno de los actores mejor pagados del momento y el que mayores y más variadas ofertas recibe. Al parecer Hollywood lo tendrá en alguno de sus estudios, a partir de marzo, con un proyecto osado: la vida de Pancho Villa.

PAUL MC CARTNEY Y FAMILIA. El ex Beatle, junto a los integrantes de su actual conjunto, "Wings"; su mujer, Linda, y sus hijas, Mary y Stella, al iniciar una gira alrededor del mundo que comenzó en Australia. Viajaba con ellos Heather, hija del primer matrimonio de la señora Mc Cartney, que haciendo honor a su apellido de soltera —es Eastman Kodak— llevaba una cámara fotográfica colgando del hombro, en franca disidencia con su elegante tailleur negro. Como la palabra "Wings" significa alas, algunos malhumorados comentaban en el aeropuerto que las hubieran necesitado para llegar a horario, ya que el avión debió esperar quince minutos por la demora de Paul y sus músicos "alados".

MARJORIE WALLACE. Las pretensiones de la rubia Marjorie, Miss Mundo 1973, no pecan de excesiva originalidad: la bella quiere ser actriz. En una conferencia de prensa que ofreció recientemente en Londres declaró: "Espero ser tomada en serio como actriz. Tengo toda la intención de trabajar en el cine y no ser sólo una linda figurita decorativa". La ex Miss Mundo ya ha recabado bastante fama, si bien ésta se debió a un escándalo mayúsculo que protagonizó junto a George Best. Parece que Marjorie, al finalizar su romance, había colocado distraídamente en sus maletas algunas pertenencias de Best. El jugador de fútbol, ni lerdo ni perezoso, la denunció a la policía. Ahí vinieron las explicaciones y desmentidas, pero su nombre ocupó bastantes titulares de prensa. También se conoció su romance con el "Tigre" Tom Jones. En la conferencia, Marjorie anunció también que "probablemente pronto reciba un ofrecimiento para hacer una película, aunque no hay nada en firme todavía".

la verdad de todos los días en su mesa familiar

el vino es la más sana y saludable de las bebidas.

La frase no es nuestra, ni de ningún publicitario.

Es del sabio francés Louis Pasteur, que algo sabía de estas cosas...

Porque el vino -bebido con moderación- es un elemento indispensable en la dieta equilibrada de todo ser humano adulto.

Por eso debe ser respetado y celebrado como uno de los mejores dones de la naturaleza.

Porque, como dice el antiguo proverbio latino, "en el vino está la verdad".

Y VINO CAVIC es VINO.

entonces... está todo acá dentro!

vino cavic

y meta vivir nomás con cavic

Frac

Humor para la noche.

El humor se viste de FRAC.
Sus dos sastres mayores:
JUAN CARLOS MESA
y JORGE BASURTO.
¡Ellos lo hacen
y ellos lo visten!.
Junto a grandes
comediantes:
Santiago Bal,
Juan Carlos Calabró,
Ana María Campoy,
José Cibrián,
Adriana Costantini,
Nené Malbrán,
Cecilia Rossetto,
Osvaldo Terranova
y Los Trisinger.
Todos con sus
mejores galas,
para una nueva forma
del mejor humor.

Lunes
20.30

Para el Clan Braniff un buen horario de salida, la más oportuna hora de llegada, las frecuencias más convenientes, forman parte de una actitud de servicio.

Consulte a su Agente de Viajes o a Braniff International.

FRECUENCIAS SEMANALES A MIAMI:

DIA	SALE	LLEGA	VUELO
DOMINGOS	10.00	20.05	970
DOMINGOS	19.30	06.00	974
LUNES	18.15	06.10	974
MIERCOLES	20.45	06.10	978
VIERNES	19.00	05.55	974
VIERNES	19.30	06.00	978

Nuevo de El Clan Braniff: Miami 6 veces por semana

BRANIFF INTERNATIONAL

HANAZZA & CERBANK

CAMBIOS:

La Cámara Argentina de la Moda renovó las autoridades de su comisión directiva. La misma quedó constituida de la siguiente manera: presidente, Aurelio C. Oriolo; vicepresidente, Aldo Mugliaroli, y secretario, E. Agostino.

PUBLICIDAD & NEGOCIOS$$

"Los servicios son más importantes que la industria, y dentro de los servicios el más relevante son las comunicaciones que han cambiado el mundo". Lo dijo Joseph Novas, presidente de la Asociación Internacional de Publicidad.

LANZAMIENTOS:

Electrónica Leo presentó en el salón Ombú del Sheraton Hotel su nuevo equipo de cuadrofonía Kyowu RQS 2000. La novedad fundamental del equipo es su decodificador patentado.

Lee: una campaña que "identifica"

Sin lugar a dudas, uno de los mercados más difíciles para diferenciarse publicitariamente es el de los jeans. Todos, de alguna manera, llegan en algún momento a parecerse. La única forma de sobresalir, por lo tanto, es buscar un camino original, y capitalizarlo como propio. Lee, la marca de jean de Dos Muñecos, llegó a Sagarra en 1968. Su comienzos publicitarios, con el slogan "Lee identifica", no podían ser mejores: el primer comercial para la marca ganó un Clio, en Nueva York. **"La intención en aquel entonces** —señala José Carmona, director gerente de Sagarra— **fue capitalizar la buena imagen que el pantalón traía de cuando era importado y, además, crear un clima."** De común acuerdo con Raúl Marcos Paz, jefe de publicidad de Dos Muñecos, esta línea se mantuvo durante mucho tiempo. **"Es que el objetivo principal** —señalan— **es gratificar a la audiencia con nuestros comerciales y piezas de gráfica, en especial a los jóvenes."** La tendencia a la gratificación no se pierde en la última campaña, aunque esta apunta, además, según la agencia, a tocar un tema más humanístico. Para cine, por ejemplo, crearon "Escritor I", la historia de un muchacho que por fin descubre el tema para su libro: "la belleza de las cosas cotidianas". En la segunda película, en cambio, el joven escritor acaba de concluir su obra. Para gráfica, la agencia preparó cinco piezas para el invierno y ocho (hasta ahora) para la temporada primavera-verano. Todas están enmarcadas en una guarda (que también se llevó al cine en la última película) que sirve, explica Horacio Nittoli, ejecutivo de cuenta, no sólo para identificar la campaña sino también para establecer una diferenciación visual con el resto de las marcas.

Seis años, medio por medio

Para diarios y revistas (según la Cámara Argentina de Anunciantes), pese a la pesadez del mercado en general, 1974 fue "el" año; esta segmento de medios acaparó el 43,5 por ciento de la inversión publicitaria. Un crecimiento importante teniendo en cuenta que en 1969, por ejemplo, sólo absorbía el 33,5 por ciento. Televisión, en cambio, sólo obtuvo el año pasado el 19,8 por ciento de la inversión general. Una notable caída respecto a 1969, cuando acaparaba el 25,1 por ciento. Es evidente que la caída o el crecimiento de uno de estos dos medios está íntimamente ligado con el desenvolvimiento del otro. Así, por ejemplo, 1972 fue el gran año de la televisión, ya que alcanzó a absorber el 25,2 por ciento de la inversión. Estas son las cifras de los últimos seis años:

	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Diarios y Revistas	33,5	37,4	38,5	33,0	34,3	43,5
Televisión	25,1	22,4	21,7	25,2	27,4	19,8
Radio	9,6	8,5	9,0	13,3	12,9	13,0
Pub. Directa y Vario	18,4	18,6	18,8	17,9	15,7	13,6
Vía Pública	10,7	10,4	9,7	7,9	7,5	7,3
Cine	2,0	2,0	1,8	2,3	1,9	2,2
Estudios de Mercado	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,6

La importancia de hacer cosas espectaculares

Primero fue Elida Gibbs para varios de sus productos, que patrocinó una serie de programas especiales; luego fue Ford, que apoyó una serie de cuatro películas no estrenadas en la televisión argentina. Ahora fue General Motors la que buscó un programa espectacular para llegar masivamente a la audiencia con sus comerciales. La práctica de contratar grandes programas en el exterior y auspiciarlos se está haciendo frecuente en nuestro medio. Pero la diferencia, esta vez, es que General Motors no eligió el espectacular simplemente para llegar a una audiencia más masiva, sino que, además, la empresa y la agencia Nexo Publicidad querían despedir de esta manera el año del 50 aniversario de la empresa en la Argentina. **"Además de la publicidad normal de la marca para cada uno de los productos, General Motors realiza con mucha frecuencia el auspicio o patrocinio de grandes programas, como pueden ser eventos deportivos de trascendencia, como una forma de publicitar institucionalmente a la empresa. Pero esta vez** —señala Alfredo Guido, director de cuenta de Nexo— **buscamos llegar con algo muy espectacular".** El espacio en cuestión

fue el programa de Burt Bacharach y su famosísimo "estilo" musical, acompañado por el actor Peter Ustinov, quien personificó a Beethoven. El programa, que se difundió por Canal 7 el martes 23, contó también con la participación de Gilbert Sullivan, Bette Midler, Steve Worder y Jack Parnell. El espacio lo aprovechó General Motors para promocionar sus productos a través de una serie de comerciales, y para mostrar una película institucional destinada a conmemorar los 50 años desde que General Motors se instaló en el país.

Estados Unidos: ¿cuánto se invirtió durante 1975?

Mientras que en la Argentina recién hace un par de semanas se pudo conocer cuál fue la inversión publicitaria en todo el país durante 1974, los norteamericanos, en cambio, ya tienen un estimativo bastante aproximado de cuál será la inversión total en ese país durante 1975. De acuerdo con este estudio, efectuado por un experto de McCann-Erickson, durante 1975 se habrán de invertir en ese país 28.390 millones de dólares, es decir un 6 por ciento más que la inversión de 1974, que fue de 26.780. Televisión fue, según la estimación de este publicitario, el medio que mayor crecimiento registró, con un 8 por ciento. Estas son las cifras comparadas 1974/75:

	1975 (Millones)	1974 (Millones)	Por ciento de crecim.
Televisión	3.920	3.640	+ 8
Revistas	1.490	1.504	− 1
Diarios	1.240	1.194	+ 4
V. pública	235	225	+ 5
O. medios	8.665	8.197	+ 6
TOTAL	28.390	26.780	+ 6

BOLSA DE NOTICIAS

LAS JORNADAS DE CAFAROC. La Cámara Argentina de Fabricantes de Ropa de Cuero realizó en Mar del Plata las Primeras Jornadas de Capacitación Empresaria para socios de la institución. Las jornadas insumieron tres días y contaron con la presencia de delegados de Capital e Interior del país.

OCHOCIENTOS RULOS Y MOÑOS. "Rulos y Moños", el programa que de lunes a viernes de 8 a 12 se difunde por Radio Belgrano, cumplió 800 emisiones. El espacio cuenta con la participación, entre otros, de Domingo Di Núbila, Mario Trucco, Carlos Burone, Leo Salas y Mario Sapag.

LA COSECHA DE MURO. Muro, desde Plurar S.A., basó su campaña publicitaria para la temporada primavera-verano 1976, en su selección de las telas, elegidas por sus diseños. La promoción está basada en el título: "Cosecha 1976".

MUSICA PRIVADA DE FULTON. Así se llama el nuevo programa de estereofonía que, auspiciado por Romaser, se difunde desde principios de mes por Radio El Mundo. La realización está a cargo de Dinam Publicidad.

Chevy. El nombre que más novedades introdujo en el mercado automotriz argentino. Novedades que aún tienen vigencia. Siéntalas sobre la marcha, en su Chevy Super.

Sienta su espacioso confort interior, para usted, su gente y su equipaje.

Sienta su silencio. Un andar suave, cadencioso, por su línea fast-back exclusiva, que elimina turbulencias y hace ganar velocidad por fuera y serenidad por dentro.

Sienta su suspensión super equilibrada, que mantiene su geometría y firmeza originales, gracias a que el Chevy es el único coche argentino construído con semichasis (más estabilidad y solidez).

Sienta su mayor tenida y agarre, a cualquier velocidad y sobre todo camino, por la trocha más ancha.

siéntalo nuevo Chevy super

Y recuerde que el Chevy Super lleva el motor más económico y rendidor en su tamaño.

Chevy Super, viene mejor que nunca. Siéntalo nuevo... Siéntalo suyo!

La inversión que se disfruta en familia

En confianza: elija Chevy!

GM

Se llama John C. Karras, es griego y tiene una fortuna incalculable.

●

Su flota de cincuenta barcos-tanque y mercantes es la mayor de Grecia.

●

En sólo uno de sus negocios está invirtiendo 120 millones de dólares.

●

En sus yates agasaja a la nobleza con más fastuosidad que Onassis.

●

Se sabe, incluso, que le ha propuesto casamiento a "Jackie" Onassis.

●

Aquí le contamos quién es, qué hace y cómo piensa uno de los hombres más ricos de la Tierra. Nada menos que John C. Karras...

EL "NUEVO ONASSIS"

• *Ropa de Londres, caballos de Arabia, divisas de todo el mundo. Estas son sólo algunas de las cosas que identifican a uno de los hombres más ricos del globo, John C. Karras. Los caballos, un tema especial: tiene por ellos una debilidad fuera de lo común, sabe del tema, se apasiona.*

• *Cielo límpido, sol pleno, una mansión blanca que parece de película, mucho verde, flores de color intenso y —a espaldas del fotógrafo— las aguas del Egeo. Así es "el mundo de Karras". Algo envidiable, fuera de lo común; algo que lo ha convertido en "el gran Karras".*

Lo llaman "el nuevo Onassis". No sólo porque, al parecer, tiene tanto o más poder económico que el extinto Ari, sino porque es aceptado y tratado con gran respeto en la "alta sociedad". Es griego y se llama John C. Karras.

No hay que confundir alta sociedad con jet-set. Para ser admitido en este último hay que tener, por lo menos, cinco millones de dólares, suma que asegura perenne prosperidad a quien la posee. Porque, a menos que sea jugador, con ella recibe más de mil dólares diarios de renta, que alcanzan para darse una gran vida sin comprometer el capital. Este "grupo del jet" se llama así porque cualquiera de sus miembros puede ser invitado de pronto a una reunión —social o comercial— desde otro país u otro continente, sin pensar en el problema de la distancia; tomará el primer jet e irá a ella con tanta naturalidad como otros viajan de un barrio a otro de la misma ciudad.

Sin embargo, para la alta sociedad los del jet-set son una especie de parientes pobres, aunque tengan dos o tres veces cinco millones de dólares. En ella se mueven los que manejan las grandes palancas del poder financiero y/o político. Hace algunos años una revista norteamericana publicó una lista de los 20 mayores inversores de la Bolsa de Nueva York; a cada uno se le atribuía no menos de 2.000 millones de dólares y se aseguraba que esas fortunas combinadas manejaban el destino económico del mundo occidental. Figuraban allí apellidos como Getty, Mellon, Vanderbilt, algunos árabes, las coronas de Holanda y Gran Bretaña y tres latinoamericanos (uno de ellos argentino) pero nadie del jet-set. La información no fue desmentida, pero nunca vimos que se publicara otra.

"El más grande"

No toda la alta sociedad internacional está en ese nivel, por supuesto. Pero John D. Karras, como Onassis, ha llegado a sus alturas. Si Ari paseaba en su yate a Churchill y a los Kennedy, Karras ha aparecido en diarios y revistas con el matrimonio Giscard d'Estaing, con el duque y la duquesa de Bedford, el ex rey Umberto de Italia, el primer ministro griego Karamanlis... Si Ari tuvo un

Una playa para él solo. Bosque, mar, sol. Un mundo propio, otro mundo. Lo llaman "el nuevo Onassis". Y no se equivocan para nada.

"affaire" con María Callas, a Karras se le atribuyó uno con Ira von Furstenberg... Si Ari se casó con Jacqueline, Karras —según reiteradas versiones— ha hecho llegar a la célebre viuda, como propuesta, un contrato matrimonial más ventajoso aún que el que firmó con su segundo marido... Entretanto, muchas adorables criaturas de la aristocracia alemana han aparecido sucesivamente tomadas de su brazo...

Todo eso quedaría en lo anecdótico si no estuviera respaldado por otra clase de realidades. En Grecia, hoy, Karras es considerado "el más grande" porque controla la mayor flota que navega bajo bandera griega. Consiste en más de 50 buques tanques y mercantes. La de Onassis es menor. Por otra parte, si aquél poseía el Cristina, Karras es dueño de dos yates de superlujo, a bordo de los cuales pasan parte de sus vacaciones muchos miembros de la nobleza (unos de la sangre, otros del dinero). Más aún, este magnate posee un enorme astillero en Atenas y una península entera en la costa nordeste de Grecia.

El fabuloso puerto Karras

Solamente en el negocio que ha emprendido en esa península, Karras ha hecho una inversión de 120 millones de dólares. Con la lucidez de los grandes financistas, él considera que la mejor garantía para cualquier inversión es una necesidad humana. ¿El mundo necesita petróleo? Entonces será buen negocio transportarlo. ¿La gente necesita vacaciones? Entonces será buen negocio darle las mejores que sean posibles. Eso es justamente lo que está construyendo en Porto Karras, un complejo turístico de características únicas, que inaugurará para Pascua, en 1976.

Las vacaciones, antaño reservadas a los pudientes, se han convertido en institución para todas las clases sociales. La necesidad de escapar a la rutina cotidiana se ha vuelto acuciante, y cuanto más lejos se pueda ir, mejor. Miles de agencias en el mundo ofrecen viajes con todo incluido: hoteles, traslados, comidas, visitas, recreaciones, etcétera.

La idea que ha concebido Karras es unir la diversión organizada con la libertad del turista. Para materializarla eligió hace varios años una de las áreas menos conocidas de Grecia, Halkidiki, en la antigua Macedonia, cerca del monte Athos, que fue la capital del arte helénico. Casi nadie la había visitado, pese a la belleza y el atractivo de sus cerros cubiertos de pinos, sus costas rocosas interrumpidas por bahías y promontorios, y sus playas de arena limpia.

En esa península Karras está dando los toques finales a un paraíso turístico. Ha construido pueblitos en el estilo típico de la arquitectura macedonia, con hoteles, chalets, y restaurantes de todos los precios. En los hoteles los huéspedes podrán elegir entre el servicio completo y el simple alquiler de la habitación. La misma libertad de selección se le ofrecerá en los restaurantes (26 en total) y en toda clase de entretenimientos.

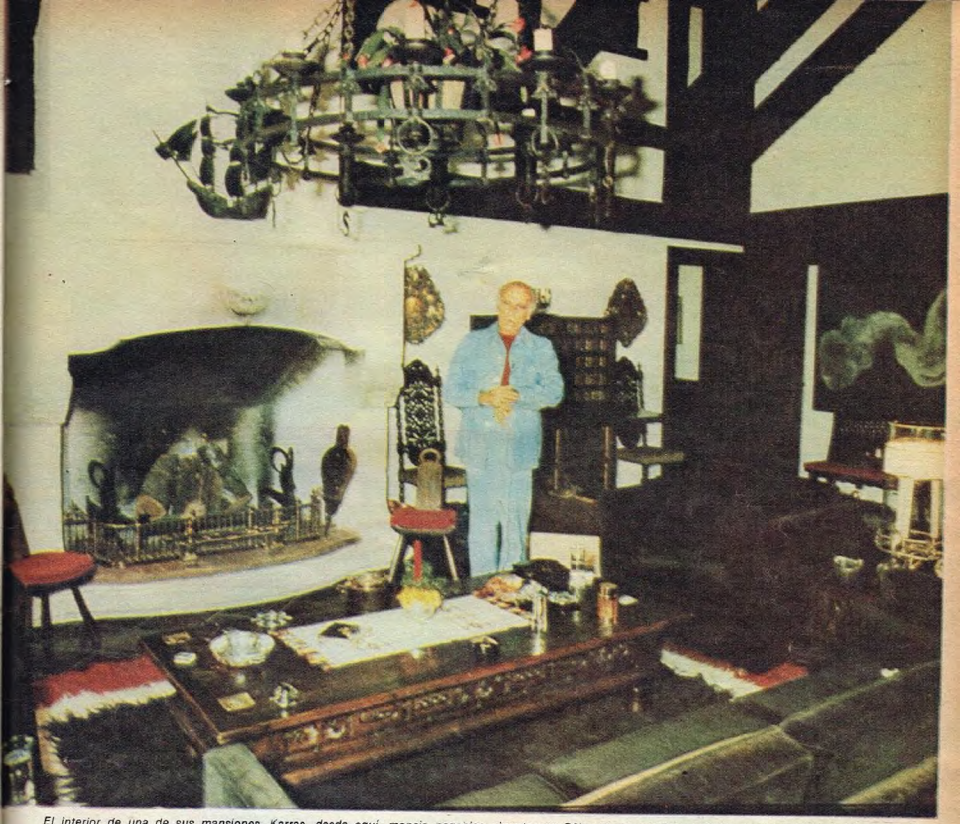
—Una de mis ambiciones —ha dicho— **es estimular una atmósfera creativa y promover encuentros artísticos en pintura, teatro, música (clásica y moderna) y danza (folklórica y tradicional).**

Sus proyectos incluyen un vasto auditorium para 3.500 personas, con facilidades adicionales para seminarios y otras reuniones, y un teatro para 500 personas, al aire libre, que también se podrá usar para exhibiciones cinematográficas.

Vive como quieras

Como la temperatura es templada y

arras en Halkidiki, lugar donde levantará un complejo turístico "monstruo".



El interior de una de sus mansiones. Karras, desde aquí, maneja negocios gigantescos. Sólo en su proyecto turístico trabajan 1.800 hombres para él.

se puede nadar desde marzo hasta noviembre, una parte importante del complejo se ha dedicado a los deportes acuáticos. También se podrá navegar, hacer esquí acuático, jugar tenis en 15 courts, andar a caballo y practicar golf en links de 18 hoyos diseñados por los famosos especialistas norteamericanos Geoffrey S. Cornish y William G. Robinson. Todas estas facilidades se han construido —o están terminando de construirse— con ajuste a los reglamentos de las federaciones deportivas internacionales, de modo que aún los mayores torneos —como la Copa Davis— podrán disputarse en ellos.

—Como soy respetuoso del balance de la naturaleza —ha dicho también Karras— **he cuidado no perturbarlo con esta creación mía. Las construcciones sólo ocupan el 10 por ciento de la península. Los turistas dispondrán de abastecimientos agrícolas frescos, cultivados en tierras preparadas con ese propósito. Hace siete años hice plantar viñedos que nos darán nuestro propio vino. He instalado, asimismo, una moderna fábrica de aceite comestible para procesar los frutos de nuestros olivares. Los vegetales, las frutas, parte de la carne y el queso de cabra vendrán de nuestras granjas. El pescado, de las aguas que rodean la península. Todos, en fin, podrán consumir alimentos naturales.**

Como un aspecto lateral de su proyecto, Karras acaba de botar dos transatlánticos de lujo (192 de sus 214 camarotes tienen vista al mar). Están destinados a cruceros turísticos de tres semanas por las islas griegas y harán escala en puerto Karras. Los pasajeros no estarán sometidos a ningún plan de actividades o paseos, y podrán elegir entre la multitud de opciones de entretenimiento que se les brindarán.

A los 68 años no puede pedirle nada más a la vida. Tiene casi todo.

¿Jacqueline Karras?

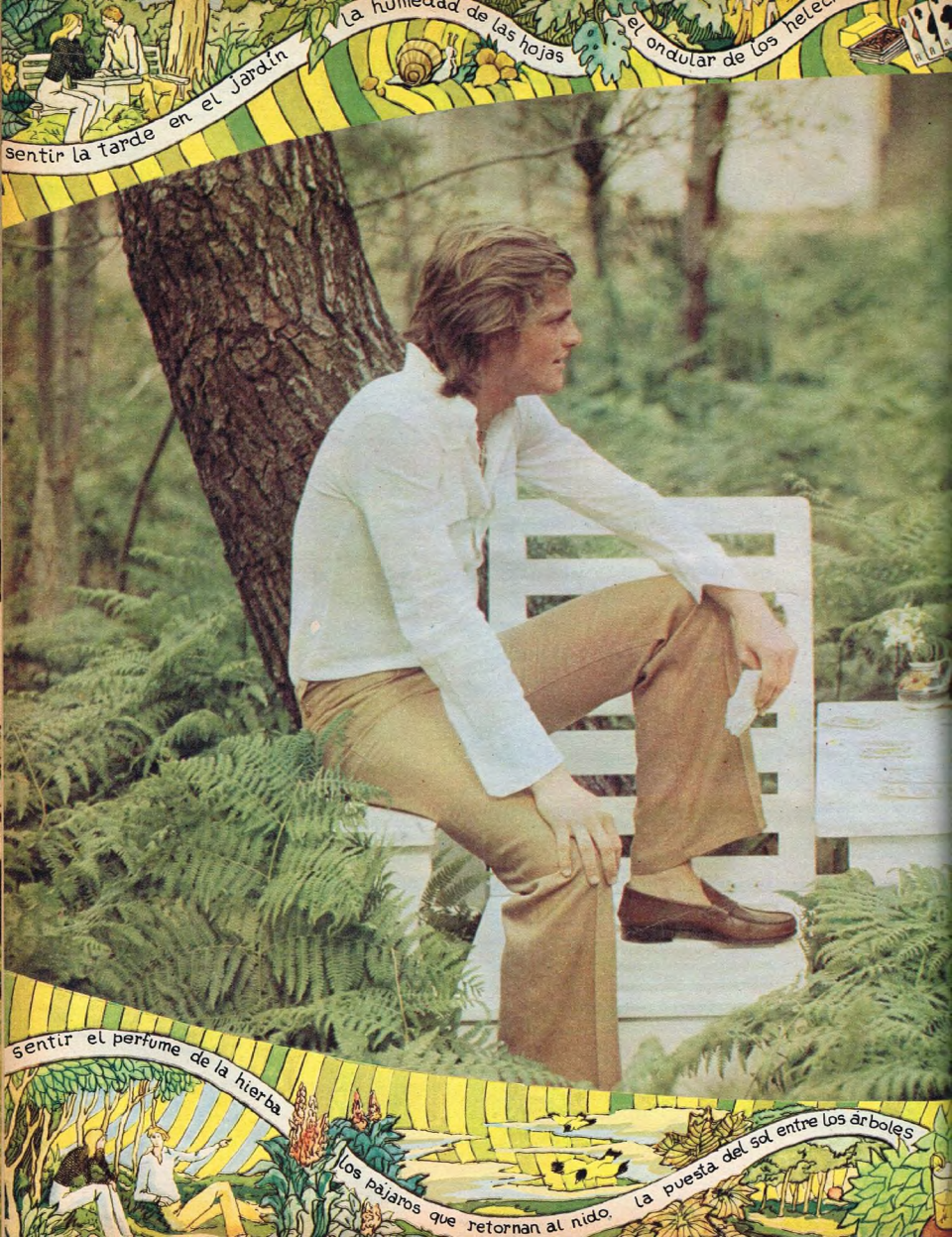
Puerto Karras, por otra parte, significa la revitalización para una zona donde la cría de ovejas y el cultivo de algunos granos no daba para vivir, y estaba siendo paulatinamente abandonada por sus habitantes, que prefirieron emigrar hacia las ciudades industriales. Se calcula que 1.800 personas trabajarán en el complejo turístico, el cual también beneficiará a pescadores, agricultores y comerciantes.

Si hemos mencionado tantos detalles de este proyecto es para dar una idea de la meticulosidad, la imaginación y la filosofía con que John Karras encara sus iniciativas. En ellas está también la clave de la astucia y la energía que lo han llevado al tope de esa alta sociedad en la que tanto brilló Onassis.

Karras, que tiene 68 años, desciende de una familia de marineros. Aunque nunca estuvo en la ruina, como Onassis en su juventud, tampoco heredó una gran fortuna. Amasó la suya con la audacia y habilidad que distingue a los grandes magos de las finanzas.

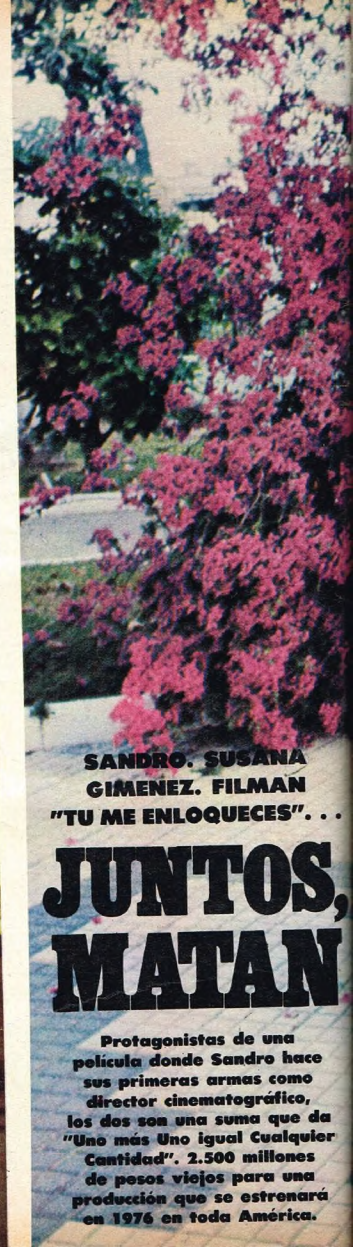
Como Onassis, tiene vocación de playboy. Estuvo casado dos veces, se divorció otras tantas y es padre de dos hijos. También como Ari, ha repartido sus ganacias en infinidad de empresas, bajo distintos nombres, alrededor del mundo.

Si llegará a casarse con Jacqueline, o no, está por verse. A ella puede no convenirle por imagen, pero... como dijo Napoleón, "toda persona tiene su precio", y Karras puede pagar mucho. Sin duda que una boda con Jacqueline daría inmensa publicidad mundial a su apellido y la curiosidad resultante podría llevar enormes contingentes turísticos a puerto Karras. En suma, sería una inversión promocional incuestionablemente ventajosa. Si la incógnita se resuelve por la afirmativa, cabe sospechar que será antes de Pascua, antes de la inauguración


sentir la tarde en el jardín
la humedad de las hojas
el ondular de los helec
sentir el perfume de la hierba
los pájaros que retornan al nido,
la puesta del sol entre los árboles

sentir el olor de la tierra
la tibieza del aire
la calma en el atardecer de verano
El Lee de hilo.
sentir el momento juntos
sentir la luz
la alegría del compañero
el encanto
la picardía del jue
Tener un
LEE
Usar la libertad

Es extraño, pero Sandro y Susana no se conocían personalmente antes de empezar a filmar juntos. Ahora son grandes amigos. "Es difícil superar con el espíritu un físico excepcional, pero Susana lo logra: 'rompe la foto' con su gran ternura", dice Sandro.



SANDRO. SUSANA GIMENEZ. FILMAN "TU ME ENLOQUECES"...

JUNTOS, MATAN

Protagonistas de una película donde Sandro hace sus primeras armas como director cinematográfico, los dos son una suma que da "Uno más Uno igual Cualquier Cantidad". 2.500 millones de pesos viejos para una producción que se estrenará en 1976 en toda América.

• *Hoy Sandro no actúa. Dirige. Susana ha bailado sola en medio de la pista de un club nocturno, rodeada de gente que la miraba. Pero las luces se han apagado y hay tiempo para un rato de charla en el jardín. Sandro viste su "uniforme": jeans, camisa abierta (cuando no sacada) y zapatillas blancas. Susana, el traje que requirió la escena: un vestido de soirée bordado y sandalias plateadas. El detalle: cada uña del pie pintada de un color distinto.*

• *Los mosquitos, que no entienden nada de famas, se ensañan con Susana. Un poco de repelente y buen humor con la solución. Al término de la filmación de "Tú me enloqueces" Susana partirá a Venezuela para hacer una película con Porcel y Olmedo. De allí probablemente viaje a Italia para filmar con Carlos Monzón. Sandro debe cantar el 20 de febrero en Puerto Rico, el 21 en Maimí y el 29 en el Madison Square Garden de Nueva York.*

• *Una toma de la filmación. Roberto y Susana, que se llaman así en la película, como en la realidad, en una cena en el Alvear. Lujosos escenarios, en el mejor "Hollywood style", rodean a las dos figuras durante todo el transcurso de la historia. Pero lo que se pretende relatar es que ni la fama, ni el dinero, ni el éxito inmunizan a las grandes estrellas contra el amor, la tristeza, los hechos cotidianos.*

UNA PELICULA, DOS GRANDES ESTRELLAS.

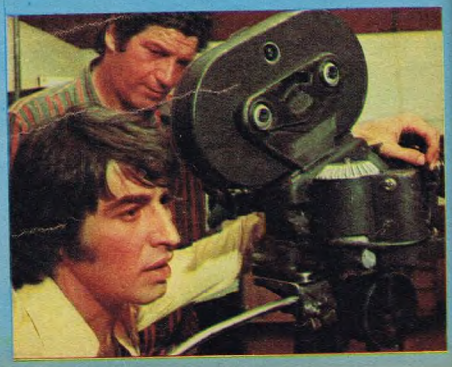
—Mirá, esta película nació de una necesidad mía. Al terminar de filmar la última que hice como actor me dije: "La próxima es mía del todo: la dirijo yo". Y acá estoy y esto va en serio.

Roberto Sánchez, Sandro para sus millones de "fans", es una especie de cohete humano. Fuma incansablemente (uno se pregunta cómo puede cantar así), pide un café, se toma un whisky, habla a mil por hora. Basta verlo detrás de una cámara para darse cuenta de que "va en serio". Mientras habla con Aníbal González Paz, el iluminador, y pide "Acá un 'paneo', y esto lo quiero 'chupado', ¿ves?", Susana Giménez nos da algunos datos sobre la película, que se llamará "Tú me enloqueces".

—En el argumento hay dos historias paralelas. Roberto y yo, con algunas diferencias, nos representamos a nosotros mismos: una vedette y un cantante de éxito que son contratados para filmar juntos una película. Al principio tenemos algunos encontronazos, bronca, quizá celos, pero mientras avanza la filmación vamos conociéndonos y aprendiendo a querernos. Las escenas mezclan lo que va pasando dentro y fuera de los "sets". Roberto es un excelente director, sabe bien lo que quiere. Y además tiene estilo, personalidad, que es muy importante. Fue casi una sorpresa encontrarme con alguien como él. Es un chico encantador, cariñoso con todo el mundo, que se preocupa por su gente. Además es inteligente, culto, "muy gente", como le gusta decir a él.

Sandro, ya de vuelta, sigue con el tema:

—Hace ya tiempo que tenía escrito un guión a medias con Jorge Falcón. Pero era algo completamente dis-



tinto, una historia que ocurría en Bariloche. Cuando se empezaron a barajar nombres para la figura femenina, alguien tuvo la buena idea de nombrarla a Susana. Entonces, claro, "la mano" vino de otra manera: Susana no podía ser sólo una "partenaire". La llamé y le pregunté qué le gustaría filmar. Nos dio varias ideas buenas. Y además, como de yapa, descubro que tenía una gran ternura, que es una mujer espléndida, una gran amiga. Y acá viene la cosa: eso es un poco lo que queremos decir en la película. Mostrar —sin pretender llevar un gran mensaje, sino tan sólo lograr una buena comedia musical— que las "estrellas" son gente como todo el mundo. Que ser famoso no inmuniza al amor, a la tristeza, a las pequeñas y grandes desventuras. Me parece necesario transmitirlo. Te puedo adelantar que estuvimos viendo parte de lo ya filmado y quedé contentísimo. El trabajo de la gente es excelente. El elenco está formado por figuras del calibre de Luis Tasca, Nelly Láinez, Raúl Aubel, Raimundo Soto, Julio López, Héctor Pellegrini, el chiquito Marcelo José, Osvaldo del Castro, Jaimito Cohen, Hilda Fuchs. De todo lo que se refiere a vestuario se encarga Horace Lannes. Susana cambia más de treinta trajes, yo creo que treinta y seis. Los exteriores los filmamos en el Pinar de Rocha, el hotel Alvear, en un haras, en un yate en el Club San Fernando. La produce Ansa, o sea Anderle Sánchez: Oscar y yo. Todavía queda mucho por hacer. Si esta película va bien, si gusta a la gente, me gustaría seguir dirigiendo.

El público tiene la palabra sobre esta película que cuesta 2.500 millones de pesos viejos, que reúne a dos estrellas de esas que brillan fuerte, que será estrenada el año que viene en la Argentina y un mes después en toda América, incluyendo los cines 1 y 2 de Nueva York.

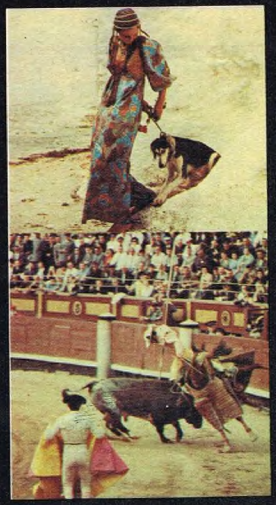
Hurlingham

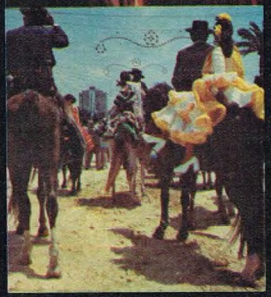
la bien pensada elección del placer.

de ATKINSONS

Invitación.

A la música.
A la feria.
A la gastronomía.
A las sevillanas.
A los coros.
A la moda.
A los toros.
A la jota.





Esto es España, venga a vernos.

Entre a Europa por España.
Es la mejor manera de comenzar un verdadero tour por el viejo mundo.
Pero planifique bien su visita.
Hay muchas más cosas memorables para disfrutar.
Solicite información en su Agencia de Viajes o en la Oficina Española de Turismo (Florida 753, Galerías Pacífico. Tel.: 32-3964. Buenos Aires).
Lo esperamos.

Este es el último número de un año difícil.

* Que 1976 sea mejor.

Hasta la próxima.

GENTE

GENTE
Y LA ACTUALIDAD

Director Ejecutivo
Aníbal C. Vigil.

Jefes de Redacción
Marcelo Capurro y Samuel Gelblung.

Secretarios de Redacción
Raúl Fain Binda y Eduardo San Pedro.

Prosecretario de Redacción
Jorge de Luján Gutiérrez.

Redactores
Renée Salias, Alfredo Serra, Agustín Bottinelli y Nelly Loeri.

Colaboradores
Néstor Barreiro, Mariano Grondona, Jorge Monti, Dimas A. Suárez, Helena Goñi, Jorge Palomar, Manuel Caldeiro, Héctor D'Amico, Bárbara Bruhl Day y Danielle Raymond. **CORRESPONSALES: EN U.S.A.**, Alberto Oliva; en **ROMA**, Julio Algañaraz, y en **MADRID**, Esteban Peicovich.

Jefe de Arte
Alfredo Misitti.

Diagramadores
Horacio Fernández y Carlos Dardano.

Jefe de Fotografía
Ernesto Carreño.

Coordinador
Juan José Pérez

Fotógrafos
A. Abace, R. Alfieri, R. Alfieri (h.), E. Blanco, O. Burriel, E. Forte, A. Legarreta, C. Flores, E. Frías, J. González Cocina, E. Giménez, H. Malfuche, G. Priego, A. Rodríguez, H. Speranza.

Director Editorial
Carlos Fontanarrosa.

Director Económico-Financiero
Carlos Aller Atuche.

Director de Ventas
Juan Carlos Fernández.

Gerente de Circulación
Pablo O. Rima.

Gerente de Producción de Publicidad
Néstor A. Dutil

Jefe de Publicidad
Héctor M. Boo

Promotor de Publicidad
Enrique Amigo.

Jefe de Servicios Periodísticos Especiales
Héctor Luis Zabala.

Talleres Gráficos

Director Ejecutivo
Jorge Terre.

Gerente de Talleres
Alberto Caeiro.

GENTE, fundada por Editorial Atlántida S. A., el 29 de julio de 1965, es publicada en Buenos Aires, Argentina, por Editorial Atlántida S. A. Azopardo 579, R. 91. T. E. 33-4591 /99. Director General: Carlos Vigil. APARECE LOS JUEVES. Precio del ejemplar en todo el país: $ 55.—. SUSCRIPCIONES: En el exterior, con franqueo vía aérea certificado: Países limítrofes (Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú y R. O. del Uruguay), 1 año (52 números), u$s. 67.60. Resto de América y Canadá: u$s. 86.40. Europa (incluidos Rusia y Turquía): u$s. 110.— Asia, Africa y Oceanía: u$s. 125.60. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 1.300.381. Impresa exclusivamente con Tintas Letta en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida S. A., editora de las revistas Billiken, Para Ti, El Gráfico, Campo Moderno & Chacra. Adherida a la Asociación Argentina de Editores de Revistas, a la SIP y al Instituto Verificador de Circulaciones.

25 diciembre de 1975
Nº 544

EXCLUSIVO

CARA A CARA CON WALTER KUTSCHMANN, CRIMINAL DE GUERRA

KUTSCHMANN EN 1941

En julio pasado, el cazador de nazis Simón Wiesenthal denunció que Walter Kutschmann, criminal de guerra, vivía y trabajaba en la Argentina bajo el nombre de "Pedro Ricardo Olmo". Ese mismo día, Kutschmann-Olmo desapareció. Seis meses más tarde, GENTE lo encontró y habló con él. Un testimonio dramático y exclusivo.

Por ALFREDO SERRA
Fotos: RICARDO ALFIERI (h.)
Enviados especiales

Un día de la primera semana de julio, hace algo más de seis meses, uno de mis dedos golpeó siete veces la tecla del signo de interrogación. Era la primera vez que terminaba una nota de esa manera. En realidad, esos siete signos encerraban la esperanza de una continuación. Sin embargo debo confesar que jamás creí en esa continuación. El hombre o el fantasma que muchos buscábamos se había esfumado en la ciudad fría y golpeada por la lluvia sin dejar una sola huella. A duras penas, entre el viernes 27 de junio y el martes 8 de julio, yo había logrado reconstruir a medias su historia o parte de su historia. Usé, para ese trabajo, vagos datos dormidos en ciertos archivos, algunas fotografías, tímidos o temerosos testimonios de algunas personas que habían conocido a ese hombre, y algunos cables fechados en Viena. El resultado de esa suma era Walter Kutschmann, alemán, 61 años. Walter Kutschmann, nacido en Dresde el 24 de abril de 1914, miembro del partido nazi, cédula 7.475.729, SS-untersturmführer (subteniente de la SS, el cuerpo predilecto de Adolfo Hitler), número de identificación NR 404.651. Walter Kutschmann, acusado de fusilar a 38 civiles polacos (20 profesores universitarios y sus familias) en las colinas de Wulencka, Ucrania, el 28 de abril de 1941.

Walter Kutschmann, que entró en la Argentina en 1947 y empezó a llamarse Pedro Ricardo Olmo. Walter Kutschmann (Pedro Ricardo Olmo), que trabajó hasta julio de 1975 como jefe de compras de la empresa Osram Argentina en un escritorio del segundo piso de la calle Bernardo de Irigoyen 330, ocupado en precios de lámparas eléctricas, filamentos de tungsteno, vidrio y cajas de cartón, y del que los porteros y ascensoristas del edificio no recuerdan otra cosa que "un hombre que jamás saludaba, un hombre orgulloso que todos los días llegaba puntualmente y se iba puntualmente, zambulléndose en la boca del subterráneo..."

. . . . . .

Jamás creí, dije más arriba, que esos siete signos de interrogación tuvieran una segunda parte. Tampoco lo creí esa tarde de jueves en Buenos Aires, 35 grados, cuando recibí una información confidencial (un lugar, una calle, un número, un auto, el color de ese auto, el número de la chapa), metí cuatro trapos en una gastada valija, me hundí en Constitución y trepé a un tren que salía para Mar del Plata. A mitad de camino, mientras una tempestad de agua y viento borroneaba la llanura, resucité apuntes y fotografías. Entre julio y diciembre había seguido muchas pistas falsas. Walter Kutschmann había desaparecido, y no había razón para suponer que cumpliría lo prometido el 28 de junio en el hall de Osram Argentina, cuando, acompañado por cinco hombres que hablaban con fuerte acento alemán, admitió que Pedro Ricardo Olmo y Walter Kutschmann eran una misma persona, negó ser un criminal de guerra y se comprometió a aclarar su situación con pruebas que mostraría en una conferencia de prensa.

. . . . . .

Por eso me guardé (aún a riesgo de hacer un viaje inútil) la información confidencial en un bolsillo. Por eso trepé al tren. Por eso salté del tren a un ómnibus. Por eso llegué a Miramar a medianoche y recorrí las calles mojadas y oscuras hasta encontrar la dirección señalada. Por eso me alojé en un hotel de esa misma cuadra sin denunciar mi profesión en la ficha. Walter Kutschmann-Pedro Ricardo Olmo había prometido una conferencia, pruebas, aclaraciones. Pero habían pasado seis meses de silencio. Esa noche, la de mi llegada a Miramar, el riesgo de una pista falsa parecía más firme que aquella promesa.

. . . . . .

El hotelero se rascó la cabeza, perplejo, cuando vio que yo y Ricardo Alfieri hijo salíamos, con aire de despreocupados veraneantes, a las siete de la mañana. El **"queremos aprovechar la playa desde temprano"** que le solté no sonó muy convincente, pero no se me ocurrió nada mejor. Afuera, sol, viento, frío. Nos instalamos en la explanada que baja a la playa y esperamos. Las siete y media, las ocho, las nueve, las diez. Una mujer de azul, inquieta y nerviosa, pasó tres veces delante nuestro. Las dos primeras, en bicicleta y envuelta en un ancho vestido azul. La última, en auto y con un vestido verde. No había duda. Sospechaba de nosotros, de esos dos tipos apostados cerca de su casa desde muy temprano. Más tarde habló con un vecino, y después con otro. Nos empezaron a mirar desde todas las ventanas. Alfieri había ocultado el teleobjetivo de 300 milímetros en el pasto y yo caminé dos veces ida y vuelta hasta el muelle de pescadores, pero lejos de disimular desperté más sospechas todavía. A las once de la mañana, hambrientos (no habíamos desayunado), con olor a fracaso, levantamos la guardia para intentar otro camino. Hablamos, lo más sutilmente posible, con dos o tres personas. Resultado positivo. Pedro Ricardo Olmo vivía en la dirección que señalaba la información confidencial recibida en la redacción. Dueño de un departamento en el tercer piso, hacía quince años que pasaba todo el verano en Miramar junto a su mujer, norteamericana. Coincidencia entre los vecinos: **"Un hombre serio, amable, tranquilo. Rutina: levantarse temprano, salir de compras, volver del supermercado, caminar un largo rato por la playa, reunirse con un grupo de alemanes amigos,**

KUTSCHMANN HOY

EL AUTO. En este coche, de fácil identificación, se traslada Kutschmann. Asume con fatalismo la posibilidad de un final trágico.

SIN CUSTODIA. Kutschmann llega a su casa. "Sé que soy un hombre muerto —dijo—; por eso ando libremente, sin custodia, sin armas."

acostarse temprano. Su carácter cambió mucho después de la aparición de las noticias que lo identificaron como Walter Kutschmann, ex SS, presunto criminal de guerra. Entonces se tornó seco, callado. Hoy saluda de lejos y casi por compromiso. En realidad, para todos nosotros es el mismo hombre. Su pasado, si era cierto, no nos preocupa. Su pasado es una cuestión entre él y su conciencia. Entre él y sus enemigos. . ."

. . . . . .

El resto fue casi fácil. Unos minutos después de las once de la mañana llegó en su viejo Mercedes Benz, bajó con una bolsa en la mano y se metió en el edificio donde vive. Siete veces funcionó el motor de la cámara fotográfica de Alfieri. Walter Kutschmann-Pedro Ricardo Olmo quedó capturado siete veces en una tira de celuloide por primera vez en diez años. El fantasma que se había esfumado el 28 de junio después de prometer una conferencia de prensa, pruebas, respuestas a las acusaciones, tenía cara otra vez.

. . . . . .

Pero las fotografías no bastaban. Me acerqué a la puerta del edificio. A menos de un metro del hombre dije:

—Señor Olmo. . .

Dio un salto y contestó casi con un grito:

—¡No! ¿Quién es usted?

Me identifiqué. Me miró con amargura.

—Usted. Usted es el hombre que destruyó mi vida con las dos notas que publicó. . .

—Perdón, Olmo. Yo no destruí su vida. Yo escribí una historia. La misma historia que escribieron otros periodistas en todos los diarios del país.

—Sí. Pero usted usó las palabras de un modo. . . especial.

—No. Le aseguro que no. En todo caso las palabras de esa historia fueron dictadas a todos los periodistas por un hombre que vive en Viena, dirige el Centro de Documentación Judía y se llama Simón Wiesenthal.

—Claro. Y ustedes publican todo lo que dice ese señor. Todas sus mentiras. Todos los ardides que utiliza para conseguir dinero.

—Olmo, quiero aclararle algo. No tengo nada personal contra usted. Ni siquiera lo conozco. He pasado seis meses de mi vida buscándolo. En ese tiempo, con las mismas palabras de la primera historia que escribí sobre usted, hubiera podido escribir diez historias más. Pero no lo hice. Me tomé el trabajo de buscarlo. De pedirle un reportaje. De darle una oportunidad, en definitiva. Simón Wiesenthal dice que usted es un criminal de guerra. Ahora, ante mí, usted puede defenderse. No voy a tergiversar sus declaraciones. Hable. . .

—No puedo hablar. No quiero publicidad. Recién en marzo estaré en condiciones de asumir mi defensa. Todavía me faltan pruebas. Mis asesores legales no quieren que haga declaraciones hasta entonces.

—Eso significa que tendré que manejar otra vez la versión Wiesenthal. Es usted el que cierra el camino, no yo. . .

—Haga lo que quiera. Pero piense que si publica algo me entrega a mis asesinos.

—¿Usted cree que sus asesinos, como usted los llama, ignoran su paradero? Me parece una ingenuidad. Si lo encontré yo, que soy simplemente un reportero —no un agente de Wiesenthal, no un investigador privado, no un enemigo personal suyo—, con mucha más facilidad lo encontrarán los que supuestamente quieren matarlo. . .

—De cualquier manera soy un hombre muerto. Cada día que pasa espero a mis asesinos. Por eso he decidido moverme libremente, entrar, salir, mostrarme sin armas y sin custodias.

(La mujer de Kutschmann interviene: "Diga a los asesinos que vengan con dos balas. Una para él y otra para mí".)

—Olmo, ¿cómo vive actualmente?

—He perdido mi empleo. La empresa me despidió al saber que yo era Kutschmann. Me indemnizó y además vendí algunas propiedades. De ese dinero vivo ahora. Cuando se acabe, no sé qué será de mí. . .

—¿No puede intentar trabajar?

—Ninguna empresa quiere tomarme. Gracias a ustedes, a los periodistas, y a las historias que publicaron. Ustedes me destruyeron y destruyeron a tres familias. . .

—Olmo, yo no escribí su historia por placer personal, digamos. Yo también soy un soldado. Usted sabe muy bien, Olmo, que los soldados no discuten las órdenes. ¿Discutió usted acaso la orden de hacer fusilar a los 28 civiles polacos en las colinas de Wulencka, Ucrania, el 28 de abril de 1941?

—Aquello era una guerra. Es bien diferente.

—¿Usted cree que la guerra lo justifica todo? Yo creo que no. Hasta en la guerra hubo hombres capaces de decir que no.

—No. La guerra no lo justifica todo. En la guerra hay maneras y maneras de cumplir las órdenes. Uno puede ensañarse o no. Yo no me ensañé. En su historia, usted me compara con Bormann, con Mengele. Yo no tuve nada que ver con las cámaras de gas y con las matanzas de judíos. Es un invento de Wiesenthal.

—Hace tres años, en Bolivia, Klaus Altmann-Barbie me dijo lo mismo. Estaba preso entonces, y aun en su celda proclamaba con orgullo su condición de SS, de nazi, de predilecto de Hitler, y afirmaba que si volviera a nacer actuaría del mismo modo. Es decir, no intentaba defenderse, como usted.

—Yo no tengo nada que ver con Altmann.

—Sin embargo, usted fue ayudado por la organización Odessa al

terminar la guerra. Dinero, pasaporte falso, etcétera.

—¡Odessa! ¿Qué es Odessa? Un libro, una película, nada más. Yo no recibí ninguna ayuda. Déjese de fantasías. . .

—La única manera de terminar con las fantasías, como usted dice, es que acepte el reportaje que le ofrezco.

—No puedo. No puedo hablar. Antes de marzo no puedo hablar, le repito. Si es que en marzo todavía estoy vivo.

—¿Tan seguro está de que lo matarán?

—En la Argentina hay 60 mil hombres armados que están dispuestos a matarme. ¿Sabía usted eso?

(Cada tanto, la mujer de Kutschmann —una norteamericana menuda, de modales suaves que sin embargo no alcanzan a borrar su tensión ni las lágrimas de sus ojos, interviene. Dice, por ejemplo: "Todo esto es un juego de Wiesenthal a raíz del Tratado de Helsinki. . .". Pero cuando la interrogo acerca de esas palabras, Kutschmann la hace callar con frases en alemán. La situación se repite tres o cuatro veces. Entre tanto, caminamos hacia la vereda del sol. La mujer tiene frío, un frío irremediable.)

—Olmo, insisto. No lo busqué por cielo y tierra para nada. Hable, defiéndase. Tiene toda la oportunidad en sus manos. Tiene, además, mi palabra: todo lo que diga será respetado.

—No puedo. Hasta marzo no puedo. No tengo las pruebas suficientes. Mientras tanto, usted publicará mis señas, la fotografía de mi casa, la fotografía de mi auto, todo. Me entregará a mis asesinos. . .

—Olmo. No quiero que lo maten. Tengo un respeto sagrado por la vida humana. Trate de entender esto.

—Es posible. Pero también tiene, me imagino, orgullo profesional. Ningún reportero se guarda una gran noticia cuando la encuentra.

—Es cierto. Hagamos un trato. Usted no tiene causas pendientes con la justicia argentina. Es decir, yo no cometo ningún delito si no revelo el lugar donde lo encontré. Acepte el reportaje, hable, y yo no publicaré su paradero.

—No puedo. No puedo hablar. No quiero publicidad. Recién en marzo tendré las pruebas de mi defensa en la mano.

—Otra vez es usted el que cierra el camino.

—Toda la prensa es igual. Toda la prensa sirve a los mismos intereses. Toda la prensa sirve a Wiesenthal.

—Wiesenthal habla. Usted, no. Esa es la diferencia. Además aquí hay juego limpio. Usted puede hacer juicio a la prensa.

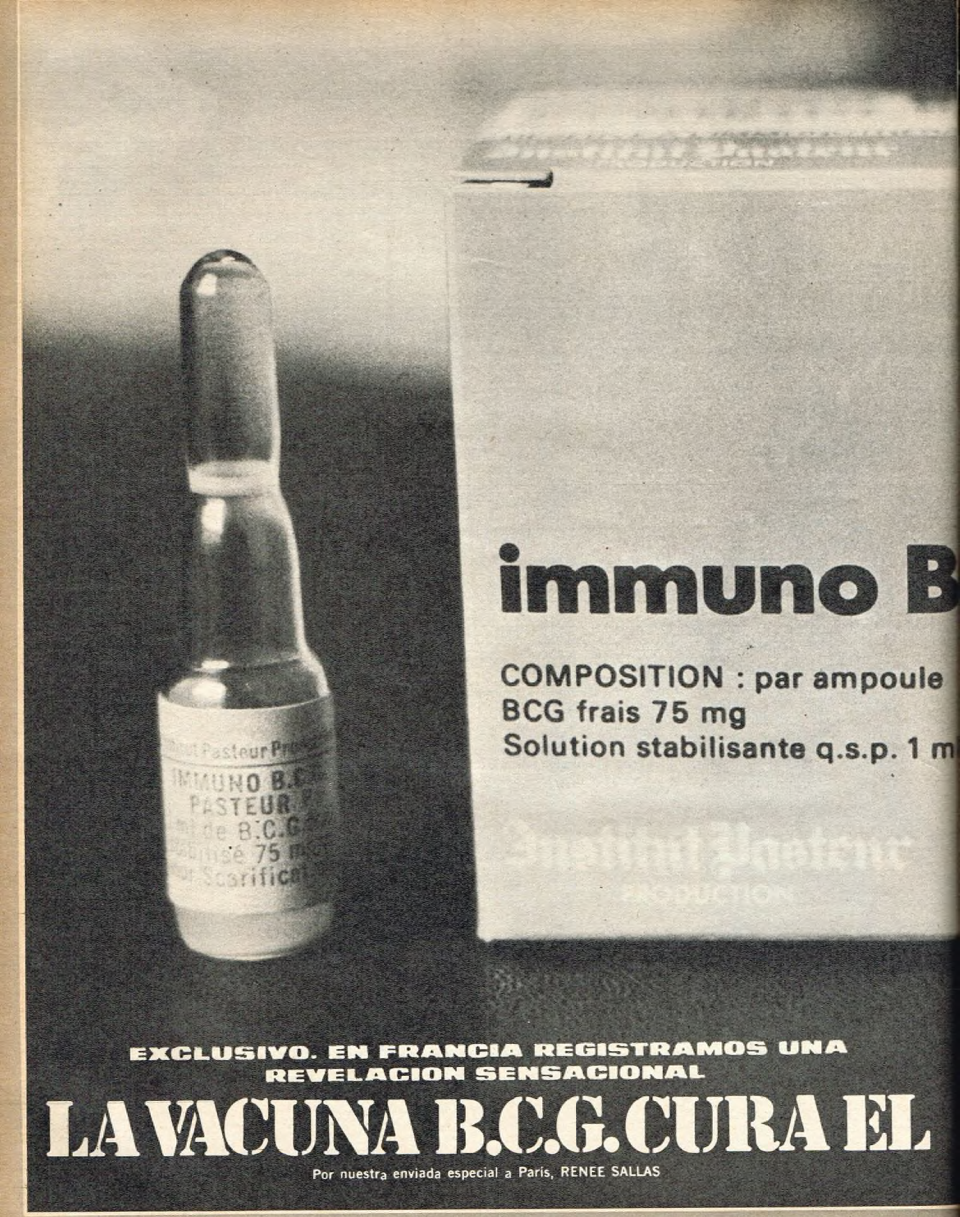
—No tengo tanta plata. . . Soy un hombre indefenso.

(Representa los 61 años que tiene. Ha cambiado mucho respecto de la fotografía que distribuyó Simón Wiesenthal el 27 de junio último, cuando denunció que Pedro Ricardo Olmo, súbdito argentino, era en realidad el criminal de guerra alemán Walter Kutschmann. Su pelo es totalmente canoso. Un bigote blanco, ancho, cubre el amplio espacio que hay entre la base de la nariz y el labio superior. Los anteojos terminan de borrar toda semejanza entre el hombre que tengo delante y el de la fotografía que guardaba Simón Wiesenthal en su implacable archivo. Está vestido con una camisa marrón y amarilla, a cuadros, un pantalón gris y zapatillas de deportista profesional. Fuma negros suaves que prende con un encendedor plateado. Habla con tono seco, tajante, y marcado acento alemán. Se mueve constantemente, como si quisiera interrumpir la conversación y alejarse. Su mujer está vestida de azul, es terriblemente friolenta y por momentos parece desesperada.)

Hacia 1904 Leopoldo Lugones escribió: **"Los odios históricos, como la ojeriza contra Dios, son una insensatez que combate contra el infinito o contra la nada".** Simón Wiesenthal, claro, no leyó a Lugones. Pero todavía, a los 65 años, atrincherado en su secreto escritorio de Viena, trata de probar, treinta años después del final de la segunda gran guerra, que su lucha no está dirigida contra el infinito o contra la nada. En ese infinito o en esa nada creyó Walter Kutschmann que se refugiaba hasta el fin de sus días cuando, en 1947, consiguió entrar en la Argentina y confundirse en la entraña de una Buenos Aires despreocupada que amaba u odiaba a Gatica, aprendía a bailar el boogie-boogie y sabía que la Vuelta de Olavarría sería otra vez de Juan Gálvez o de Oscar Gálvez. Sin embargo, en Viena, Simón Wiesenthal, arquitecto, cazador de nazis, confiaba en el tiempo y en las matemáticas. O por lo menos en el cálculo de probabilidades. En su archivo, debajo de la fotografía del subteniente SS Walter Kutschmann, figuraban estos cargos: **"Responsable del fusilamiento de 38 civiles polacos en Wulencka, en cumplimiento del plan Pacificación General de Polonia, que se proponía exterminar a 5 mil intelectuales polacos «para disminuir el potencial de inteligencia del país ocupado». Responsable del asesinato de 1.500 judíos en Brzozany, donde comandó la Gestapo durante el año 1942".**

Pasaron treinta años. Walter Kutschmann era para todos Pedro Ricardo Olmo, ejecutivo menor de una empresa. Se había refugiado en una rutina, en un paisaje, en algunas certezas, y creyó tal vez que eso bastaba para adormecer los días de sangre y fuego y órdenes y uniformes, el sueño del vencedor y del vencido, el mito de los hombres que se creyeron dioses. Encontró, posiblemente, el infinito o la nada de Lugones. Pero Simón Wiesenthal no interrumpió sus matemáticas, su largo ajedrez. Y un día alguien llamó a Pedro Ricardo Olmo por su verdadero nombre y lo señaló con el índice acusador. Entonces Pedro Ricardo Olmo-Walter Kutschmann intentó una defensa. Negó los cargos de criminal de guerra. Dijo que estaba orgulloso de su nacionalidad argentina. Aseguró que era víctima de una campaña de difamación. Pero más allá de las palabras —ciertas o falsas— supo que el tiempo era, para él, un engaño. Una escenografía. Que en realidad el alba de ese día de 1941 en las colinas de Wulencka había sido apenas ayer. Que no había nada, que no había infinito.

Acaso por eso, cuando lo encontré en una esquina de Miramar y lo llamé por su nombre, ni siquiera aceptó el reportaje que le hubiera permitido una defensa. Prefirió pedir un plazo —una vaga fecha de marzo— y terminar el diálogo con las mismas palabras que había usado al principio **"De cualquier manera, soy un hombre muerto. Cada día que amanece espero a mis asesinos".**



EXCLUSIVO. EN FRANCIA REGISTRAMOS UNA REVELACION SENSACIONAL

LA VACUNA B.C.G. CURA EL

Por nuestra enviada especial a París, RENEE SALLAS

ASI SE PRESENTA LA NUEVA B.C.G. Cada caja trae dos ampollas que se utilizan en una sola aplicación. En Francia cuesta 40 francos (10 dólares).

CANCER

Hace más de diez años que en Francia se viene aplicando con éxito la inmunoterapia en el tratamiento de todo tipo de cáncer. Hoy ya está en venta una droga llamada "Inmuno BCG Pasteur F", que tiene la propiedad de estimular las defensas naturales del organismo. No es una vacuna. Es un tratamiento. Se vende sólo bajo receta. Estos son los protagonistas, y aquí están los resultados.

LA NUEVA B.C.G. AUMENTA LAS DEFENSAS INMUNOLOGICAS DEL SER HUMANO Y ACTUA TANTO CONTRA EL CANCER COMO CONTRA CUALQUIER TIPO DE ENFERMEDAD.

ASI SE PREPARA LA NUEVA B.C.G. La doctora Gheorghiu filtra los bacilos de Calmette-Guérin y los pasa a un tubo donde hay bolitas de acero que separan los bacilos.

Villejuif (ciudad judía) es uno de los pueblos más antiguos de los alrededores de París. Se levanta sobre una colina, y su temperatura es siempre 4 ó 5 grados menor que en París. En estos momentos, por ejemplo, Villejuif jamás supera los 0 grado de temperatura. Es un barrio típicamente obrero, y por lo menos la mitad de la población trabaja en los impresionantes complejos hospitalarios que se levantan en la zona.

Dos son los orgullos de los pobladores de Villejuif: el moderno Teatro Municipal Romain Rolland y el Grupo Hospitalario Paul Brousse, uno de los centros más importantes del mundo en investigación y tratamiento del cáncer.

Entrar al Paul Brousse sin una guía previa es perderse inexorablemente: sus 8 manzanas de viejas casonas con ladrillos a la vista, techos de teja y enormes ventanas cuadriculadas son recorridas día y noche por médicos y pacientes de todos los países, de todas las lenguas, angustiados o no, que llegan a este hospital semiprivado en busca de una panacea, de un perfeccionamiento, de una esperanza.

Me detengo en la puerta del número 16 de la avenida Paul Vaillant-Couturier y leo los carteles casi ocultos por la hiedra. Para un lado la flecha me indica el Centro Nacional de Investigación Científica del Cáncer. Para el otro, el Instituto Gustavo Roussy (dedicado al tratamiento y a la internación de cancerosos). Una tercera flecha dice I.C.I.G. (INSTITUTO DE CANCEROLOGIA Y DE INMUNOGENETICA). Es a este último lugar donde me dirijo. Es el pabellón más nuevo del complejo hospitalario.

Detrás del cartel que dice: **"Unidad de desarrollo terapéutico. Entrada reservada al personal y a los donantes de glóbulos blancos"** sé que está el hombre que desde hace más de diez años —en forma silenciosa, tenaz, irreductible— está trabajando en la inmunología como nueva arma eficaz para curar el cáncer.

Hace muy pocos días, la aparición en Francia de una nueva droga —que ya se vende comercialmente en las farmacias—, llamada **"Inmuno BCG Pasteur F"**, trajo a primer plano nuevamente el nombre del profesor George Mathé, un hombre de sólo 53 años, nervioso, inagotable, que hace ya mucho tiempo está trabajando con la tradicional vacuna antituberculosa aplicada al cáncer. Sus resultados han sido sorprendentes, exitosos. Las cifras y las estadísticas de que dispone Mathé son de por sí elocuentes.

"ES MAS POTENTE QUE LA CLASICA B.C.G., CONTIENE UNIDADES VIVAS EN UN PORCENTAJE MAS ALTO Y ES MAS ESTABILIZADA, LO QUE PERMITE MANTENERLA MAS TIEMPO."

MARINA GHEORGHIU. Es la jefa del Departamento de B.C.G. del Instituto Pasteur de Paris. Desde 1972 trabaja en la nueva droga. Se fabrican 10.000 ampollas por mes.

Y hoy, la **"Inmuno BCG Pasteur F"** significa la culminación de una larga lucha, de una ardua experimentación, de una prédica, muchas veces en el vacío, del hombre que hoy estoy esperando en el aséptico pabellón de Villejuif.

. . . . . .

Encontrar a George Mathé es casi un milagro: hace dos horas acaba de llegar de Estocolmo. Dentro de cinco partirá para Torino (Italia). En estas escasas siete horas Mathé dio tres conferencias, atendió cinco consultas y nos dio una entrevista.

Una secretaria adusta, tensa, me hace pasar de malas maneras al despacho de Mathé. Mientras espero, observo la alucinante cantidad de carpetas, radiografías y análisis que se superponen desordenadamente en el amplio despacho. Hay un cartel, escrito en todos los idiomas (de manera que nadie quede sin entenderlo), que dice: **"Por favor. No fume".**

Mathé se acerca. Es bajo, delgado, lleva un grueso abrigo sobre el delantal blanco, tiene un enorme parecido con Charles Aznavour. Sin pérdida de tiempo exige que le haga las preguntas. Tiene una expresión permanentemente cálida en su cara.

—Ante todo, doctor Mathé, ¿cuál es concretamente su aporte en el terreno del cáncer?

—Nosotros hemos desarrollado todos nuestros trabajos en el campo de la inmunoterapia. La eficacia de la inmunoterapia aplicada al cáncer fue ya probada por mí en 1963 en las leucemias de los niños, y confirmada en 1974 en las leucemias de adultos por los profesores Powles, de Gran Bretaña, y Gutterman, de los Estados Unidos. También fue comprobada su eficacia en los tumores sólidos. Especialmente en los tumores de la piel, por el doctor Morton (Estados Unidos), y en los tumores del seno y del tubo digestivo por el profesor Gutterman, de los Estados Unidos.

—¿Qué es, y cómo actúa la inmunoterapia?

—La inmunoterapia es la estimulación de las defensas naturales del organismo humano. Nosotros hemos comprobado que si las defensas naturales pueden matar, en estado normal, algunas decenas de células cancerosas, y que si además estas defensas pueden llegar a ser bloqueadas en los pacientes que ya tienen tumores, estas mismas defensas, si son estimuladas, podrían matar una centena de miles de células cancerosas. Lo que nosotros tratamos de hacer, por medio de la inmunoterapia, es estimular las defensas naturales del organismo.

—¿La inmunoterapia desalojaría a la cirugía, o las drogas, o al cobalto, en el tratamiento del cáncer?

LA INMUNOTERAPIA EMPIEZA A ACTUAR CONTRA LAS CELULAS CANCEROSAS QUE AUN DEJARON LA CIRUGIA, LA RADIOTERAPIA Y LA QUIMIOTERAPIA. ES UN COADYUVANTE.

CONTROL ABSOLUTO. Es el mismo bacilo que en 1921 aislaron Albert Calmette y Pierre Guérin, y que a través del tiempo se cultivó y reprodujo en frascos. La doctora Marina Gheorghiu, del Pasteur, es la responsable de la nueva droga.

—No, nada de eso. La inmunoterapia es un coadyuvante. Como usted bien ha dicho, hay cuatro armas conocidas para combatir el cáncer: la cirugía, la radioterapia, la quimioterapia (drogas) y la inmunoterapia, que nosotros lanzamos desde Francia. No se trata de establecer cuál es la mejor. Porque es como en la guerra: la infantería no es mejor que la marina, y la marina no es mejor que la aviación. De lo que se trata es de lograr la estrategia militar que conjugue todas las formas y todos los métodos para obtener la victoria. En el cáncer, pues, hay que conjugar la acción de la cirugía, la quimioterapia, la radioterapia y la inmunoterapia.

—Concretamente, ¿cómo actuaría, y cuándo, la inmunoterapia?

—La cirugía y la radioterapia, como usted sabe, pueden matar a un tumor que está localizado, pero no pueden atacar a las células cancerosas dispersas en el organismo. ¿Qué se hace entonces? Se recurre a la quimioterapia, o sea a las drogas, que reducen el número de células cancerosas a un porcentaje conocido, pero que nunca las mata en su totalidad. La inmunoterapia, en cambio, puede matar hasta la última célula cancerosa. O sea, las puede matar a todas las que quedan. Es decir que la inmunoterapia empieza a actuar con las células cancerosas vivas dejadas por las otras tres armas. Ahora bien. experiencias que hemos realizado nosotros en ratones demostraron que si en el organismo hay sólo un pequeño porcentaje de células cancerosas, digamos, por ejemplo, 20, las defensas naturales, o la inmunidad natural del organismo, pueden destruirlas sin necesidad de estimulación, sin tratamiento, naturalmente. El enfermo estaría curado entonces. Pero si las tres armas dejan más de 20 células cancerosas, por ejemplo, el enfermo necesita una estimulación de las defensas naturales; o sea, necesita de la inmunoterapia.

—¿Cómo se estimula la inmunidad natural del organismo?

—Nosotros, principalmente por medio de coadyuvantes de la inmunidad, de los cuales el mejor es el B.C.G. (Bacilo Calmette-Guérin).

—¿El que se utiliza para prevenir la tuberculosis?

—Exactamente el mismo, sólo que éste es más concentrado, las bacterias son más jóvenes y por lo tanto tienen más vitalidad, y se trata de una bacteria más estabilizada, lo cual permite conservarla, en temperatura adecuada, durante más tiempo que el B.C.G. común. Pero, por sobre todas las cosas, me interesa que usted destaque muy bien, muy claramente, que lo que nosotros descubrimos no es una vacuna contra el cáncer, no es un preventivo, sino un tratamiento, un método terapéutico para el cáncer, que se basa en la estimulación específica y general de las defensas o inmunidad natural del ser humano.

—Esta nueva droga, la **"Inmuno BCG Pasteur F"**, ¿serviría para tratar cualquier tipo de cáncer?

—Esta nueva B.C.G. procede a estimular todo el sistema reticulo-endotelial, lo que provoca un aumento de las defensas inmunitarias inespecíficas. Por lo tanto puede actuar tanto contra un tumor sólido, como contra un tumor líquido (leucemias), como contra parasitosis o hidatidosis, o bien sigue previniendo contra la tuberculosis, o también puede aplicarse en el mal de Chagas. Es un aumento inespecífico de las defensas naturales.

—Pero usted, aplicando la B.C.G., ¿en qué tipo de cáncer tuvo más éxito?

—Tanto yo como médicos de distintos centros del mundo aplicamos la B.C.G. en el caso de leucemias linfoplásticas especialmente —en los casos de leucemia mieloide no dio tanto resultado—, en los casos de tumores de seno, en los tumores del aparato digestivo (estómago, intestinos, esófago), en el caso de cánceres de pulmón y en los cánceres genitales. En el caso de otros tumores —o aun de los tumores que acabo de nombrarle— es muy eficaz alternar la inmunoterapia con la quimioterapia. Es decir, una inmunoestimulación inespecífica, asociada a una inmunopotencialización específica (por ejemplo con aplicación de células cancerosas).

—¿Cómo se aplicará esta nueva **"Inmuno BCG Pasteur F"** y durante cuánto tiempo?

—Eso depende de muchas cosas: del estado o evolución de la enfermedad, de la calidad del paciente, del tipo de cáncer que tiene. Pero en general se debe aplicar por escarificación (rayado) simultáneamente en los cuatro miembros. La caja trae dos ampollas que contienen cada una 75 mg de B.C.G., y cuestan 40 francos (10 dólares). Las ampollas deben ser agitadas vigorosamente antes de aplicarlas, para que la suspensión resulte homogénea. Se debe utilizar media ampolla por cada zona escarificada. La zona a

ES IMPORTANTE ACLARAR QUE NOSOTROS NO DESCUBRIMOS UNA VACUNA PREVENTIVA DEL CANCER, SINO UN TRATAMIENTO QUE SE BASA EN LA ESTIMULACION DE LAS DEFENSAS.

"GENTE" CON GEORGE MATHE. Diez años de silenciosa investigación en inmunoterapia concluyeron con éxito: La "Inmuno BCG Pasteur F" ya está en venta. Mathé tiene 53 años, vive sobre los aviones, es enérgico y terminante.

escarificar debe ser afeitada si es necesario, lavada intensamente con agua y jabón, y se deben hacer diez estrías en forma de cuadraditos en cada miembro. La zona no debe ser tocada hasta 48 horas después de aplicada la droga. La aplicación depende, como le dije, de la enfermedad y del enfermo, pero por lo común se aplicará dos veces por semana durante un mes, luego una vez por semana los meses siguientes.

—¿Cuánto dura este tratamiento?

—Puede durar algunos años, según la evolución de la enfermedad.

—¿Hay contraindicaciones?

—En general no, porque no es un producto tóxico. Pero puede haber reacciones locales como enrojecimiento, reacciones ganglionares, puede haber un poco de fiebre, disfuncionamiento hepático, alergias difusas. Pero todas son reacciones pasajeras. Difícilmente sean de tal gravedad que obliguen a detener momentánea o definitivamente el tratamiento.

—¿Usted dispone de estadísticas?

—Puedo decirle que desde hace diez años, en que empezamos con la inmunoterapia, obtuvimos resultados positivos en muchos tipos de cánceres, e incluso evitamos la metástasis en otros.

—Doctor Mathé, a pesar de que usted niega el carácter preventivo, el carácter de vacuna de esta nueva droga, ¿no cree usted que serviría también para prevenir una buena cantidad de enfermedades? En caso afirmativo, ¿cualquier persona tendría derecho a darse la **"Inmuno BCG Pasteur F"?**

—Si nos remitimos a las estadísticas le tendría que contestar que sí. En base a experiencias que se realizaron entre 1964 y 1969 con dos grupos de niños de 0 a 6 años, puedo decir lo siguiente: sobre 54.514 niños vacunados con B.C.G. en el nacimiento, la tasa de mortalidad por leucemia fue de 0,31 por 100.000. En 172.986 niños del mismo sexo, y de la misma raza, no vacunados con B.C.G., la tasa de mortalidad por leucemia fue de 2,02 por 100.000 en un año. Esta diferencia significativa nos podría hacer aceptar el papel preventivo de este B.C.G. en la aparición de las leucemias infantiles.

—Entonces, preventivamente, ¿cualquiera podría aplicársela?

—Sólo bajo prescripción médica. La "Inmuno BCG Pasteur F" se venderá sólo bajo receta.

Ha pasado holgadamente el tiempo que George Mathé nos había destinado. Con las últimas palabras se pone de pie, se coloca nuevamente el sobretodo, nos invita a acompañarlo hasta el pabellón donde lo esperan para presidir un seminario. "¿Es casado?", le pregunto en el camino. **"Todo puede ser. . .",** me responde. **"¿Cree en Dios?" "Soy agnóstico".** Casi no podemos seguirlo, con sus pasos veloces, gigantescos, nerviosos. **"¿Es, por lo menos, feliz?" "Rotundamente, no. La naturaleza humana requiere la angustia para ser creadora."** En las escalinatas del otro pabellón nos despedimos. Hay 4 grados bajo cero en este mediodía en Villejuif. Varios médicos ya lo rodean.

"Doctor Mathé, usted ha bromeado. Usted, un poco, nos ha defraudado en este final. ¿Cómo puede ser que un hombre que ha arribado a estos resultados, que ha conseguido estos éxitos, no sea feliz? O, por lo menos, ¿cómo puede ser que no sea optimista? Mathé sonríe. Está firmando un parte médico. **"Uno investiga** —me dice—, **uno se puede pasar buena parte de su vida entre reacciones, tubos y estadísticas. Pero eso no quiere decir que el éxito sea siempre infalible en esa investigación. O, por lo menos, cuando el éxito llega en algo, uno ya hace tiempo que está angustiado por otras cosas."**

53 años, terco, gaullista, ("Me dedicaré a la política sólo cuando sea ya muy viejo para hacer ciencia. . ."), caminador incansable, enérgico y hasta prepotente en su prohibición del cigarrillo, éste es George Mathé, un nombre que hoy está en boca de todos los franceses.

. . . . . .

Del otro lado de la ciudad de París, en el número 25 de la Rue du Dr. Roux, está el viejo edificio —estilo siglo XVIII— del famoso Instituto Pasteur. Casi 100 años dedicados a la investigación.

Con algo de temor golpeo en la puerta que dice **"Departamento de BCG".** La voz que había aceptado la entrevista dos días antes me pareció, a través del teléfono, dura, severa, cortante.

Me imaginaba, entonces, a la doctora Marina Gheorghiu como una científica adusta, mayor, con escasa ternura

LA EFICACIA DE LA INMUNOTERAPIA APLICADA AL CANCER FUE PROBADA POR MI EN 1963 Y CONFIRMADA EN 1974 POR OTROS MEDICOS, EN CUALQUIER TIPO DE CANCER.

y de diálogo difícil. La doctora Gheorghiu es la jefa absoluta del departamento de BCG del Pasteur. Hace 6 años que está aquí. Dirige un complicado laboratorio donde trabajan más de 36 personas a sus órdenes.

Sobre una pared, un gran retrato de Albert Calmette, que fue subdirector del Instituto Pasteur desde 1917 a 1933. Al lado, otra gran foto de un grupo de niños de una guardería de Oslo, que en 1932 agradecen al profesor Calmette el haberlos protegido contra el flagelo de la tuberculosis.

Todo es aséptico, blanco, indiferente en esta sala donde espero a la doctora Gheorghiu. Pero todo cambia cuando esta mujer rubia, delgada, joven (46 años), que lleva un guardapolvo con las iniciales **"I.P."**, un lindo vestido de jersey celeste debajo y un colgante plateado, entra arrastrando sus pies enfundados en cómodas chinelas azules. **"Es que debo estar mucho tiempo de pie"**, se disculpa.

Su cara sin restos de pintura resulta extremadamente femenina, de cualquier manera.

—Desde 1972 trabajo en esta nueva "Inmuno BCG Pasteur F". La B.C.G. como usted sabe, existía ya. Yo sólo conseguí estabilizar la solución de B.C.G. con bacilos vivos, que antes no era posible guardar más de dos semanas, pero que ahora puede ser muy activo durante tres meses. La nueva droga hace un mes que se vende en las farmacias. Pero solamente bajo receta. Como prevención de la tuberculosis se sigue empleando la vieja B.C.G. La clásica. Como anticancerosa sólo se utiliza la nueva.

—Doctora Gheorghiu, ¿no cree usted que esta aclaración tan destacada puede influir negativamente sobre los pacientes? Quiero decir, ¿que el paciente que debe darse la **"Inmuno BCG Pasteur F"** sabe, con certeza, que tiene cáncer? ¿Usted cree que esto ayuda?

—Es un problema del médico. O del médico y el paciente. Depende también de los países. En Francia, por ejemplo, se acostumbre decirle al enfermo la verdad. Creemos que esto ayuda a que se ayude. Nosotros tenemos la obligación de destacar que esta droga es anticancerosa, y que no es la tradicionalmente preventiva. Tenemos la obligación de destacar que esta droga se aplica casi al final de un tratamiento clásico del cáncer, tiempo durante el cual el enfermo ya tuvo tiempo de saber —o por lo menos de sospechar— la naturaleza de su enfermedad.

—¿Cuál es, concretamente, la diferencia con la B.C.G. tradicional?

AQUI SE FABRICA LA DROGA. El Instituto Pasteur de París. Casi 100 años dedicados a la investigación. Un viejo edificio estilo siglo XVIII. También comercializa el producto.

—En primer lugar, esta nueva es más concentrada, contiene más unidades vivas en porcentaje más alto. Las bacterias son más jóvenes y por lo tanto tienen más vitalidad. Por último, lo más importante, es que está más estabilizada, es decir que implica la obligación de guardarla permanentemente en la heladera, a una temperatura constante de 4°. Si se la deja fuera de la heladera pierde buena parte de su potencia. Si se la mantiene en la heladera puede durar hasta tres meses. Esto permitiría ser utilizada por los médicos de todos los países.

—¿Cómo actúa el bacilo Calmette-Guérin en el organismo?

—Produciendo lo que llamamos una "becegeitis", o sea una infección. Se le inyectan al enfermo bacilos tuberculosos vivos, que le provocan una infección, y esta infección hace funcionar todo el sistema antígeno (inmunológico) del organismo. Son bacilos tuberculosos vivos, es cierto, pero no patológicos, es decir que infectan al enfermo pero no le producen la tuberculosis, por ejemplo. El bacilo es siempre el mismo, es decir, el que descubrieron o aislaron Albert Calmette y Pierre Guérin en 1921. Es el mismo bacilo, que aún se sigue cultivando y reproduciendo en botellas.

Marina Gheorghiu (casada, un hijo de 15 años, Tudor, nacida en Bucarest, Rumania) se pone de pie, se coloca un barbijo, una toca, trae algunos extraños tubos, y hace, delante nuestro, una demostración de cómo se preparan y filtran los bacilos. Más tarde los hace pasar a un frasco redondo lleno de bolitas de acero, y empieza a moverlo muy enérgicamente. **"Las bolitas de acero son para separar los bacilos** —nos dice—, **para que no se pegoteen."**

Le pedimos un frasco o una caja del producto, tal como se venden en las farmacias. Aprieta solícita un botón. Una mujer con barbijo se acerca con la caja.

—El Instituto Pasteur creó una sociedad, que se llama Instituto Pasteur Producciones, que explota comercialmente el producto.

—¿Cuándo cree usted que este producto comenzará a ser exportado?

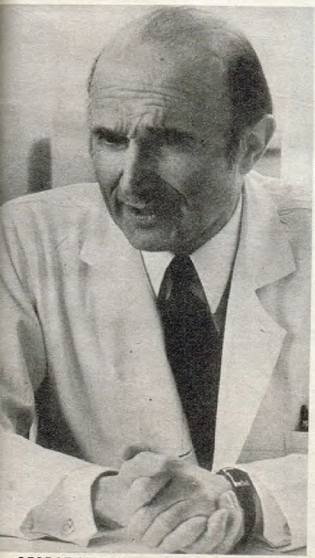
—En tres o cuatro meses más.

—Doctora Gheorghiu, le hago a usted la misma pregunta que al profesor Mathé. ¿Se utilizará para cualquier tipo de cáncer?

—Se lo utiliza para tumores sólidos (adenocarcinomas), para tumores líquidos (leucemia), y en el caso específico de cánceres de pecho la B.C.G. retarda la aparición de la metástasis, y en muchísimos casos cura el mal. La B.C.G. se viene aplicando con éxito desde hace 10 años en leucemia. Hay niños que llevan ya más de ocho años en remisión total,

EL TRATAMIENTO CON B.C.G. PUEDE DURAR ALGUNOS AÑOS Y NO TIENE CONTRAINDICACIONES. NO ES UN PRODUCTO TOXICO. GENERALMENTE SE APLICA 2 VECES POR SEMANA.

LA DOCTORA GHEORGHIU Y "GENTE", junto al médico argentino Emilio García Giralt, que hace 10 años trabaja al lado de Mathé en Villejuif. Su especialidad es biología celular. Hay también muchos latinoamericanos becados.



GEORGE MATHE. Uno de los grandes investigadores del cáncer, un hombre incansable.

tratados con B.C.G. Y en el caso de los tumores sólidos, ya se han obtenido tres años de remisión total, en los casos tratados con B.C.G. Concretamente, como la "Inmuno BCG Pasteur F" aumenta las defensas inmunológicas del organismo, actúa contra el cáncer, y también contra cualquier otro tipo de enfermedad. La lepra, por ejemplo.

—Doctora Gheorghiu. ¿Llegará un día en que la nueva B.C.G. más perfeccionada, más purificada que la anterior, pueda ser utilizada como vacuna, como preventivo?

—Puede ser. Puede ser. Mientras tanto sólo se vende bajo receta médica.

. . . . . .

George Mathé por un lado. Marina Gheorghiu por el otro. El resultado: la **"Inmuno BCG Pasteur F"**. Pero pienso en todas las mujeres, en todos los hombres que detrás de estos nombres trabajaron con igual empeño y parecidos contratiempos.

En la puerta del Instituto Pasteur me detengo. Un hombre pasa a mi lado, tapado por enormes ramas de muérdago. Las luces ya están encendidas a las 5 y cuarto de la tarde de un día gris, muy frío, casi triste. Repaso mentalmente todos los datos que tengo, para comprobar si me he olvidado de algo. Y me doy cuenta que sí. Que me olvidé del comentario que más escuché en el Instituto de Villejuif.

"Esperamos que este suceso de la medicina francesa, que es el éxito de la inmunoterapia aplicada al cáncer, pueda convencer a Madame Simone Veil (Ministro de Salud Pública de Francia) de la necesidad de ayudar a la investigación, aún en los casos en que los descubrimientos demanden 10 años antes de conocer su aplicación práctica."

Madame Simone Veil había dicho: **"La investigación no descubre jamás nada"**. Y George Mathé tuvo que recurrir al arbitraje del presidente de la República para conseguir más presupuesto para la investigación cancerológica. Me acuerdo de este comentario, y en la tarde fría, gris, casi triste, sonrío.

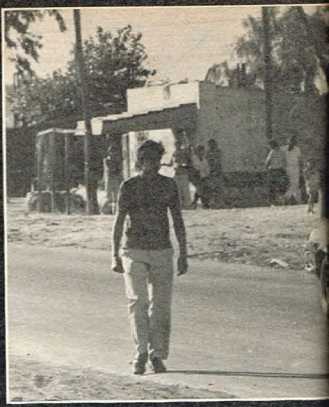
Estas cosas pasan en las mejores familias.

Y también en los mejores países.

Pero es muy difícil explicarle esto al circunspecto portero del Instituto Pasteur de París.

Por eso dejo, simplemente, que me mire, entre horrorizado y sorprendido, mientras yo detengo un taxi sin dejar de sonreír sola.

ULTIMO MOMENTO

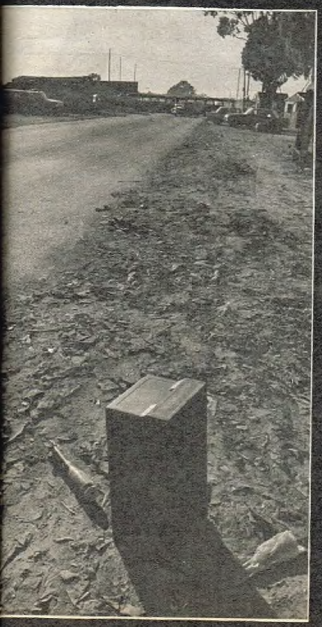


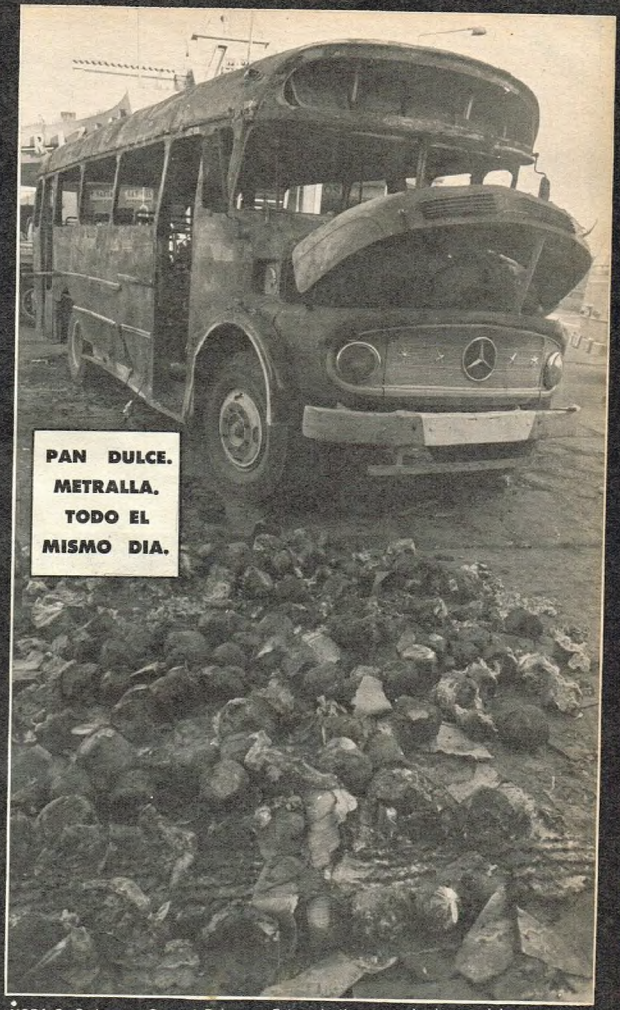
• HORA 7. Monte Chingolo. Una mujer que vive a dos cuadras del Batallón muestra, espantada, el agujero que dejó un proyectil de obús en una de las paredes de su casa. Lanús, Avellaneda, Quilmes, Florencio Varela y La Plata vivieron horas de angustia y terror al estallar el mayor operativo extremista desde el inicio de la subversión.

HORA 5.10. Camino General Belgrano. Junto a una de las alambradas del Batallón 601 ha quedado el cadáver de un extremista (en círculo). Al fondo se ve avanzar un camión del ejército. El tránsito ha sido interrumpido a raíz del constante patrullaje de las fuerzas combinadas, que alcanzó incluso a zonas de la Capital Federal. •

• HORA 7.45. Villa Flores, Wilde. En este lugar se habían refugiado 50 delincuentes subversivos. Para fortalecer su posición tomaron como rehenes a varias familias. Al conocer la noticia, la policía realizó intensas batidas (foto) por toda la zona. Al cierre de esta edición extra continuaba el vasto operativo de rastrillaje.

HORA 7.30. Cerca de la entrada al Batallón 601 ha quedado un proyectil (en primer plano) arrojado desde un helicóptero de la policía de la provincia de Buenos Aires. El intento de copamiento, a sólo 15 kilómetros del centro de la Capital, movilizó centenares de hombres y de vehículos con pertrecho de guerra.





PAN DULCE. METRALLA. TODO EL MISMO DIA.

HORA 8. Cadorna y General Belgrano. Este colectivo, cargado de pan dulce destinado a los oficiales y soldados que debían pasar Nochebuena y Navidad en sus puestos de guardia, ha sido incendiado durante el ataque del grupo extremista. El pan dulce, símbolo de una fecha de paz y de serenidad, ha quedado en el suelo, ya inútil.
El ataque artero, la metralla, todo lo sucedido en la vasta zona que va desde Lanús hasta La Plata, puso una banda de luto a una fecha que los argentinos debían esperar unidos, emocionados y con todas sus esperanzas sanas. Esos mismos argentinos, desde ahora, no podrán olvidar nunca lo ocurrido en la víspera de la Nochebuena del 75.

HORA 5.30. Una ambulancia sale a gran velocidad del Batallón Depósito de Arsenales Domingo Viejobueno, blanco principal de un ataque extremista que dejó como saldo 90 muertos. La ambulancia conduce heridos. A esa hora, y desde la noche anterior, toda la zona desde Lanús hasta La Plata era terreno de operaciones militares y policiales en busca de capturar a los últimos delincuentes subversivos.

HORA 5.55. Cadorna y Urquiza, Quilmes. Un colectivo ha sido totalmente destruido por las llamas durante los feroces ataques llevados a cabo por un comando de más de 100 extremistas. Además de incendiar vehículos, los delincuentes los usaron como barricadas para impedir el avance de las fuerzas combinadas de la policía, el ejército y la gendarmería. Durante las 6 horas de combate se intercambiaron más de 10 mil disparos.

Penetre en un mundo maravilloso, conociendo cómo viven los animales que habitan el monte, el prado, el bosque, la selva

¡TOTALMENTE EN COLORES!

Los grandes enigmas del mundo animal

25 x 33 cm. Gran formato. Encuadernación de lujo
1.500 páginas. Papel ilustración especial
5000 fotos a todo color.
80 láminas gigantes, como nunca había visto
250.000 datos insólitos. Hechos desconocidos.
Animales sorprendentes. Diagramas
zoótecnicos
Mapas zoogeográficos

SABE USTED..?

...qué hay de cierto sobre la mitológica mufa que producen las lechuzas?
...que una pareja de ratones se reproduce ocho veces al año, engendrando un total de 100 ratoncitos?
...que el picaflor, habitante de los andes argentinos, es tan temerario que llega a desafiar a los halcones?
...como educar y con qué alimentar a su perro?
...que los leones no atacan al hombre?
...que el chimpancé es el más inteligente de los monos?
...que el colibrí es el ave mejor dotada para el vuelo, semejante a las posibilidades de un helicóptero?
...que el guepardo, el más veloz de los mamíferos, es domesticable?
...que los diferentes colores en los monos son para reclamar la atención sexual?
...dónde vive el cuco?
...y además 250.000 datos insólitos.

EN SOLO CINCO CUOTAS MENSUALES DE $ 750.-

LAS CUOTAS SON FIJAS E INAMOVIBLES

Todas las cuotas son por la misma cantidad. Ellas son fijas e inamovibles. (¡A pesar de la inflación...!) Pero, ¡NO SE DEMORE! El cupón de esta revista tiene vigencia limitada. En el próximo aviso difícilmente podramos mantener los actuales precios.

CALIDAD GARANTIZADA

Esta obra pudo realizarse gracias a estar respaldada por el esfuerzo y la seriedad científica de las más importantes empresas editoriales del mundo: **Rizzoli** (Italia), **Noguer** (España), **Larousse** (Francia) y **ANESA** (Argentina).

NO ENVIE DINERO AHORA

SU EXCLUSIVA MANERA DE COMPRAR

- **Ud. decide la compra con comodidad sin presiones**
- Todas sus preguntas están contestadas en el dorso
- **Sólo tiene que llenar este certificado de compra**
- Recorte y depositelo en el buzón de correo más próximo. No necesita ni sobre ni estampilla.
- **En pocos días recibirá el material en su casa**

RECIEN PAGARA AL RECIBIR LOS LIBROS

EN URUGUAY - Distribuye: Editorial Dos Mundos S.A. - Cerrito 466 - Montevideo. Precio: NO CONTADO: N$ 145.- EN CINCO ENTREGAS MENSUALES: cinco cuotas de N$ 30.-

EN PARAGUAY - Distribuye: SELECCIONES S.A.C.I. - Pte. Franco 438 - Asunción. AL CONTADO: G.700 EN CINCO ENTREGAS MENSUALES: cinco cuotas de G.700 guaraníes.

ANESA - America Noridis Editores S.A.C.F.I. y A. - Chacabuco 860 - Capital Federal

Deseo recibir en mi casa
Los Grandes Enigmas del Mundo Animal

☐ **AL CONTADO.** Al recibirlos pagaré **$ 2.950.-**

☐ **EN CINCO ENTREGAS MENSUALES.** Al recibir cada tomo pagaré al correo **$ 750.-** (Total 5 cuotas mensuales)

Marque con una (x) la forma de pago elegida — Escribir en letra de imprenta
Ya incluye los gastos de envío de suscripción y embalaje

Nombre y Apellido _____
Domicilio _____
Localidad _____
Teléfono _____
Provincia _____
Firma _____

Gente - 25/12/75 — 3980 — A

Coverseur Argentina

Sin intermediario USTED compra directamente al Editor

Por qué no se puede cazar tigres en el África?

EL MEJOR DE LOS TROFEOS

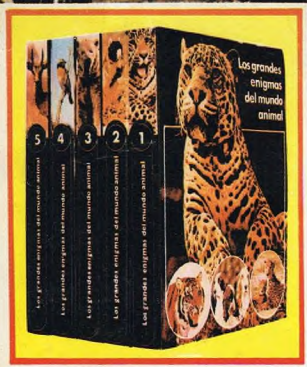
Viva las apasionantes experiencias, de los más famosos especialistas, científicos y cazadores profesionales, a través de increíbles narraciones, mitos y leyendas, sobre el misterioso mundo animal.

gre no los ataca casi nunca, pu
siempre de evitar la lucha con
bre, y si advierte que es persegu
fiere huir. Lo mismo que el le
es peligroso cuando está herido
largas horas de persecución.

Únicamente un inexperto o u
seguiría a un tigre herido, y inc
entre los matorrales y las hierbas
donde el animal tiene todas las
nar: llegado el caso, el tigre luch
desesperadamente por su vida, obli
al hombre a un peligroso cor
cuerpo a cuerpo.

Contra estos animales resultan
caces varias clases de trampas, e
cialmente las fosas, dispuestas para
el tigre caiga en ellas. Antiguame
en el fondo de estas trampas se cl
ban palos muy afilados, lo que más
de fue prohibido por haber causado
cidentes mortales a personas. Hass
cuenta que tiempo atrás, en Java,
indígenas capturaban a los tigres c
grandes trampas hechas de tronc
en las cuales encerraban, como ce
cabras vivas: el tigre, al intentar ap
derarse de ellas, quedaba prisioner

Según algunos autores, no todos l
tigres son igualmente feroces. Ster
cuenta el caso de un tigre que instal
su guarida en un lugar demasiado pro
ximo al poblado, tanto que los niño
la emprendieron a pedradas con el y le
obligaron a cambiar de residencia. En
otra ocasión, el mismo Sterndale vio
un pastor enfrentarse con un tigre que
acababa de atacar un ternero, en prin-



Conozca. maravíllese y admire esta incomparable obra.

La enciclopedia de los animales

5 lujosos tomos

ANESA

25 × 33 cm. Gran Formato. Encuadernación de lujo
1200 páginas. Papel ilustración especial
5000 fotos a todo color
60 láminas gigantes, como nunca había visto
250.000 datos insólitos. Hechos desconocidos. Animales sorprendentes. Diagramas zootécnicos, mapas zoogeográficos

¡Y...entregada en su casa!

¡No espere más! pídala de inmediato
Para más detalles dé vuelta la hoja

RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO SERA PAGADO POR EL DESTINATARIO

ANESA
División Libros Especiales

Apartado Especial Nº: 112
BUENOS AIRES